叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 美国的电话：贝尔电话系统(the Telephone In America Bell Telephone System) 000001

2. 美国的电话：贝尔电话系统(the Telephone In America Bell Telephone System) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国的电话：贝尔电话系统(The Telephone in America Bell Telephone System)

[ɒn] [meɪn] [striːt] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . , [ðə; ðɪ] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəni] [ɪz][ə; eɪ] [həʊm] [taʊn] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,

On	Main	Street	,	U	.	S	.	A	.	,	the	telephone	company	is	a	home	town	institution	,
在	主要的	街道	,	U	.	S	.	一个	.	,	这	电话	公司	是	一个	家	镇	机构	,

在美国的大街小巷，电话公司是当地的标志性企业。

[rʌn] [baɪ]['ləʊk(ə)l]['piːp(ə)l] .

run	by	local	people	.
跑步	经过	当地的	人们	.

由当地人经营。

[lɪŋkɪŋ] [tə'geðə(r)] [həʊm] [taʊn] [kə'mjuːnətiz] [ɔːl]['əʊvə(r)] [ə'merɪkə] , [ðə; ðɪ] ['telɪfəʊn] [meɪks] [ə; eɪ]

Linking	together	home	town	communities	all	over	America	,	the	telephone	makes	a
链接	一起	家	镇	社区	全部	超过	美国	,	这	电话	制作	一个

['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['neɪʃ(ə)n] .

neighborhood	of	the	nation	.
邻里	的	这	国家	.

电话将全美各地的家乡社区连接起来，使国家变成了一个社区。

[ðə; ðɪ] ['telɪfəʊn] [ɪn] [ə'merɪkə]

The	Telephone	in	America
这	电话	在	美国

美国电话

[bel] ['telɪfəʊn] ['sɪstəm]

Bell	Telephone	System
钟	电话	系统

贝尔电话系统

[ðɪs] ['reɪdiəʊ] - ['riːleɪ] ['steɪʃ(ə)n][ɒn] ['bʌkˌhɔːn] ['maʊntən] [ɪn][ˌkɒlə'rɑːdəʊ][ɪz][wʌn][ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ðɪ] [bel]

This	radio	-	relay	station	on	Buckhorn	Mountain	in	Colorado	is	one	of	107	in	the	Bell
这	收音机	-	中继	车站	在	鹿角	山	在	科罗拉多州	是	一	的	-	在	这	钟

['sɪstəmz] [ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l]['maɪkrəweɪv] ['sɪstəm] .

System's	transcontinental	microwave	system	.
系统的	跨大陆	微波	系统	.

位于科罗拉多州巴克霍恩山上的这座无线电中继站是贝尔系统跨大陆微波系统中的 107 个中继站之一。

[flæʃt] [frɒm; frəm]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə]['steɪʃ(ə)n] ,

Flashed	from	station	to	station	,
闪光灯	从	车站	到	车站	,

从一个车站闪到另一个车站，

['telɪfəʊn] [kɔːlz] [ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['prəʊgræms] [fɜːst] [spænd] [ðə; ðɪ] ['kɒntɪnənt] [baɪ][eə(r)][ɪn] - .

telephone	calls	and	television	programs	first	spanned	the	continent	by	air	in	1951	.
电话	呼叫	和	电视	程序	第一的	跨越	这	大陆	经过	空气	在	-	.

[wʌn]

1
1

1951年，电话和电视节目首次通过航空运输覆盖了整个大陆。

[ðə; ðɪ] ['telɪfəʊn] [ɪn] [ə'merɪkə]

The	Telephone	in	America
这	电话	在	美国

美国电话

[ðə; ði] ['telɪfəʊn] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][hæz; həz] [ri:tʃt] [ɪts] [haɪɪst] [dɪ'veləpmənt]
The **telephone** **was** **born** **in** **America** **and** **has** **reached** **its** **highest** **development**
这 电话 曾是 出生 在 美国 和 有 达到 它是 最高 发展
[ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
in **this** **country** **.**
在 这 国家 .

电话诞生于美国，并在美国发展到了最高水平。

[sɪns] - , [wen] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['greɪəm] [bel] [fɜ:st] [tɔ:kt] [sək'sesfəli] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]
Since **1876** **,** **when** **Alexander** **Graham** **Bell** **first** **talked** **successfully** **over** **his**
自从 - , 什么时候 亚历山大 格雷厄姆 钟 第一的 谈话 成功地 超过 他的
['prɪmətɪv] ['telɪfəʊn] ,
primitive **telephone** **,**
原始 电话 ,

自1876年亚历山大·格雷厄姆·贝尔首次成功使用他那原始的电话进行通话以来，

[ə; eɪ] ['netwɜ:k] [ɒv; əv] [vɔɪs] ['haɪweɪz] [hæz; həz] [grəʊn] [ʌp] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [lɪŋkɪŋ] [mɔ:(r)]
a **network** **of** **voice** **highways** **has** **grown** **up** **throughout** **the** **nation** **,** **linking** **more**
一个 网络 的 嗓音 高速公路 有 生长 向上 自始至终 这 国家 , 链接 更多的
[ðæn; ðən] ['fɪfti] - [fɔ:(r)] ['mɪljən] [t'ɛlɪfˌəʊnz] .
than **fifty** **-** **four** **million** **telephones** **.**
比 五十 - 四 百万 电话 .

全国范围内已经形成了一个语音高速公路网络，连接了超过五千四百万部电话。

[ə'baʊt] [fɔ:(r)] - [fɪfθs] [ɒv; əv] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] ,
About **four** **-** **fifths** **of** **these** **are** **owned** **by** **the** **Bell** **System** **,**
关于 四 - 五分之一 的 这些 是 拥有 经过 这 钟 系统 ,

其中约五分之四归贝尔系统所有。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['kləʊsli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] ,
which **is** **a** **group** **of** **closely** **associated** **telephone** **companies** **,**
哪个 是 一个 团体 的 密切 联系 电话 公司 ,

这是一个由多家关系密切的电话公司组成的集团，

[ə; eɪ] [rɪ'sɜ:tʃ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ænd; ənd] [sə'plaɪ]
a **research** **and** **development** **organization** **and** **a** **manufacturing** **and** **supply**
一个 研究 和 发展 组织 和 一个 制造业 和 供应
['kʌmpəni] ,
company **,**
公司 ,

一家研发机构和一家制造供应公司，

[ɔ:l] ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['telɪfəʊn] [ænd; ənd] ['telɪgrɑ:f] ['kʌmpəni] .
all **headed** **by** **the** **American** **Telephone** **and** **Telegraph** **Company** **.**
全部 标题 经过 这 美国人 电话 和 电报 公司 .

所有这些公司都由美国电话电报公司领导。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [t'ɛlɪfˌəʊnz] [ɑ:(r); ə(r)] [əʊnd] [ænd; ənd]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ][sʌm; səm][faɪv] , - [ˌɪndɪ'pendənt]
The **other** **telephones** **are** **owned** **and** **operated** **by** **some** **5** **,** **000** **independent**
这 其他 电话 是 拥有 和 经营的 经过 一些 5 , - 独立的
['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd][ə'baʊt] - ,
telephone **companies** **and** **about** **20** **,**
电话 公司 和 关于 - ,

其他电话由大约 5,000 家独立电话公司和大约 20,000 家其他电话公司拥有和运营。

- ['rʊərəl][ɔ:(r)]['fɑ:mə(r)][laɪnz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [bʌt; bət] [kə'nektɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .
000 **rural** **or** **farmer** **lines** **outside** **the** **Bell** **System** **but** **connecting** **with** **it** **.**
- 乡村的 或者 农民 线条 外部 这 钟 系统 但 连接 和 它 .

000 贝尔系统之外的农村或农民线路，但与贝尔系统连接。

[bel] ['telɪfəʊn] ['sɜːvɪs] [ɪz] [həʊm] [taʊn] ['sɜːvɪs] .
Bell **telephone** **service** **is** **home** **town** **service** **.**
钟 电话 服务 是 家 镇 服务 .

贝尔电话服务是家乡服务。

[lɪŋkt] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [həʊm] [taʊn] ['sɜːvɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] ['neɪbəhʊd]
Linked **with** **thousands** **of** **other** **home** **town** **services** **,** **it** **makes** **a** **neighborhood**
链接 和 数千 的 其他 家 镇 服务 , 它 制作 一个 邻里
[ɒv; əv][ðə; ðɪ]['neɪʃ(ə)n] .
of **the** **nation** **.**
的 这 国家 .

它与当地数千个其他服务机构相连，构成了一个全国性的社区。

[ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] [ðæt] ['fəːniʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kə'mjuːnətɪ] .
The **company** **that** **furnishes** **your** **service** **is** **part** **of** **your** **community** **.**
这 公司 那 提供 你的 服务 是 部分 的 你的 社区 .

为您提供服务的公司是您所在社区的一份子。

[ɪts]['ɒpəreɪtə(r)s] , [ɪn'stɔːlə] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['neɪbəz] .
Its **operators** **,** **installers** **and** **other** **representatives** **are** **your** **neighbors** **.**
它是 运营商 , 安装人员 和 其他 代表 是 你的 邻居 .

它的操作员、安装人员和其他代表都是你的邻居。

[sʌm; səm] [meɪ] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] [frendz] [ɔː(r)] ['relətɪvz] .
Some **may** **be** **your** **friends** **or** **relatives** **.**
一些 可能 是 你的 朋友们 或者 亲属 .

其中一些人可能是你的朋友或亲戚。

[ɪts] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['mænɪdʒd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['feləʊ] ['sɪtəznz] — [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː]
Its **departments** **are** **managed** **by** **your** **fellow** **citizens** **—** **men** **and** **women** **who**
它是 部门 是 管理 经过 你的 同伴 公民 — 男人 和 女性 WHO
[hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [θruː] [ðə; ðɪ][ræŋks] .
have **come** **up** **through** **the** **ranks** **.**
有 来 向上 通过 这 排名 .

它的各部门由你们的同胞管理——他们都是一步步晋升上来的男男女女。

[naɪn] [aʊt][ɒv; əv] ['evrɪ] [ten] ['telɪfəʊn] [kɔːlz] ['hændld] [baɪ] [ðiːz] [həʊm] [taʊn] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)]
Nine **out** **of** **every** **ten** **telephone** **calls** **handled** **by** **these** **home** **town** **people** **are**
九 出去 的 每一个 十 电话 呼叫 处理 经过 这些 家 镇 人们 是
['ləʊk(ə)l][kɔːlz] .
local **calls** **.**
当地的 呼叫 .

这些本地居民处理的电话中，十个中有九个是本地电话。

[ðə; ðɪ] [tenθ] [kɔːl] [meɪ] [gəʊ] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] ['kɒntɪnənt] [ɔː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ]['əʊʃ(ə)n] .
The **tenth** **call** **may** **go** **across** **the** **continent** **or** **across** **the** **ocean** **.**
这 第十 称呼 可能 去 穿过 这 大陆 或者 穿过 这 海洋 .

第十通电话可能跨越整个大陆，也可能跨越整个海洋。

[bʌt; bət][weər'evə(r)][ðə; ðɪ][kɔːlz][gəʊ] , [ðeɪ] ['træv(ə)l][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɑːvələslɪ] ['ɔːdəd]
But **wherever** **the** **calls** **go** **,** **they** **travel** **by** **means** **of** **a** **marvelously** **ordered**
但 无论 这 呼叫 去 , 他们 旅行 经过 方法 的 一个 奇妙地 订购
[wɜːld] [ɒv; əv]['waɪərz] ,
world **of** **wires** **,**
世界 的 电线 ,

但无论通话传输到哪里，它们都是通过一个井然有序的线路网络进行的。

['keɪblz] , [s'wɪtʃbɔːdz] , ['daɪəl] [ɪ'kwɪpmənt] , ['reɪdiəʊ][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] ,
cables **,** **switchboards** **,** **dial** **equipment** **,** **radio** **and** **above** **all** **,**
电缆 , 配电盘 , 拨号 设备 , 收音机 和 多于 全部 ,

电缆、交换机、拨号设备、无线电设备以及最重要的，

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] ['wɜ:kɪŋ] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .

with	the	help	of	people	working	together	to	serve	the	public	.
和	这	帮助	的	人们	在职的	一起	到	服务	这	民众	.

在大家的共同努力下，为公众服务。

[ðɪs] ['bʊklət] [gɪvz] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] ['pɜ:sən(ə)l] [glɪmps] [ɒv; əv] [ðæt] [wɜ:ld] .

This	booklet	gives	you	a	personal	glimpse	of	that	world	.
这	小册子	给予	你	一个	个人的	一瞥	的	那	世界	.

这本小册子能让你亲身感受那个世界。

[ˌaɪ 'ti:] [telz] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] ,

It	tells	the	story	of	the	Bell	System	,
它	讲述	这	故事	的	这	钟	系统	,

它讲述了贝尔系统的故事，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] [sed] [hɪə(r)] [ə'plaɪz] ['ɔ:lsəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði]

but	it	should	be	remembered	that	much	that	is	said	here	applies	also	to	the
但	它	应该	是	记得	那	很多	那	是	说	这里	适用	还	到	这

['ʌðə(r)] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] [ðæt] [ʃeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði]

other	telephone	companies	that	share	with	the	Bell	System	the	privilege	and	the
其他	电话	公司	那	分享	和	这	钟	系统	这	特权	和	这

[rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] ['telɪfəʊn] ['sɜ:vɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] . [ˌtu:'tu:]

responsibility	of	providing	telephone	service	for	the	people	of	America	.	2
责任	的	提供	电话	服务	为了	这	人们	的	美国	.	2

但需要记住的是，这里所说的很多内容也适用于其他与贝尔系统共同享有为美国人民提供电话服务的特权和责任的电话公司。

[bɪ'haɪnd] [jɔ:(r); jə(r)] ['telɪfəʊn]

Behind	Your	Telephone
在后面	你的	电话

在你的电话后面

[wen] [ju:; jʊ] [pɪk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)] ['telɪfəʊn] ,

When	you	pick	up	your	telephone	,
什么时候	你	挑选	向上	你的	电话	,

当你拿起电话时，

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [æt; ət] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɪŋgətɪps] [ə; eɪ] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ðæt] [ɪz] ['meɪnlɪ] ['ləʊk(ə)l] [ɪn]

you	have	at	your	fingertips	a	communication	system	that	is	mainly	local	in
你	有	在	你的	指尖	一个	沟通	系统	那	是	主要	当地的	在

[ɪts] [ɑ:pə'reɪʃnz] .

its	operations	.
它是	运营	.

你现在拥有的通信系统主要在本地运行。

['prɒbəblɪ] [ju:; jʊ] [wɪl] [ju:z] [ˌaɪ 'ti:] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ɔ:(r)] [nɪə(r)]

Probably	you	will	use	it	most	of	the	time	to	talk	to	people	in	or	near
大概	你	将要	使用	它	最多	的	这	时间	到	讲话	到	人们	在	或者	靠近

[jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [kə'mju:nətɪ] ,

your	own	community	,
你的	自己的	社区	,

你可能大部分时间都会用它来和社区内或附近的人交流。

[bʌt; bət] [weər'evə(r)] [ju:; jʊ] [wɪʃ] ,

but	wherever	you	wish	,
但	无论	你	希望	,

但无论你愿意去哪里，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['kæri] [jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['siːz] [tuː; tə]

it	can	carry	your	voice	across	the	continent	or	even	across	the	seas	to
它	能	携带	你的	嗓音	穿过	这	大陆	或者	甚至	穿过	这	海域	到

['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .

other	countries	.
其他	国家	.

它可以让你的声音传遍整个大陆，甚至跨越海洋到达其他国家。

[ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['ɪndəstri] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [naʊ] [ɪnk'luːdz] :

The	telephone	industry	in	the	United	States	now	includes	:
这	电话	行业	在	这	团结的	各州	现在	包括	:

美国电话行业目前包括：

■ [t'ɛlɪfˌəʊnz] ['sɜːvɪŋ] [hoʊmz] [ænd; ənd] ['bɪznəsɪz] [ɪn] - , - ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] , [ænd; ənd]

■ Telephones	serving	homes	and	businesses	in	75	,	000	cities	and	towns	,	and
■ 电话	服务	房屋	和	企业	在	-	,	-	城市	和	城镇	,	和

[mɔː(r)][ðæn; ðən][θriː] ,

more	than	3	,
更多的	比	3	,

■ 为75,000个城镇的家庭和企业提供电话服务，以及超过3,000个其他地区。

- , - [t'ɛlɪfˌəʊnz] [ɪn]['rʊərəl]['eərɪəz] .

000	,	000	telephones	in	rural	areas	.
-	,	-	电话	在	乡村的	区域	.

农村地区有 00 万部电话。

■ [ə; eɪ] ['netwɜːk] [ɒv; əv]['waɪə(r)] [lɪŋkɪŋ] [ðiːz] [t'ɛlɪfˌəʊnz] .

■ A	network	of	wire	linking	these	telephones	.
■ 一个	网络	的	金属丝	链接	这些	电话	.

■ 连接这些电话的电线网络。

[ə'baʊt] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðɪs] ['waɪə(r)][ɪz][ɪn] ['stɜːdi] ['keɪblz] ,

About	95	per	cent	of	this	wire	is	in	sturdy	cables	,
关于	-	每	中心	的	这	金属丝	是	在	结实的	电缆	,

其中约95%的电线是坚固耐用的电缆。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [θriː] - [fɪfθs] [ɒv; əv][ðə; ði]['keɪb(ə)l][ɪz] [ˌʌndə'graʊnd] .

and	almost	three	-	fifths	of	the	cable	is	underground	.
和	几乎	三	-	五分之一	的	这	电缆	是	地下	.

其中近五分之三的电缆位于地下。

■ [mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - ['sentrəl] ['ɑːˌfɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [t'ɛlɪfˌəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [baɪ] [miːnz]

■ More	than	25	,	000	central	offices	in	which	telephones	are	connected	by	means
■ 更多的	比	-	,	-	中央	办公室	在	哪个	电话	是	连接	经过	方法

[ɒv; əv] ['swɪtʃɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .

of	switching	equipment	.
的	交换	设备	.

■ 超过 25,000 个中心局，电话通过交换设备连接。

['əʊvə(r)][naɪn] , - [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɑːˌfɪsɪz][ɑː(r); ə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ] [bel] ['sɪstəm] ['kʌmpəniz] .

Over	9	,	500	of	these	offices	are	operated	by	Bell	System	companies	.
超过	9	,	-	的	这些	办公室	是	经营的	经过	钟	系统	公司	.

其中超过 9500 个办事处由贝尔系统公司运营。

■ ['lɪtərəli] ['bɪljənz] [ɒv; əv] [smɔːl] [pɑːts] — ['riːleɪz; rɪ'leɪz] , [kən'densər] , [rɪ'zɪstəz] ,

■ Literally	billions	of	small	parts	—	relays	,	condensers	,	resistors	,
■ 字面上地	数十亿	的	小的	部分	—	继电器	,	冷凝器	,	电阻器	,

■ 数以亿计的小零件——继电器、电容器、电阻器、

['vækju:m] [tju:bz] [i:tʃ] ['keəfəli] [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] ['faɪnli] ['fæʃ(ə)nd] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [wɜ:k] [ɪn]
vacuum **tubes** **each** **carefully** **designed** **and** **finely** **fashioned** **so** **that** **it** **will** **work** **in**
真空 管子 每个 小心 设计 和 精细地 造型 所以 那 它 将要 工作 在
['hɑ:məni] [wɪð] [ɔ:l]['ʌðə(r)] [pɑ:ts] ,
harmony **with** **all** **other** **parts** **,**
和谐 和 全部 其他 部分 ,

每个真空管都经过精心设计和精细制造，以便与其他所有部件协调工作。

['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
anywhere **in** **the** **country** **.**
任何地方 在 这 国家 .

全国各地。

■ ['reɪdiəʊ] - ['telɪfəʊn] [lɪŋks] [tu:; tə] ['ɔ:təməbi:lz] , [treɪnz] , [ʃɪps] , ['ɛəpleinz] , [ænd; ənd] ['kʌntriz]
■ **Radio** **-** **telephone** **links** **to** **automobiles** **,** **trains** **,** **ships** **,** **airplanes** **,** **and** **countries**
■ 收音机 - 电话 链接 到 汽车 , 火车 , 船舶 , 飞机 , 和 国家
[ˌəʊvə'si:z] .
overseas **.**
海外 .

■ 通过无线电话与汽车、火车、轮船、飞机和海外国家连接。

■ [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['reɪdiəʊ] ['ri:leɪ] [ru:ts] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [trænz'mɪtɪŋ] [bəuθ] [lɒŋ]
■ **A** **growing** **system** **of** **radio** **relay** **routes** **used** **for** **transmitting** **both** **long**
■ 一个 生长 系统 的 收音机 中继 路线 用过的 为了 传输 两个都 长的
['dɪstəns] ['telɪfəʊn] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['prəʊgræms] .
distance **telephone** **conversations** **and** **television** **programs** **.**
距离 电话 对话 和 电视 程序 .

■ 一个不断发展的无线电中继线路系统，用于传输长途电话和电视节目。

■ ['haɪli] [skɪld] ['telɪfəʊn] ['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn] ['nɪəli] ['evri] [ə'merɪkən]
■ **Highly** **skilled** **telephone** **people** **living** **and** **working** **in** **nearly** **every** **American**
■ 高度 熟练 电话 人们 活的 和 在职的 在 几乎 每一个 美国人
[kə'mju:nəti] .
community **.**
社区 .

■ 遍布美国几乎每个社区的高技能电话服务人员。

[ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [ə'ləʊn] [im'plɔi] [ə'baʊt] - , - [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['bɪzi]
The **Bell** **System** **alone** **employs** **about** **700** **,** **000** **men** **and** **women** **,** **who** **are** **busy**
这 钟 系统 独自的 雇佣 关于 - , - 男人 和 女性 , WHO 是 忙碌的
['plænɪŋ] ,
planning **,**
规划 ,

仅贝尔系统就雇佣了大约70万名男女员工，他们忙于计划、

[dɪ'zaɪnɪŋ] , [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] , [ɪm'pru:vɪŋ] , ['bɪldɪŋ] ,
designing **,** **manufacturing** **,** **improving** **,** **building** **,**
设计 , 制造业 , 改善 , 建筑 ,

设计、制造、改进、建造、

['ɒpəreɪtɪŋ] — [ɔ:l] ['wɜ:kɪŋ] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['telɪfəʊn] ['pɒləsi][ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]
operating **—** **all** **working** **to** **fulfill** **the** **traditional** **telephone** **policy** **of** **providing** **the**
操作 — 全部 在职的 到 实现 这 传统的 电话 政策 的 提供 这
[best] ['pɒsəb(ə)l] ['sɜ:vɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ləʊɪst] ['pɒsəb(ə)l][kɒst] . [θri:]
best **possible** **service** **at** **the** **lowest** **possible** **cost** **.** **3**
最好的 可能的 服务 在 这 最低 可能的 成本 . 3

运营——所有工作都旨在履行传统的电话服务政策，即以尽可能低的成本提供尽可能最好的服务。3

[ɪn][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['ɒfɪs]
In **the** **telephone** **office**
在 这 电话 办公室

在电话局

['evri] [taɪm] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['telɪfəʊn] [kɔːl] — ['aɪðə(r)][baɪ]['daɪəlɪŋ][ɔː(r)][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)]

Every	time	you	make	a	telephone	call	—	either	by	dialing	or	by	giving	the	operator
每一个	时间	你	制作	一个	电话	称呼	—	任何一个	经过	拨号	或者	经过	给予	这	操作员

[ðə; ði]['nʌmbə(r)] — [juː; jʊ][fɜːst] [riːtʃ] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['sentrəl] ['ɒfɪs] .

the	number	—	you	first	reach	the	telephone	central	office	.
这	数字	—	你	第一的	抵达	这	电话	中央	办公室	.

每次你打电话——无论是拨号还是告诉接线员号码——你首先都会连接到电话总机。

[ðɪs] [nɜːv] ['sentə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['ləʊk(ə)l] ['telɪfəʊn] ['sɪstəm] [kən'teɪnz] [ɪ'kwɪpmənt] [θruː]

This	nerve	center	of	your	local	telephone	system	contains	equipment	through
这	神经	中心	的	你的	当地的	电话	系统	包含	设备	通过

[wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['telɪfəʊn] [kæn; kən][biː; bi] [kə'nektɪd] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] ['telɪfəʊn] [juː; jʊ] [wɪʃ]

which	your	telephone	can	be	connected	to	any	other	telephone	you	wish
哪个	你的	电话	能	是	连接	到	任何	其他	电话	你	希望

[tuː; tə] [riːtʃ] .

to	reach	.
到	抵达	.

您本地电话系统的这个神经中枢包含一些设备，通过这些设备，您的电话可以连接到您想要联系的任何其他电话。

[ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [kə'mjuːnəti] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi]['əʊnli][wʌn] ['sentrəl] ['ɒfɪs] .

In	a	small	community	there	may	be	only	one	central	office	.
在	一个	小的	社区	那里	可能	是	仅有的	一	中央	办公室	.

在一个小型社区里，可能只有一个中心办公室。

[ɪn] [lɑːdʒ] ['sɪtɪz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɔːl][dʒɔɪnd][baɪ] [trʌŋk] [laɪnz] .

In	large	cities	there	are	many	of	them	,	all	joined	by	trunk	lines	.
在	大的	城市	那里	是	许多	的	他们	,	全部	加入	经过	树干	线条	.

大城市里有很多这样的线路，它们都由干线连接起来。

[ðə; ði] [tɜːm] ['telɪfəʊn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [miːnz] [ðə; ði] [həʊl] ['ləʊk(ə)l]['eəriə] [sɜːvd] [baɪ][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)]

The	term	telephone	exchange	means	the	whole	local	area	served	by	one	or	more
这	学期	电话	交换	方法	这	所有的	当地的	区域	服务	经过	一	或者	更多的

['sentrəl] ['ɑː.fɪsɪz] .

central	offices	.
中央	办公室	.

电话交换机是指由一个或多个中心局服务的整个本地区域。

['əʊvə(r)][fɔː(r)] - [fɪfθs] [ɒv; əv][ɔːl] [bel] ['sɪstəm] [t'ɛlɪf,əʊnz] [ɑː(r); ə(r)]['daɪəl] - ['ɒpəɹ,eɪtɪd] .

Over	four	-	fifths	of	all	Bell	System	telephones	are	dial	-	operated	.
超过	四	-	五分之一	的	全部	钟	系统	电话	是	拨号	-	经营的	.

贝尔系统所有电话中，超过五分之四是拨号式电话。

['ɪntrɪkət] [mə'ʃiːnəri] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɒfɪs] [meɪks] [kə'nekʃ(ə)nz] [baɪ] [əu'bei] [ðə; ði][ɪ'lektrɪk(ə)l]

Intricate	machinery	in	the	central	office	makes	connections	by	obeying	the	electrical
错综复杂	机械	在	这	中央	办公室	制作	连接	经过	服从	这	电气

['sɪgnlz] [ðæt] [juː; jʊ][send]['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪn][æz; əz][juː; jʊ] [tɜːn] [ðə; ði]['daɪəl][ɒn][jɔː(r); jə(r)]

signals	that	you	send	over	your	line	as	you	turn	the	dial	on	your
信号	那	你	发送	超过	你的	线	作为	你	转动	这	拨号	在	你的

['telɪfəʊn] .

telephone	.
电话	.

中心机房里的精密机械通过接收你拨动电话拨号盘时通过线路发送的电信号来进行连接。

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ]['daɪəl] ,

Before	you	dial	,
前	你	拨号	,

拨号前，

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn][ðə; ði]['sentrəl] ['ɒfɪs] [telz] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ][baɪ]

the	equipment	in	the	central	office	tells	you	it	is	ready	to	serve	you	by
这	设备	在	这	中央	办公室	讲述	你	它	是	准备好	到	服务	你	经过

[trænz'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] “ [hʌm] - [em] - [em] - [em] ” ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪn] .

transmitting	a	“	hum	-	m	-	m	-	m	”	over	your	line	.
传输	一个	“	哼	-	米	-	米	-	米	”	超过	你的	线	.

中心局的设备会通过您的线路发出“嗡嗡”声，告诉您它已准备好为您服务。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hɪə(r)] [ðɪs] ['daɪəl][təʊn] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [stɑːt] [tuː; tə]['daɪəl] .

You	should	hear	this	dial	tone	before	you	start	to	dial	.
你	应该	听到	这	拨号	语气	前	你	开始	到	拨号	.

拨号前你应该能听到这个拨号音。

[ðə; ði]['daɪəl][təʊn] [sɜːrvz] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] [æz; əz][ðə; ði]['ɑːpəˌreɪtərz] “ ['nʌmbə(r)] , [pliːz] !

The	dial	tone	serves	the	same	purpose	as	the	operator's	“	Number	,	please	!
这	拨号	语气	服务	这	相同的	目的	作为	这	操作员的	“	数字	,	请	!

拨号音的作用与接线员的“请输入号码！”相同。

” ['telɪfəʊn] ['kʌmpəni] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [tuː; tə] ['hɑːmənaɪz] [wɪð] [sə'raʊndɪŋz] [ɪn]

”	Telephone	company	buildings	are	built	to	harmonize	with	surroundings	in
”	电话	公司	建筑物	是	建造	到	协调	和	周围环境	在

[kə'mjuːnətiz] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd] .

communities	where	they	are	located	.
社区	在哪里	他们	是	位于	.

“电话公司大楼的建造都力求与所在社区的环境相协调。”

[ə; eɪ] ['sentrəl] ['ɒfɪs] [ɪn][ˌkælə'fɔːniə] .

A	central	office	in	California	.
一个	中央	办公室	在	加利福尼亚州	.

位于加利福尼亚州的中央办公室。

[ə'nʌðə(r)] [wʌn][ɪn] [kə'netɪkət] . [fɔːr]

Another	one	in	Connecticut	.	4
其他	一	在	康涅狄格州	.	4

康涅狄格州还有一起。4

['testɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn][ə; eɪ]['daɪəl]['sentrəl] ['ɒfɪs] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪti] . [faɪv]

Testing	equipment	in	a	dial	central	office	in	a	large	city	.	5
测试	设备	在	一个	拨号	中央	办公室	在	一个	大的	城市	.	5

在大城市拨号中心局测试设备。5

[t'ɛlɪfˌəʊnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]['daɪəl] - ['ɒpəɹˌeɪtɪd][ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] ['mænjuəl]['sentrəl] ['ɑː.fɪsɪz] ,

Telephones	that	are	not	dial	-	operated	are	connected	with	manual	central	offices	,
电话	那	是	不是	拨号	-	经营的	是	连接	和	手动的	中央	办公室	,

非拨号式电话通过人工中心局连接。

[weə(r)] ['ɒpəreɪtə(r)s] ['siːtɪd] [æt; ət] [s'wɪtʃbɔːdz] [meɪk] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)nz] [baɪ][hænd] .

where	operators	seated	at	switchboards	make	the	connections	by	hand	.
在哪里	运营商	坐着	在	配电盘	制作	这	连接	经过	手	.

接线员坐在交换机前，手动进行连接。

[s'wɪtʃbɔːdz] ['dɪfə(r)] ['greɪtli] [ɪn][saɪz] .

Switchboards	differ	greatly	in	size	.
配电盘	不同	非常	在	尺寸	.

配电盘的尺寸差异很大。

[ɪn] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['ɒpəreɪtə(r)s]['hænd(ə)l][ɔːl] [kɔːlz] .

In	small	villages	one	or	two	operators	handle	all	calls	.
在	小的	村庄	一	或者	二	运营商	处理	全部	呼叫	.

在小村庄里，所有电话都由一两个接线员负责接听。

[ɪn] [lɑːdʒ] ['sɪtɪz] [ðə; ði]['vɒljuːm][ɒv; əv][kɔːlz] [rɪ'kwaɪəz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['ɒpəreɪtə(r)s] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət]

In	large	cities	the	volume	of	calls	requires	hundreds	of	operators	working	at
在	大的	城市	这	体积	的	呼叫	需要	数百	的	运营商	在职的	在

[lɑːdʒ] ['mʌltɪp(ə)l] [s'wɪtʃbɔːdz] .

large	multiple	switchboards	.
大的	多种的	配电盘	.

在大城市，大量的电话需要数百名接线员在多个大型交换机上工作。

[ðə; ði] [tɜːm] ['mʌltɪp(ə)l] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][end][ɒv; əv] [iːtʃ] [sʌb'skraɪbərz]

The	term	multiple	comes	from	the	fact	that	the	end	of	each	subscriber's
这	学期	多种的	来	从	这	事实	那	这	结尾	的	每个	订阅者的

['telɪfəʊn] [laɪn][ɪz] ['djʊplə,ket] [ɔː(r)] [mʌltəpəld] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['swɪtʃbɔːd] .

telephone	line	is	duplicated	or	multipled	at	intervals	throughout	the	switchboard	.
电话	线	是	重复	或者	多个	在	间隔	自始至终	这	总机	.

“多路”一词源于这样一个事实：每个用户的电话线末端都会在交换机中以一定的间隔进行复制或倍增。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ] ['swɪtʃbɔːd] ['sɜːvɪŋ] [sɪks] , - ['kʌstəməz] [maɪt] [hæv; həv] [pə'zɪʃnz]

For	example	,	a	switchboard	serving	6	,	000	customers	might	have	positions
为了	例子	,	一个	总机	服务	6	,	-	顾客	可能	有	职位

[fɔː(r); fə(r)] - ['ɒpəreɪtə(r)s] .

for	20	operators	.
为了	-	运营商	.

例如，一个服务 6000 名客户的交换机可能需要 20 个操作员职位。

[ðə; ði] [bɔːd] [wʊd] [biː; bi] [mʌltəpəld] [səʊ] [ðæt] [iːtʃ] ['ɒpəreɪtə(r)] ['ɑːnsərɪŋ] [ə; eɪ][kɔːl][frɒm; frəm]['eni]

The	board	would	be	multipled	so	that	each	operator	answering	a	call	from	any
这	木板	会	是	多个	所以	那	每个	操作员	回答	一个	称呼	从	任何

[ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['kʌstəməz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

of	the	group	of	customers	assigned	to	her	,
的	这	团体	的	顾客	分配	到	她	,

该控制面板将采用多组布局，以便每位接线员都能接听分配给她的任何一组客户的来电。

[kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪz; ɪz][laɪn][ænd; ənd] [kə'nekt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['eni][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] , - ['ʌðə(r)z] .

could	reach	his	line	and	connect	it	with	any	one	of	the	5	,	999	others	.
可以	抵达	他的	线	和	连接	它	和	任何	一	的	这	5	,	-	其他的	.

可以到达他的线路并将其与另外 5,999 条线路中的任何一条连接起来。

['rɪt(ə)n] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['spəʊkən] ['mesɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['hændld] [θruː] [s'wɪtʃbɔːdz] .

Written	as	well	as	spoken	messages	are	handled	through	switchboards	.
书面	作为	出色地	作为	说	消息	是	处理	通过	配电盘	.

书面和口头信息均通过总机处理。

[ˌteli'taɪpraɪtə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['sɜːvɪs] ([twiks]) [dʌz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [wɜːd] [wɒt] [ðə; ði]

Teletypewriter	Exchange	Service	(	TWX	)	does	for	the	written	word	what	the
电传打字机	交换	服务	(	TWX	)	做	为了	这	书面	单词	什么	这

['telɪfəʊn] [dʌz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spəʊkən] [wɜːd] .

telephone	does	for	the	spoken	word	.
电话	做	为了	这	说	单词	.

电传打字机交换服务 (TWX) 之于书面文字，正如电话之于口头文字。

[ðɪs] ['sɜːvɪs] [trænz'mit, træns-, trɑːn-] ['taɪprɪtn] ['mesɪdʒɪz] ['əʊvə(r)] ['eni] ['dɪstəns] [θruː]

This	service	transmits	typewritten	messages	over	any	distance	through
这	服务	传输	打字稿	消息	超过	任何	距离	通过

[kə'nekʃ(ə)nz] [meɪd] [baɪ]['ɒpəreɪtə(r)s][æt; ət] [s'wɪtʃbɔːdz] .

connections	made	by	operators	at	switchboards	.
连接	制成	经过	运营商	在	配电盘	.

这项服务通过交换机操作员建立的连接，将打印好的信息远距离传输。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'speʃəli] ['væljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] [fɜːmz] ; [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [sʌm; səm] - ,

It	is	especially	valuable	for	business	firms	;	there	are	now	some	37	,
它	是	尤其	有价值的	为了	商业	公司	;	那里	是	现在	一些	-	,

它对商业公司尤其有价值；目前大约有37家，

- ['lɪstɪŋz] [ɪn][ðə; ði][twiks] [də'rektəri] .

000	listings	in	the	TWX	directory	.
-	列表	在	这	TWX	目录	.

TWX 目录中有 000 条记录。

['tɪpɪk(ə)l] ['træfɪk] [kɜ:v]

Typical	traffic	curve
典型的	交通	曲线

典型的交通曲线

['sɪti] [t'ɛlɪf,əʊnz] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['bɪzi:st] [bɪ'twi:n] [naɪn][ænd; ənd] - [ə; eɪ] . [em] . , [wen]

City	telephones	are	generally	busiest	between	9	and	11	A	.	M	.	,	when
城市	电话	是	一般来说	最繁忙	之间	9	和	-	一个	.	M	.	,	什么时候

['bɪznəs] [ɪz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .

business	is	in	full	swing	.
商业	是	在	满的	摇摆	.

城市电话通常在上午 9 点到 11 点之间最为繁忙，因为那时正是商业活动最繁忙的时候。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['bɪznəs] [pi:k] [bɪ'twi:n] [fɔ:r][ænd; ənd][faɪv][pi:] . [em] . ['rezɪdəns] [t'ɛlɪf,əʊnz]

There	is	another	business	peak	between	4	and	5	P	.	M	.	Residence	telephones
那里	是	其他	商业	顶峰	之间	4	和	5	P	.	M	.	住宅	电话

[ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['bɪzi:st] [ə'baʊt]['sɛvən][pi:] . [em] .

are	usually	busiest	about	7	P	.	M	.
是	通常	最繁忙	关于	7	P	.	M	.

下午 4 点到 5 点是另一个业务高峰期。住宅电话通常在晚上 7 点左右最繁忙。

['ɒpəreɪtə(r)s] , [hu:] ['ɑ:nsə(r)] [wen] [ju:; jʊ]['daɪəl] " [əʊ] " (['ɒpəreɪtə(r)]) ,

Operators	,	who	answer	when	you	dial	"	O	"	(	operator	)	,
运营商	,	WHO	回答	什么时候	你	拨号	"	哦	"	(	操作员	)	,

接线员，当你拨打"O"（接线员）时接听电话的人，

[wɪl] [lend] [ə; eɪ][hænd] [ɪf] [ju:; jʊ] [ni:d] [help] [ɪn] ['kɔ:lɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['daɪəl] ['telɪfəʊn] . [sɪks]

will	lend	a	hand	if	you	need	help	in	calling	from	a	dial	telephone	.	6
将要	借	一个	手	如果	你	需要	帮助	在	呼叫	从	一个	拨号	电话	.	6

如果您在使用拨号电话时需要帮助，我们将竭诚为您服务。6

[ðə; ði] ['kɜ:tiəs] , ['helpf(ə)l] ['sɜ:vɪs] ['rendəd] [baɪ] ['telɪfəʊn] ['ɒpəreɪtə(r)s][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]

The	courteous	,	helpful	service	rendered	by	telephone	operators	has	become	a
这	有礼貌	,	有帮助	服务	渲染	经过	电话	运营商	有	变得	一个

[trə'dɪʃən(ə)l] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [laɪf] .

traditional	part	of	American	life	.
传统的	部分	的	美国人	生活	.

电话接线员提供的礼貌、周到的服务已成为美国人生活中的传统一部分。

['i:v(ə)n][ɪn] [kə'mju:nətiz] [ðæt] [hæv; həv]['daɪəl] ['sɜ:vɪs] ,

Even	in	communities	that	have	dial	service	,
甚至	在	社区	那	有	拨号	服务	,

即使在有拨号上网服务的社区，

" [ðə; ði] [vɔɪs] [wɪð] [ə; eɪ][smaɪl] " [ɪz][ɒn][ðə; ði][dʒɒb][tu:; tə]['hænd(ə)l] [lɒŋ] ['dɪstəns] [kɔ:lz] ,

"	the	voice	with	a	smile	"	is	on	the	job	to	handle	long	distance	calls	,
"	这	嗓音	和	一个	微笑	"	是	在	这	工作	到	处理	长的	距离	呼叫	,

"带着微笑的声音"正在接听长途电话。

[tu:; tə][prə'vaɪd] ['telɪfəʊn] ['nʌmbəz] [nɒt][ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði] [də'rektəri] ,

to	provide	telephone	numbers	not	included	in	the	directory	,
到	提供	电话	数字	不是	包括	在	这	目录	,

提供未收录在电话簿中的电话号码，

[ænd; ənd][tu:; tə] [gɪv] ['eni]['ʌðə(r)][help] [ðæt] ['kʌstəməz] [meɪ] [dɪ'zaɪə(r)] .

and	to	give	any	other	help	that	customers	may	desire	.
和	到	给	任何	其他	帮助	那	顾客	可能	欲望	.

并提供顾客可能需要的任何其他帮助。

['evə(r)] [sɪns] [wɜ:ld] [wɔ:(r)][ˌaɪ 'aɪ] ,
Ever **since** **World** **War** **II** **,**
曾经 自从 世界 战争 二 ,

自二战以来，

[ðə; ði] [bel] ['kʌmpəniz] [hæv; həv] [kept] [ɒn] [ɪn'stɒlɪŋ] [nju:] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [tu:; tə]
the **Bell** **companies** **have** **kept** **on** **installing** **new** **equipment** **in** **great** **quantities** **to**
这 钟 公司 有 保留 在 安装 新的 设备 在 伟大的 数量 到
[mi:t] [ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][dɪ'mɑ:nd]['evə(r)] [ɪk'spɪəriənst] [fɔ:(r); fə(r)] [nju:] ['telɪfəʊn] ['sɜ:vɪs] .
meet **the** **largest** **demand** **ever** **experienced** **for** **new** **telephone** **service** **.**
见面 这 最大 要求 曾经 经验丰富的 为了 新的 电话 服务 .

为了满足有史以来最大的新电话服务需求，贝尔公司一直在大量安装新设备。

[weə(r)] [ðə; ði]['waɪərz][gəʊ]
Where **the** **wires** **go**
在哪里 这 电线 去

电线通向哪里

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv]['waɪərz] [ðæt] [kə'nekts] [jɔ:(r); jə(r)] ['telɪfəʊn] [wɪð] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɒfɪs]
The **arrangement** **of** **wires** **that** **connects** **your** **telephone** **with** **the** **central** **office**
这 安排 的 电线 那 连接 你的 电话 和 这 中央 办公室
[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['tɛlɪfˌəʊnz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [səbskɹ'aɪbəz] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [tri:] .
and **with** **the** **telephones** **of** **other** **subscribers** **is** **something** **like** **a** **tree** **.**
和 和 这 电话 的 其他 订阅者 是 某物 喜欢 一个 树 .

连接你的电话与中心局以及与其他用户电话的线路排列方式就像一棵树。

[dʒʌst][æz; əz] [twɪgz] [li:d] [tu:; tə] ['brɑ:ntʃɪz] , ['brɑ:ntʃɪz] [tu:; tə] [lɪmz] , [ænd; ənd] [lɪmz] [tu:; tə][ðə; ði]
Just **as** **twigs** **lead** **to** **branches** **,** **branches** **to** **limbs** **,** **and** **limbs** **to** **the**
只是 作为 树枝 带领 到 分支 , 分支 到 四肢 , 和 四肢 到 这
[trʌŋk] ,
trunk **,**
树干 ,

就像树枝长成树干，树干长成树冠，树冠长成树干一样，

[səʊ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['telɪfəʊn] ['waɪərz] [kʌm] [tə'geðə(r)] [ɪn] [smɔ:l] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] ['keɪblz] .
so **individual** **telephone** **wires** **come** **together** **in** **small** **distribution** **cables** **.**
所以 个人 电话 电线 来 一起 在 小的 分配 电缆 .

因此，各个电话线汇聚成小型配线电缆。

[ɪn] [tɜ:n] ,
In **turn** **,**
在 转动 ,

反过来，

[ði:z] ['keɪblz] [kʌm] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['fi:də(r)] ['keɪblz] [ðæt] [ɪn'kri:s] [ɪn] [saɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði]
these **cables** **come** **together** **in** **feeder** **cables** **that** **increase** **in** **size** **as** **they** **approach** **the**
这些 电缆 来 一起 在 喂料器 电缆 那 增加 在 尺寸 作为 他们 方法 这
['sentrəl] ['ɒfɪs] .
central **office** **.**
中央 办公室 .

这些电缆汇聚成馈线电缆，馈线电缆的尺寸在接近中心机房时逐渐增大。

['ɒf(ə)n][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ˌtu:'tu:] ,
Often **as** **many** **as** **2** **,**
经常 作为 许多 作为 2 ,

通常多达2个，

- [peəz] [ɒv; əv] [faɪn] ['kɒpə(r)] ['waɪərz] ['entə(r)] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['ɒfɪs] [ɪn] [meɪn] ['fiːdə(r)] ['keɪblz] [ə'baʊt]

121	pairs	of	fine	copper	wires	enter	the	telephone	office	in	main	feeder	cables	about
-	对	的	美好的	铜	电线	进入	这	电话	办公室	在	主要的	喂料器	电缆	关于

[æz; əz] [bɪg] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['beɪsbɔːl] [bæt] .

as	big	around	as	a	baseball	bat	.
作为	大的	大约	作为	一个	棒球	蝙蝠	.

121 对细铜线通过主馈线电缆进入电话局，这些电缆的直径大约和棒球棒一样粗。

['splaɪsə(r)] “ ['kʌtɪŋ] [ɪn] ” ['waɪərz] [ɪn] [ə; eɪ] [njuː] ['keɪb(ə)l] , [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [striːt] [ɪn] ['mænhəʊl] .

Splicers	“	cutting	in	”	wires	in	a	new	cable	,	below	the	street	in	manhole	.
拼接器	“	切割	在	”	电线	在	一个	新的	电缆	,	以下	这	街道	在	人孔	.

接线员正在街道下方的井盖里将电线“剪接”到新电缆中。

[bel] ['telɪfəʊn] [ɪn'stɔːlə] [kə'nekts] [drɒp] ['waɪə(r)] [tuː; tə] [njuː] [sʌb'skraɪbərz] [həʊm] .

Bell	telephone	installer	connects	drop	wire	to	new	subscriber's	home	.
钟	电话	安装程序	连接	降低	金属丝	到	新的	订阅者的	家	.

贝尔电话公司安装人员将入户线连接到新用户家中。

[məʊst] ['waɪə(r)] [ɪn] ['sɪti] ['telɪfəʊn] ['keɪblz] [laɪz] [ˌʌndə'graʊnd] [ɪn] [taɪl] ['kɔndits] [ænd; ənd] ['kɒmz] ['ɪntuː]

Most	wire	in	city	telephone	cables	lies	underground	in	tile	conduits	and	comes	into
最多	金属丝	在	城市	电话	电缆	谎言	地下	在	瓦	导管	和	来	进入

[ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['ɒfɪs] [θruː] [ə; eɪ] ['keɪb(ə)l] [vɔːlt] [ɪn] [ðə; ði] ['beɪsmənt] .

the	telephone	office	through	a	cable	vault	in	the	basement	.
这	电话	办公室	通过	一个	电缆	金库	在	这	地下室	.

城市电话电缆的大部分电线都铺设在地下的瓷砖管道中，并通过地下室的电缆井进入电话局。

[ɪf] the7

If	the7
如果	the7

如果7

['sɪti] [hæz; həz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['sentrəl] ['ɒfɪs] , [trʌŋk] ['keɪblz] [ˌɪntəkə'nekt] [ðə; ði] ['ɑːˌfɪsɪz] .

city	has	more	than	one	central	office	,	trunk	cables	interconnect	the	offices	.
城市	有	更多的	比	一	中央	办公室	,	树干	电缆	互连	这	办公室	.

城市有多个中心办公室，干线电缆连接各个办公室。

[æt; ət] [iːtʃ] ['telɪfəʊn] ['ɒfɪs] [ðə; ði] ['keɪblz] [rʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɜːmɪn(ə)l] [ruːm] ,

At	each	telephone	office	the	cables	run	to	the	terminal	room	,
在	每个	电话	办公室	这	电缆	跑步	到	这	终端	房间	,

每个电话局的电缆都连接到终端室。

[weə(r)] [ðeə(r)] ['hʌndrədz] [ɔː(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [peəz] [ɒv; əv] ['waɪərz] [fæn] [aʊt] [tuː; tə] ['tɜːmɪn(ə)l] [blɒks]

where	their	hundreds	or	thousands	of	pairs	of	wires	fan	out	to	terminal	blocks
在哪里	他们的	数百	或者	数千	的	对	的	电线	扇子	出去	到	终端	积木

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [freɪm] .

on	one	side	of	a	large	distributing	frame	.
在	一	边	的	一个	大的	分发	框架	.

其中成百上千对电线呈扇形分布，连接到大型配电架一侧的接线端子。

['ʌðə(r)] ['waɪərz] [rʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [freɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]

Other	wires	run	from	the	opposite	side	of	the	distributing	frame	to	the
其他	电线	跑步	从	这	对面的	边	的	这	分发	框架	到	这

['swɪtʃbɔːd] [ɔː(r)] ['daɪəl] [ɪ'kwɪpmənt] .

switchboard	or	dial	equipment	.
总机	或者	拨号	设备	.

其他电线从配电架的另一侧连接到交换机或拨号设备。

[krɒs] - [kə'nekʃ(ə)nz] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [freɪm] [brɪŋ] [iːtʃ] ['telɪfəʊn] ['juːzərz][laɪn][tuː; tə][ɪts]

Cross	-	**connections**	**on**	**the**	**distributing**	**frame**	**bring**	**each**	**telephone**	**user's**	**line**	**to**	**its**
叉	-	连接	在	这	分发	框架	带来	每个	电话	用户的	线	到	它是

['prɒpə(r)]['tɜːmɪn(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['swɪtʃɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .

proper	**terminal**	**in**	**the**	**switching**	**equipment**	**.**
恰当的	终端	在	这	交换	设备	.

分配架上的交叉连接将每个电话用户的线路连接到交换设备中的相应终端。

[ə; eɪ] ['telɪfəʊn] ['ɒfɪs] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɒn] [ɪ'lektrɪk] ['paʊə(r)] , [bəuθ][də'rekt][ænd; ənd] ['ɔːltəneɪtɪŋ] .

A	**telephone**	**office**	**is**	**dependent**	**on**	**electric**	**power**	**,**	**both**	**direct**	**and**	**alternating**	**.**
一个	电话	办公室	是	依赖	在	电的	力量	,	两个都	直接的	和	交替	.

电话局依赖于电力，包括直流电和交流电。

[ðə; ði][də'rekt] ['kʌrənt] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['stɔːrɪdʒ] ['bætəris] .

The	**direct**	**current**	**comes**	**from**	**storage**	**batteries**	**.**
这	直接的	当前的	来	从	贮存	电池	.

直流电来自蓄电池。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [tʃɑːdʒd] [baɪ] ['dʒenəˌretər] ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði]['regjələ(r)] ['kʌrənt] [sə'plaɪd] [baɪ]

These	**are**	**kept**	**charged**	**by**	**generators**	**driven**	**by**	**the**	**regular**	**current**	**supplied**	**by**
这些	是	保留	带电	经过	发电机	驱动	经过	这	常规的	当前的	供应	经过

[ðə; ði]['paʊə(r)] ['kʌmpəni] ,

the	**power**	**company**	**,**
这	力量	公司	,

这些电池由发电机充电，发电机由电力公司提供的常规电流驱动。

[wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [prə'vaɪdz] [ðə; ði] [ɪˌlek'trɪsəti] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] .

which	**also**	**provides**	**the**	**electricity**	**needed**	**for**	**other**	**purposes**	**.**
哪个	还	提供	这	电	需要	为了	其他	目的	.

它还能为其他用途提供所需的电力。

['stændbaɪ] ['dʒenəˌretər] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['drɪvn] [baɪ] ['gæsəliːn] [ɔː(r)]['diːz(ə)l] ['endʒɪnz] ,

Standby	**generators**	**,**	**usually**	**driven**	**by**	**gasoline**	**or**	**diesel**	**engines**	**,**
支持	发电机	,	通常	驱动	经过	汽油	或者	柴油机	发动机	,

备用发电机，通常由汽油或柴油发动机驱动，

[ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ɪn][məʊst][lɑːdʒ] ['ɑː.fɪsɪz][ænd; ənd][ɪn] ['meni] [smɔːlə(r)][wʌnz]

are	**provided**	**for**	**emergencies**	**in**	**most**	**large**	**offices**	**and**	**in**	**many**	**smaller**	**ones**
是	假如	为了	紧急情况	在	最多	大的	办公室	和	在	许多	较小的	一个

.

:

.

大多数大型办公室和许多小型办公室都配备了应急设施。

['rɪŋɪŋ] [mə'ʃiːnz] ['dʒenəreɪt] ['ɔːltəneɪtɪŋ] ['kʌrənt] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['telɪfəʊn] [bel] [ænd; ənd]

Ringing	**machines**	**generate**	**alternating**	**current**	**to**	**operate**	**your**	**telephone**	**bell**	**and**
铃声	机器	产生	交替	当前的	到	操作	你的	电话	钟	和

[prə'vaɪd] [ðə; ði] ['veərɪəs] ['sɪgnlz] [juː; jʊ][hɪə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['telɪfəʊn] [rɪ'siːvə(r)] .

provide	**the**	**various**	**signals**	**you**	**hear**	**in**	**your**	**telephone**	**receiver**	**.**
提供	这	各种各样的	信号	你	听到	在	你的	电话	接收者	.

电话铃声机产生交流电，为电话铃供电，并提供您在电话听筒中听到的各种信号。

[ðiːz] [mə'ʃiːnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'stɔːld] [ɪn] [peəz] [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv]

These	**machines**	**are**	**installed**	**in**	**pairs**	**so**	**that**	**there**	**will**	**be**	**no**	**interruption**	**of**
这些	机器	是	已安装	在	对	所以	那	那里	将要	是	不	中断	的

['telɪfəʊn] ['sɜːvɪs] [ʃʊd; ʃəd][wʌn] [mə'ʃiːn] [feɪl][tuː; tə] ['ɒpəreɪt] ['prɒpəli] .

telephone	**service**	**should**	**one**	**machine**	**fail**	**to**	**operate**	**properly**	**.**
电话	服务	应该	一	机器	失败	到	操作	适当地	.

这些机器成对安装，这样即使一台机器发生故障，也不会造成电话服务中断。

[tek'nɪʃnz] [tʃek] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ə; eɪ] [desk] [ɪn][ə; eɪ] ['sentrəl] ['ɒfɪs] .

Technicians	check	for	trouble	at	a	desk	in	a	central	office	.
技术人员	查看	为了	麻烦	在	一个	桌子	在	一个	中央	办公室	.

技术人员在中央办公室的办公桌前检查故障。

[prɪ'ventɪv] ['meɪntənəns] , [ˌaʊt'saɪd][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌɪn'saɪd] ['telɪfəʊn] ['ɑː.fɪsɪz] , [helps] [prə'vaɪd] [gʊd] ['sɜːvɪs] .

Preventive	maintenance	,	outside	as	well	as	inside	telephone	offices	,	helps	provide	good	service	.
预防	维护	,	外部	作为	出色地	作为	里面	电话	办公室	,	帮助	提供	好的	服务	.

对电话局内外进行预防性维护，有助于提供良好的服务。

[prɪ'ventɪv] ['meɪntənəns] , [bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd] ['telɪfəʊn] ['ɑː.fɪsɪz] , [ɪz] ['vaɪt(ə)l] [ɪn] ['fɜːnɪʃɪŋ] [dɪ'pendəb(ə)l] , [ˌsætɪs'fæktəri] ['telɪfəʊn] ['sɜːvɪs] .

Preventive	maintenance	,	both	inside	and	outside	telephone	offices	,	is	vital	in	furnishing	dependable	,	satisfactory	telephone	service	.
预防	维护	,	两个都	里面	和	外部	电话	办公室	,	是	必不可少的	在	家具	可靠的	,	令人满意的	电话	服务	.

对电话机房内外进行预防性维护，对于提供可靠、令人满意的电话服务至关重要。

['telɪfəʊn] [men] [ˌpɪəri'ɒdɪkli] [tʃek] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['telɪfəʊn] [plɑːnt] .

Telephone	men	periodically	check	the	condition	of	telephone	plant	.
电话	男人	定期	查看	这	状况	的	电话	植物	.

电话线路维护人员会定期检查电话线路的状况。

['juːzɪŋ] steadily8

Using	steadily8
使用	steadily8

使用稳定的8

[ɪm'pruːvɪŋ] [tek'niːks] ,

improving	techniques	,
改善	技术	,

技术改进

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n][dɪ'skʌvə(r)] [fɔːlts] [ɔː(r)] ['wiːknəsɪz] [ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm] [kə'rektɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['kʌstəmə(r)][ɪz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

they	often	discover	faults	or	weaknesses	and	have	them	corrected	before	the	customer	is	aware	of	them	.
他们	经常	发现	故障	或者	弱点	和	有	他们	已更正	前	这	顾客	是	意识到的	的	他们	.

他们经常能发现缺陷或不足之处，并在客户察觉之前进行纠正。

[test] [desks] , [weə(r)] - ['ɔːlsəʊ] [træk] [daʊn] ['trʌb(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['telɪfəʊn] [plɑːnt] ,

Test	desks	,	where	testmen	also	track	down	troubles	in	the	telephone	plant	,
测试	桌子	,	在哪里	-	还	追踪	向下	麻烦	在	这	电话	植物	,

测试台，测试人员也会在这里追踪电话线路中的故障。

[ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['gɪvɪŋ] [gʊd] ['sɜːvɪs] .

are	essential	to	giving	good	service	.
是	基本的	到	给予	好的	服务	.

是提供优质服务的关键要素。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['speʃ(ə)l] [s'wɪtʃbɔːdz] [wɪð] [ɪ'kwɪpmənt] [ðæt] [i'neibl] [ðə; ði] - [tuː; tə] ['daɪəgnəʊz][ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɒn][ə; eɪ] ['kʌstəmərz] [laɪn] .

These	are	special	switchboards	with	equipment	that	enables	the	testman	to	diagnose	the	cause	and	location	of	trouble	on	a	customer's	line	.
这些	是	特别的	配电盘	和	设备	那	启用	这	-	到	诊断	这	原因	和	地点	的	麻烦	在	一个	顾客	线	.

这些是特殊的配电盘，配备有相应的设备，使测试人员能够诊断客户线路故障的原因和位置。

['tiːmwɜːk] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] [wel]
Teamwork to serve you well
团队合作 到 服务 你 出色地

团队合作，竭诚为您服务。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gʊd] [ɪ'kwɪpmənt] [kept] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,
In addition to good equipment kept in good condition all the time ,
在 添加 到 好的 设备 保留 在 好的 状况 全部 这 时间 ,

除了始终保持良好状态的优质设备外，

[gʊd] ['telɪfəʊn] ['sɜːvɪs] [dɪ'pendz] [ɒn]['keɪpəb(ə)l]['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [treɪnd] [ænd; ənd]
good telephone service depends on capable people who are well trained and
好的 电话 服务 取决于 在 有能力的 人们 WHO 是 出色地 受过训练 和
[skɪld] [ɪn][ðeə(r)][d'ʒɒbz] .
skilled in their jobs .
熟练 在 他们的 工作 .

良好的电话服务取决于能力强、训练有素、技能娴熟的人员。

['telɪfəʊn] ['piːp(ə)l] [straɪv] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəni] [ə; eɪ] ['frendli] , ['helpf(ə)l]
Telephone people strive to make the telephone company a friendly , helpful
电话 人们 努力 到 制作 这 电话 公司 一个 友好的 , 有帮助
[ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
institution .
机构 .

电话行业人士致力于将电话公司打造成为一个友好、乐于助人的机构。

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɜːtiəs] ['sɜːvɪs] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [huː] [ə'sɪst] [ðə; ði]
This young lady is one of the courteous service representatives who assist the
这 年轻的 女士 是 一 的 这 有礼貌 服务 代表 WHO 协助 这
['kʌstəməz] .
customers .
顾客 .

这位年轻女士是热情周到的服务代表之一，负责接待顾客。

[nɒt] ['əʊnli][mʌst; məst] [ðiːz] ['meni] ['piːp(ə)l] [pə'fɔːm] ['meni] ['dɪfrənt] [d'ʒɒbz][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [gʊd]
Not only must these many people perform many different jobs to give you good
不是 仅有的 必须 这些 许多 人们 履行 许多 不同的 工作 到 给 你 好的
['sɜːvɪs] [bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [tiːm] .
service but they must work together as a team .
服务 但 他们 必须 工作 一起 作为 一个 团队 .

为了给您提供优质服务，这些人不仅要承担许多不同的工作，而且还必须像一个团队一样共同协作。

[ɪn][ðə; ði][plɑːnt] [dɪ'pɑːtmənt] , ['laɪnmən] , [ɪn'stɔːlə] , ['keɪb(ə)l]['splaɪsə(r)] ,
In the Plant department , linemen , installers , cable splicers ,
在 这 植物 部门 , 线卫 , 安装人员 , 电缆 拼接器 ,

在工厂部门，线路工、安装工、电缆接线工

[men] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [bɪld] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðə; ði][plɑːnt][səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)s][ɪn]
repairmen and others build and maintain the plant so that the operators in
修理工 和 其他的 建造 和 维持 这 植物 所以 那 这 运营商 在
[ðə; ði] ['træfɪk] [dɪ'pɑːtmənt] can9
the Traffic department can9
这 交通 部门 can9

维修人员和其他人员负责建造和维护工厂，以便交通部门的操作人员能够9

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [kɔːlz] [θruː] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
put your calls through as swiftly as possible .
放 你的 呼叫 通过 作为 迅速地 作为 可能的 .

尽快接通您的电话。

['sɪmələli] ,
Similarly **,**
相似地 ,

相似地，

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [du:; də][ðeə(r)] [wɜ:k] [ɪn] [sʌtʃ]
the **members** **of** **the** **other** **departments** **of** **the** **company** **do** **their** **work** **in** **such**
这 成员 的 这 其他 部门 的 这 公司 做 他们的 工作 在 这样的
[ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðeɪ] [help] ['ʌðə(r)z][du:; də] [ðeəz] .
a **way** **that** **they** **help** **others** **do** **theirs** **.**
一个 方式 那 他们 帮助 其他的 做 他们的 .

公司其他部门的成员在工作中互相帮助，共同完成工作。

[gʊd] ['telɪfəʊn] ['sɜ:vɪs] [dɪ'pendz] [ɒn] ['ti:mwɜ:k] [ɒv; əv] ['meni] ['pi:p(ə)l] ['wɜ:kɪŋ] [tə'geðə(r)] [æt; ət]
Good **telephone** **service** **depends** **on** **teamwork** **of** **many** **people** **working** **together** **at**
好的 电话 服务 取决于 在 团队合作 的 许多 人们 在职的 一起 在
['dɪfrənt] [d'ʒɒbz] .
different **jobs** **.**
不同的 工作 .

良好的电话服务取决于不同岗位上许多工作人员的团队合作。

[ðiːz] [g'ɜːlz][ɑː(r); ə(r)] ['taɪpɪŋ] ['telɪfəʊn] [bɪls] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bel]
These **girls** **are** **typing** **telephone** **bills** **in** **the** **Accounting** **department** **of** **a** **Bell**
这些 女孩们 是 打字 电话 账单 在 这 会计 部门 的 一个 钟
['telɪfəʊn] ['kʌmpəni] .
telephone **company** **.**
电话 公司 .

这些女孩正在贝尔电话公司的会计部门录入电话账单。

[ɪn] ['evri] [bel] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəni] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɑːf] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['speʃəlɪsts] [ɪn]
In **every** **Bell** **telephone** **company** **there** **are** **staff** **people** **who** **are** **specialists** **in**
在 每一个 钟 电话 公司 那里 是 职员 人们 WHO 是 专家 在
['veəriəs] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] .
various **phases** **of** **the** **business** **.**
各种各样的 阶段 的 这 商业 .

每家贝尔电话公司都有专门负责业务各个环节的专业人员。

[ðeɪ] [ə'sɪst] [ðə; ði] [frʌnt] - [laɪn] ['fɔ:sɪz] [ɪn] ['mi:tɪŋ] [deɪ] - [tu:; tə] - [deɪ] ['prɔ:bləmz] .
They **assist** **the** **front** **-** **line** **forces** **in** **meeting** **day** **-** **to** **-** **day** **problems** **.**
他们 协助 这 正面 - 线 力量 在 会议 天 - 到 - 天 问题 .

他们协助前线部队应对日常问题。

[ðeɪ] [faɪnd]['betə(r)] , [mɔ:(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [weɪz] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [θɪŋz] .
They **find** **better** **,** **more** **efficient** **ways** **of** **doing** **things** **.**
他们 寻找 更好的 , 更多的 高效的 方式 的 正在做 事物 .

他们找到了更好、更高效的做事方法。

[ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv][ɔ:l][ɪz][tu:; tə] [sɜ:v] [ju:; jʊ] [wel] [ænd; ənd] [wɪð] [ʌn'feɪlɪŋ] ['kɜ:təsi] .
The **purpose** **of** **all** **is** **to** **serve** **you** **well** **and** **with** **unfailing** **courtesy** **.**
这 目的 的 全部 是 到 服务 你 出色地 和 和 永不失败 礼貌 .

一切目的都是为了竭诚为您服务，始终保持礼貌周到。

['telɪfəʊn] ['pi:p(ə)l][hæv; həv][ə; eɪ]['dʒenjuɪn][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ə; eɪ] ['frendli]
Telephone **people** **have** **a** **genuine** **desire** **to** **make** **the** **company** **a** **friendly**
电话 人们 有 一个 真的 欲望 到 制作 这 公司 一个 友好的
[ænd; ənd]['helpf(ə)l][ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] .
and **helpful** **institution** **.**
和 有帮助 机构 .

电话客服人员真心希望将公司打造成一个友好、乐于助人的机构。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['telɪfəʊn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mjuːnəti] ,

Because	**telephone**	**men**	**and**	**women**	**are**	**good**	**citizens**	**of**	**your**	**community**	**,**
因为	电话	男人	和	女性	是	好的	公民	的	你的	社区	,

因为电话接线员都是你们社区的好公民，

[ðeɪ] [teɪk] [praɪd] [ɪn] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɪl]

they	**take**	**pride**	**in**	**conducting**	**the**	**affairs**	**of**	**the**	**company**	**so**	**that**	**the**	**public**	**will**
他们	拿	自豪	在	进行	这	事务	的	这	公司	所以	那	这	民众	将要

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

think	**of**	**it**	**,**
思考	的	它	,

他们以妥善处理公司事务为荣，力求让公众对公司留下良好的印象。

[tuː] , [æz; əz] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪz(ə)n] .

too	**,**	**as**	**a**	**good**	**citizen**	**.**
也	,	作为	一个	好的	公民	.

同时，他也是一名好公民。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [meɪk] [ə; eɪ] [kə'rɪə(r)] [ɒv; əv]

A	**large**	**proportion**	**of**	**the**	**people**	**in**	**the**	**Bell**	**System**	**make**	**a**	**career**	**of**
一个	大的	部分	的	这	人们	在	这	钟	系统	制作	一个	职业	的

['telɪfəʊn] [wɜːk] .

telephone	**work**	**.**
电话	工作	.

贝尔系统中很大一部分人以电话工作为职业。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] ['əʊvə(r)] [ten] [j'iəz] .

More	**than**	**245**	**,**	**000**	**of**	**them**	**have**	**been**	**in**	**the**	**business**	**over**	**ten**	**years**	**.**
更多的	比	-	,	-	的	他们	有	到过	在	这	商业	超过	十	年	.

其中超过 245,000 人从事该行业超过十年。

['weɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , [ɪm'plɔɪmənt] ['stedi] , [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['plez(ə)nt] .

Wages	**are**	**good**	**,**	**employment**	**steady**	**,**	**and**	**working**	**conditions**	**are**	**pleasant**	**.**
工资	是	好的	,	就业	稳定的	,	和	在职的	状况	是	令人愉快的	.

工资待遇优厚，就业稳定，工作环境宜人。

[ðə; ði] [bel] ['kʌmpəniz] - ['benɪfɪt] [ænd; ənd] ['penʃ(ə)n] [plænz] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [ænd; ənd] [best] [ɪn]

The	**Bell**	**companies**	**'**	**Benefit**	**and**	**Pension**	**Plans**	**,**	**among**	**the**	**oldest**	**and**	**best**	**in**
这	钟	公司	-	益处	和	养老金	计划	,	之中	这	最老	和	最好的	在

['ɪndəstri] ,

industry	**,**
行业	,

贝尔公司的福利和养老金计划是业内历史最悠久、最好的计划之一。

[ə'sɪst] [ɪm'plɔɪiːz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ɪn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['prɔːbləmz] [ðæt] [ə'raɪz] [frɒm; frəm]

assist	**employees**	**and**	**their**	**families**	**in**	**meeting**	**the**	**problems**	**that**	**arise**	**from**
协助	雇员	和	他们的	家庭	在	会议	这	问题	那	出现	从

['sɪknəs] ,

sickness	**,**
疾病	,

协助员工及其家人应对因疾病引起的各种问题，

['æksɪdənt] , [əʊld] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [deθ] .

accident	**,**	**old**	**age**	**and**	**death**	**.**
事故	,	老的	年龄	和	死亡	.

意外事故、年老和死亡。

[ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɪn][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪz]['əʊpən][tuː; tə][ɔːl][ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv]

Opportunity	**to**	**advance**	**in**	**the**	**organization**	**is**	**open**	**to**	**all**	**on**	**the**	**basis**	**of**
机会	到	进步	在	这	组织	是	打开	到	全部	在	这	基础	的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ə'bɪləti] .

individual	**ability**	**.**
个人	能力	.

在组织内，每个人都有机会根据个人能力获得晋升。

[ˌsuːpə'vaɪzəri; ˌsjuːpə'vaɪzəri][ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [pə'zɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks] .

Supervisory	**and**	**management**	**positions**	**are**	**filled**	**from**	**the**	**ranks**	**.**
主管	和	管理	职位	是	已填	从	这	排名	.

-

10

-

主管和管理职位均从基层员工中选拔。10

[ðə; ði] [bel] ['telɪfəʊn] ['sɪstəm]

THE	**BELL**	**TELEPHONE**	**SYSTEM**
这	钟	电话	系统

贝尔电话系统

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['telɪfəʊn] [səb'sɪdɪərɪz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['telɪfəʊn] [ænd; ənd] ['telɪgrɑːf] ['kʌmpəni]

The	**principal**	**telephone**	**subsidiaries**	**of**	**American**	**Telephone**	**and**	**Telegraph**	**Company**
这	主要的	电话	子公司	的	美国人	电话	和	电报	公司

[sɜːv] ['dʒen(ə)rəli][ðə; ði]['eərɪəz] [ʃəʊn] .

serve	**generally**	**the**	**areas**	**shown**	**.**
服务	一般来说	这	区域	所示	.

美国电话电报公司的主要电话子公司大致服务于所示区域。

[ðə; ði] ['sʌðən] [njuː] ['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd] [ˌsɪnsɪ'næti] [ænd; ənd] [sə'bɜːbən] [ɑː(r); ə(r)]

The	**Southern**	**New**	**England**	**and**	**Cincinnati**	**and**	**Suburban**	**are**
这	南方	新的	英格兰	和	辛辛那提	和	郊区	是

[ə'səʊsɪeɪtɪd; ə'səʊʃɪeɪtɪd][bʌt; bət][nɒn] - [kən'trəʊld] ['kʌmpəniz] .

associated	**but**	**non**	**-**	**controlled**	**companies**	**.**
联系	但	非	-	受控	公司	.

南方新英格兰公司、辛辛那提公司和郊区公司是关联公司，但并非受其控制的公司。

[ɪn] ['nɪəli] [ɔːl]['eərɪəz]['ʌðə(r)] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] ['ɒpəreɪt] [ænd; ənd] [kə'nekt] [wɪð] [bel] ['sɪstəm]

In	**nearly**	**all**	**areas**	**other**	**telephone**	**companies**	**operate**	**and**	**connect**	**with**	**Bell**	**System**
在	几乎	全部	区域	其他	电话	公司	操作	和	连接	和	钟	系统

[laɪnz] .

lines	**.**
线条	.

在几乎所有地区，其他电话公司都运营并与贝尔系统的线路连接。

[ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [tel] . & [tel] .

THE	**PACIFIC**	**TEL**	**.**	**&**	**TEL**	**.**
这	太平洋	电话	.	&	电话	.

太平洋电话公司

[ˌsiː 'əʊ] .

CO	**.**
一氧化碳	.

二氧化碳

[bel] [tel] .

BELL	**TEL**	**.**
钟	电话	.

贝尔电话

[ˌsiː ˈəʊ] . [ɒv; əv] [nəˈvɑːdə]
CO . **OF** **NEVADA**
一氧化碳 . 的 内华达州

内华达州

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [steɪts] [tel] . & [tel] [ˌsiː ˈəʊ] .
THE **MOUNTAIN** **STATES** **TEL** . **&** **TEL** **CO** .
这 山 各州 电话 . & 电话 一氧化碳 .

山地州电话公司

[ðə; ði] [ˈsʌðən] [njuː] [ˈɪŋgləns] [tel] . [ˌsiː ˈəʊ] .
THE **SOUTHERN** **NEW** **ENGLAND** **TEL** . **CO** .
这 南部 新的 英格兰 电话 . 一氧化碳 .

新英格兰南部电话公司

[njuː] [ˈdʒɜːzi] [bel] [tel] .
NEW **JERSEY** **BELL** **TEL** .
新的 球衣 钟 电话 .

新泽西贝尔电话

[ˌsiː ˈəʊ] .
CO .
一氧化碳 .

二氧化碳

[ðə; ði] [ˈdaɪmənd] [steɪt] [tel] . [ˌsiː ˈəʊ] .
THE **DIAMOND** **STATE** **TEL** . **CO** .
这 钻石 状态 电话 . 一氧化碳 .

钻石州电话公司

[ðə; ði] [ˌsɪnsɪˈnæti] [ænd; ənd] [səˈbɜːbən] [bel] [tel] . [ˌsiː ˈəʊ] .
THE **CINCINNATI** **AND** **SUBURBAN** **BELL** **TEL** . **CO** .
这 辛辛那提 和 郊区 钟 电话 . 一氧化碳 .

辛辛那提和郊区贝尔电话公司

[ðə; ði] [tʃɛs] . & [pɒt] .
THE **CHES** . **&** **POT** .
这 切斯 . & 锅 .

国际象棋和扑克。

[tel] . [ˌsiː ˈəʊ] . ([diː] . [siː] .)
TEL . **CO** . **(** **D** . **C** . **)**
电话 . 一氧化碳 . (D . C .)

电话公司（DC）

[ðə; ði] [tʃɛs] . & [pɒt] .
THE **CHES** . **&** **POT** .
这 切斯 . & 锅 .

国际象棋和扑克。

[tel] .
TEL .
电话 .

电话。

[ˌsiː ˈəʊ] . [ɒv; əv] [ˈbɔːltɪmɔː(r)] [ˈsɪti]
CO . **OF** **BALTIMORE** **CITY**
一氧化碳 . 的 巴尔的摩 城市

巴尔的摩市

[ðə; ði] [tʃɛs] . & [pɒt] .
THE **CHES** . **&** **POT** .
这 切斯 . & 锅 .

国际象棋和扑克。

[tel] .
TEL .
电话 .

电话。

[ˌsiː ˈəʊ] . [ɒv; əv] [vəˈdʒɪniə]
CO . **OF** **VIRGINIA**
一氧化碳 . 的 弗吉尼亚州

弗吉尼亚州

[ðə; ði] [tʃɛs] . & [pɒt] .
THE **CHES** . **&** **POT** .
这 切斯 . & 锅 .

国际象棋和扑克。

[tel] .
TEL .
电话 .

电话。

[ˌsiː ˈəʊ] . [ɒv; əv] [west] [vəˈdʒɪniə]
CO . **OF** **WEST** **VIRGINIA**
一氧化碳 . 的 西方 弗吉尼亚州

西弗吉尼亚州

[ˈɔːgənaɪzd] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ]
Organized **to** **Serve** **You**
组织 到 服务 你

竭诚为您服务

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈtelɪfəʊn] [ˈjuːzə(r)] , [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [kaʊnt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)]
As **a** **telephone** **user** **,** **you** **want** **to** **be** **able** **to** **count** **on** **your**
作为 一个 电话 用户 , 你 想 到 是 有能力的 到 数数 在 你的
[ˈtelɪfəʊn] ,
telephone **,**
电话 ,

作为电话用户，你肯定希望你的电话能够可靠运行。

[tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][kɔːl][ˈʌðə(r)] [ˈtelɪfəʊn] [ˈjuːzəz] [ˈeni] [taɪm] , [ˈeniweə(r)] .
to **be** **able** **to** **call** **other** **telephone** **users** **any** **time** **,** **anywhere** **.**
到 是 有能力的 到 称呼 其他 电话 用户 任何 时间 , 任何地方 .

能够随时随地拨打其他电话用户。

[juː; jʊ][ɪkˈspekt][rɪˈlaɪəb(ə)l] [ˈsɜːvɪs] [æt; ət] [ləʊ] [kɒst] .
You **expect** **reliable** **service** **at** **low** **cost** **.**
你 预计 可靠的 服务 在 低的 成本 .

您期望以低成本获得可靠的服务。

[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈsɜːvɪs] [juː; jʊ][ɪkˈspekt] [dɪˈpendz] [ɒn] [ˈtiːmwɜːk] — [əˈmʌŋ] [ˈtelɪfəʊn] [ˈpiːp(ə)l][ɪn]
The **kind** **of** **service** **you** **expect** **depends** **on** **teamwork** **—** **among** **telephone** **people** **in**
这 种类 的 服务 你 预计 取决于 在 团队合作 — 之中 电话 人们 在
[jɔː(r); jə(r)][ˈləʊk(ə)l] [ˈkʌmpəni] ,
your **local** **company** **,**
你的 当地的 公司 ,

您所期望的服务质量取决于团队合作——包括您当地公司电话客服人员之间的合作。

[ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈseprət] [ˈkʌmpəniz] [ðæt] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] [bel] [ˈsɪstəm] .
and **among** **the** **separate** **companies** **that** **make** **up** **the** **Bell** **System** **.**
和 之中 这 分离 公司 那 制作 向上 这 钟 系统 .

以及组成贝尔系统的各个独立公司之间。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [ɪz] ['ɔ:gənaɪzd] [tu:; tə] [sɜ:v] [ju:; jʊ] .

That	is	the	way	the	Bell	System	is	organized	to	serve	you	.
那	是	这	方式	这	钟	系统	是	组织	到	服务	你	.

这就是贝尔系统为您服务的组织方式。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] :

This	is	what	it	contains	:
这	是	什么	它	包含	:

它包含以下内容：

■ [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] ,

■	A	group	of	operating	telephone	companies	,
■	一个	团体	的	操作	电话	公司	,

■ 一组运营电话公司，

[i:tʃ] [nəʊn] [æz; əz][æn; ən][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [i:tʃ] ['sɜ:vɪŋ] [ɪts][pə'tɪkjələ(r)]

each	known	as	an	Associated	Company	and	each	serving	its	particular
每个	已知	作为	一个	联系	公司	和	每个	服务	它是	特别的

['terətri] .

territory	.
领土	.

每家公司都被称为一家关联公司，每家公司都服务于其特定的区域。

■ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [rɪ'sɜ:tʃ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] , [bel]

■	One	of	the	finest	research	and	development	organizations	in	the	world	,	Bell
■	一	的	这	最好的	研究	和	发展	组织	在	这	世界	,	钟

['telɪfəʊn] ['læbrətɔ:riz] .

Telephone	Laboratories	.
电话	实验室	.

■ 贝尔电话实验室是世界上最优秀的研发机构之一。

[ɪts] [wɜ:k] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [rɪ'sɜ:tʃ] , [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [ɪn][ðə; ði] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [fi:ld]

Its	work	consists	of	research	,	development	and	design	in	the	communications	field
它是	工作	由	的	研究	,	发展	和	设计	在	这	通讯	场地

.

:

.

其工作内容包括通信领域的研究、开发和设计。

[ˌaɪ 'ti:] [kri:'eɪts] [ˌæpə'reɪtəs] [ðæt] [ɪm'pru:vz] ['telɪfəʊn] ['sɜ:vɪs] , [meɪks] [ˌaɪ 'ti:][mɔ:(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ,

It	creates	apparatus	that	improves	telephone	service	,	makes	it	more	efficient	,
它	创建	设备	那	改善	电话	服务	,	制作	它	更多的	高效的	,

[ænd; ənd] [ki:ps] [ɪts][kɒst] [ləʊ] . -

and	keeps	its	cost	low	.	11
和	保持	它是	成本	低的	.	-

它制造的设备能够改善电话服务，提高效率，并降低成本。[11]

■ [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] , [ðə; ði] ['westən] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] .

■	A	supply	organization	,	the	Western	Electric	Company	.
■	一个	供应	组织	,	这	西	电的	公司	.

■ 供应机构，西部电气公司。

[ˌaɪ 'ti:] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɔ:(r)] [p'ɜ:tʃɪsɪz] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ]

It	manufactures	or	purchases	equipment	and	supplies	for	the	operating
它	制成品	或者	购买	设备	和	补给品	为了	这	操作

['kʌmpəniz] [ɒn][ə; eɪ][mɔ:(r)][ˌi:kə'nɒmɪk(ə)l]['beɪsɪs][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌmpəniz] [kʊd; kəd]

companies	on	a	more	economical	basis	than	the	individual	companies	could
公司	在	一个	更多的	经济	基础	比	这	个人	公司	可以

[du:; də][fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

do	for	themselves	.
做	为了	他们自己	.

它以比各个运营公司自行生产或采购更经济的方式，为运营公司生产或采购设备和用品。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'strɪbjuːts] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['veərɪəs] ['kʌmpəniz] .

It	distributes	equipment	and	supplies	to	the	various	companies	.
它	分发	设备	和	补给品	到	这	各种各样的	公司	.

它向各公司分销设备和物资。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'stɔːlz] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn] ['telɪfəʊn] ['sentrəl] ['ɑː.fɪsɪz] .

It	installs	equipment	in	telephone	central	offices	.
它	安装	设备	在	电话	中央	办公室	.

它负责在电话中心局安装设备。

■ [ə; eɪ] [ˌhed'kwɔːtəz] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['telɪfəʊn] [ænd; ənd] ['telɪgrɑːf] ['kʌmpəni] .

■	A	headquarters	organization	,	the	American	Telephone	and	Telegraph	Company	.
■	一个	总部	组织	,	这	美国人	电话	和	电报	公司	.

■ 总部机构为美国电话电报公司。

[æt; ət] & [tiː] ['fʌnkʃ(ə)nz] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] ,

AT	&	T	functions	as	a	general	staff	for	the	Bell	System	,
在	&	T	函数	作为	一个	一般的	职员	为了	这	钟	系统	,

AT&T 是贝尔系统的总参谋部，

[ˌsiː 'əʊ] - ['ɔːrdɪˌneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['entəpraɪz] [ænd; ənd] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['kʌmpəniz] .

co	-	ordinating	the	enterprise	and	assisting	the	operating	companies	.
合作	-	排序	这	企业	和	协助	这	操作	公司	.

协调企业并协助运营公司。

[ˌaɪ 'tiː] [əʊnz] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['kʌmpəniz] .

It	owns	most	of	the	stock	of	most	of	the	operating	companies	.
它	拥有	最多	的	这	库存	的	最多	的	这	操作	公司	.

它拥有大多数运营公司的大部分股份。

[ˌaɪ 'tiː] [əʊnz] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] ,

It	owns	nearly	all	the	stock	of	the	Western	Electric	Company	,
它	拥有	几乎	全部	这	库存	的	这	西	电的	公司	,

它拥有西部电气公司几乎所有的股份。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ʃer] [wɪð] ['westən] [ɪ'lektrɪk] [ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [bel] ['læbrətɔːriz] .

and	it	shares	with	Western	Electric	the	ownership	of	the	Bell	Laboratories	.
和	它	分享	和	西	电的	这	所有权	的	这	钟	实验室	.

它与西部电气公司共同拥有贝尔实验室。

[ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['kʌmpəniz] , [ðə; ði][æt; ət] & [tiː] [lɒŋ] [laɪnz]

In	conjunction	with	the	Associated	Companies	,	the	AT	&	T	Long	Lines
在	连词	和	这	联系	公司	,	这	在	&	T	长的	线条

[dɪ'pɑːtmənt] ['fəːniʃ] long12

Department	furnishes	long12
部门	提供	long12

AT&T长途线路部门与关联公司合作，提供long12服务

['dɪstəns] ['telɪfəʊn] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪsɪz] ['əʊvə(r)][ɪts] [laɪnz] [ænd; ənd]

distance	telephone	service	and	other	communication	services	over	its	lines	and
距离	电话	服务	和	其他	沟通	服务	超过	它是	线条	和

['reɪdiəʊ] ['riːleɪ] ['tʃæn(ə)lz] .

radio	relay	channels	.
收音机	中继	频道	.

通过其线路和无线电中继信道提供长途电话服务和其他通信服务。

['prɪnsəp(ə)l] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm]

Principal	elements	of	the	Bell	System
主要的	元素	的	这	钟	系统

贝尔系统的主要组成部分

[ə'merɪkən] ['telɪfəʊn] [ænd; ənd] ['telɪgrɑ:f] ['kʌmpəni]
AMERICAN TELEPHONE AND TELEGRAPH COMPANY
美国人 电话 和 电报 公司

美国电话电报公司

['sɜ:vɪsɪz] [tu:; tə] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] ['ʌndə(r)] ['laɪs(ə)ns] ['kɒntrækts; kən'trækts]
SERVICES TO TELEPHONE COMPANIES UNDER LICENSE CONTRACTS
服务 到 电话 公司 在下面 执照 合同

根据许可合同向电话公司提供的服务

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɒŋ] - ['dɪstəns] [laɪnz]
OPERATION OF LONG - DISTANCE LINES
手术 的 长的 - 距离 线条

长途线路的运营

[prə'vaɪdɪŋ] [ˌɪntəkə'nekʃn] [bɪ'twi:n] [ænd; ənd] [θru:] ['teritəriz] [ɒv; əv] [ðəʊz]
PROVIDING INTERCONNECTION BETWEEN AND THROUGH TERRITORIES OF THOSE
提供 互连 之间 和 通过 领土 的 那些
['kʌmpəniz]
COMPANIES
公司

提供这些公司各区域之间以及通过这些区域进行的互联互通

['westən] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni]
WESTERN ELECTRIC COMPANY
西 电的 公司

西部电气公司

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] , ['pɜ:tʃəsɪŋ] , [dɪ'strɪbju:tɪŋ] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['ɒfɪs] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n]
MANUFACTURING , PURCHASING , DISTRIBUTING AND CENTRAL OFFICE INSTALLATION
制造业 , 购买 , 分发 和 中央 办公室 安装
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm]
FOR THE BELL SYSTEM
为了 这 钟 系统

贝尔系统的制造、采购、分销和中央办公室安装

[bel] ['telɪfəʊn] ['læbrətɔ:riz]
BELL TELEPHONE LABORATORIES
钟 电话 实验室

贝尔电话实验室

[rɪ'sɜ:tʃ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] ([ɪn'klu:dɪŋ] ['westən]
RESEARCH AND DEVELOPMENT WORK FOR THE BELL SYSTEM (INCLUDING WESTERN
研究 和 发展 工作 为了 这 钟 系统 (包括 西
[ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni])
ELECTRIC COMPANY)
电的 公司)

为贝尔系统（包括西部电气公司）开展研发工作

[səb'sɪdiəri] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz]
SUBSIDIARY AND OTHER ASSOCIATED TELEPHONE COMPANIES
子公司 和 其他 联系 电话 公司

子公司及其他关联电话公司

[prə'vaɪd] ['telɪfəʊn] ['sɜːvɪsɪz] [ænd; ənd] [fə'sɪlətiz] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['teritəriz]

PROVIDE	TELEPHONE	SERVICES	AND	FACILITIES	WITHIN	THEIR	RESPECTIVE	TERRITORIES
提供	电话	服务	和	设施	之内	他们的	各自	领土

[wɪð] [ðə; ðɪ] [eɪd] [ɒv; əv] ['sɜːvɪsɪz] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] ['telɪfəʊn] [ænd; ənd]

WITH	THE	AID	OF	SERVICES	RECEIVED	FROM	THE	AMERICAN	TELEPHONE	AND
和	这	援助	的	服务	已收到	从	这	美国人	电话	和

['telɪgrɑːf] ['kʌmpəni] ['ʌndə(r)] ['laɪs(ə)ns] ['kɒntrækts; kən'trækts]

TELEGRAPH	COMPANY	UNDER	LICENSE	CONTRACTS
电报	公司	在下面	执照	合同

在各自区域内，借助从美国电话电报公司获得的许可合同服务，提供电话服务和设施。

[ðə; ðɪ] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bel] ['sɪstəm] [hæz; həz] [grəʊn] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [weɪ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]

The	organization	of	the	Bell	System	has	grown	up	in	a	natural	way	over	a
这	组织	的	这	钟	系统	有	生长	向上	在	一个	自然的	方式	超过	一个

['pɪəriəd][ɒv; əv] ['meni] [j'iəz] .

period	of	many	years	.
时期	的	许多	年	.

贝尔系统的组织结构是经过多年自然发展形成的。

[ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [bel] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəni] , ['priːdəsesə(r)] [ɒv; əv][æt; ət] & [tiː] , [əʊnd] [ðə; ðɪ]

The	American	Bell	Telephone	Company	,	predecessor	of	AT	&	T	,	owned	the
这	美国人	钟	电话	公司	,	前任	的	在	&	T	,	拥有	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] [bel] ['peɪtnts] .

original	Bell	patents	.
原来的	钟	专利	.

美国贝尔电话公司（AT&T 的前身）拥有贝尔的原始专利。

[ˌaɪ 'tiː] ['laɪsnst] ['ləʊk(ə)l] ['kʌmpəniz] [tuː; tə] [rent] [bel] [t'ɛlɪfˌəʊnz] [tuː; tə][ðeə(r)] [səbskɹ'aɪbəz] .

It	licensed	local	companies	to	rent	Bell	telephones	to	their	subscribers	.
它	获得许可的	当地的	公司	到	租	钟	电话	到	他们的	订阅者	.

它授权当地公司向其用户出租贝尔电话。

['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['kʌmpəniz] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˌhed'kwɔːtəz] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [keɪm] [ə'baʊt]

Ownership	of	the	operating	companies	by	the	headquarters	organization	came	about
所有权	的	这	操作	公司	经过	这	总部	组织	来了	关于

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [niːd] [tuː; tə]['faɪnæns] [ɪk'spændɪŋ] ['sɜːvɪs] ,

because	of	their	need	to	finance	expanding	service	,
因为	的	他们的	需要	到	金融	扩展	服务	,

总部机构之所以拥有运营公司的所有权，是因为他们需要为不断扩大的服务提供资金。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ðɪ] [best] ['sɜːvɪs] [æt; ət] [ləʊɪst] [kɒst] .

and	as	a	means	of	providing	the	best	service	at	lowest	cost	.
和	作为	一个	方法	的	提供	这	最好的	服务	在	最低	成本	.

并以此为手段，以最低的成本提供最好的服务。

[æt; ət] & [tiː] [bɔːt] ['westən] [ɪ'lektrɪk] [ɪn] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðɪ][best]

AT	&	T	bought	Western	Electric	in	1882	because	it	was	the	best
在	&	T	买	西	电的	在	-	因为	它	曾是	这	最好的

[ˌmænju'fæktʃərə(r)][ɒv; əv] ['telɪfəʊn] [ˌæpə'reɪtəs] [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ][dɪ'pendəb(ə)l] [sɔːs] [ɒv; əv]

manufacturer	of	telephone	apparatus	and	because	a	dependable	source	of
制造商	的	电话	设备	和	因为	一个	可靠的	来源	的

[sə'plaɪz] [wɒz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l] .

supplies	was	essential	.
补给品	曾是	基本的	.

AT&T 于 1882 年收购了 Western Electric，因为它是当时最好的电话设备制造商，而且可靠的供应来源至关重要。

[ðə; ði] [bel] ['læbrətɔ:riz] [stemd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒp] [weə(r)] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['greɪəm]

The	Bell	Laboratories	stemmed	from	the	shop	where	Alexander	Graham
这	钟	实验室	茎	从	这	店铺	在哪里	亚历山大	格雷厄姆

[bel] [meɪd] [ðə; ði][fɜ:st] ['telɪfəʊn] .

Bell	made	the	first	telephone	.
钟	制成	这	第一的	电话	.

贝尔实验室的前身是亚历山大·格雷厄姆·贝尔制造第一部电话的作坊。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læbrətɔ:riz] [ɪz][ə; eɪ][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] , [ɒn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)] [skeɪl] ,

The	work	of	the	Laboratories	is	a	continuation	,	on	a	much	larger	scale	,
这	工作	的	这	实验室	是	一个	续篇	,	在	一个	很多	更大的	规模	,

实验室的工作是前者的延续，只是规模更大。

[ɒv; əv] ['ɜ:li] ['efəts] [tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] [tə'lefəni] . -

of	early	efforts	to	discover	improvements	in	the	art	of	telephony	.	13
的	早期的	努力	到	发现	改进	在	这	艺术	的	电话	.	-

早期为改进电话技术所做的努力。13

['məʊtə(r)] ['lɔ:ntʃɪz] [pʊl] [fɜ:st] ['segmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [ˌtrænzət'læntɪk] ['telɪfəʊn] ['keɪb(ə)l] [tə'wɔ:d]

Motor	launches	pull	first	segment	of	the	new	transatlantic	telephone	cable	toward
发动机	发射	拉	第一的	部分	的	这	新的	跨大西洋	电话	电缆	朝向

[ðə; ði] ['nju:fəndlənd] [ʃɔ:(r)] [frɒm; frəm] ['mɒnək] ,

the	Newfoundland	shore	from	HMTS	Monarch	,
这	纽芬兰	支撑	从	HMTs	君主	,

机动艇将新建跨大西洋电话电缆的第一段从HMTS Monarch号拖向纽芬兰海岸。

[wɜ:rldz] ['lɑ:dʒɪst]['keɪb(ə)l] [ʃɪp] .

world's	largest	cable	ship	.
世界的	最大	电缆	船	.

世界最大的电缆船。

[ðə; ði] [nju:] [ˌʌndə'si:z] ['keɪb(ə)l] [wɪl] [lɪŋk] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] [wɪð] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

The	new	underseas	cable	will	link	this	continent	with	Great	Britain	.
这	新的	海底	电缆	将要	关联	这	大陆	和	伟大的	英国	.

这条新的海底电缆将把欧洲大陆与英国连接起来。

[lɒŋ] [laɪnz] — [wen] [ju:; jʊ][kɔ:l] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd]

Long	Lines	—	When	you	call	across	the	land
长的	线条	—	什么时候	你	称呼	穿过	这	土地

长途电话——当你跨越国界打电话时

[wɪ'ðɪn] [ɪts] [əʊn] ['terətri] [jɔ:(r); jə(r)]['ləʊk(ə)l] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəni] [prə'vaɪdz] [ɪn'tɜ:(r)] - ['sɪti] ['sɜ:vɪs] .

Within	its	own	territory	your	local	telephone	company	provides	inter	-	city	service	.
之内	它是	自己的	领土	你的	当地的	电话	公司	提供	间	-	城市	服务	.

在您所在的地区，本地电话公司提供城际服务。

[bʌt; bət] [wen] [ju:; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ][kɔ:l] [ðæt] [krɔ:sɪz] [ðə; ði] ['teritəriz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [bel] ['kʌmpəniz] ,

But	when	you	make	a	call	that	crosses	the	territories	of	various	Bell	companies	,
但	什么时候	你	制作	一个	称呼	那	十字架	这	领土	的	各种各样的	钟	公司	,

但是，当你拨打的电话跨越了贝尔公司旗下多家业务部门时，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [sɜ:vd] ['ɔ:lsəʊ][baɪ][ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [laɪnz] [dɪ'pɑ:tmənt] .

you	are	served	also	by	the	facilities	of	the	Long	Lines	Department	.
你	是	服务	还	经过	这	设施	的	这	长的	线条	部门	.

您还可以使用长途运输部门的设施。

[ðɪs] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][æz; əz] [wel] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌəʊvə'si:z] ['telɪfəʊn] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə] [pɔɪnts]

This	organization	is	responsible	as	well	for	overseas	telephone	service	to	points
这	组织	是	负责任的	作为	出色地	为了	海外	电话	服务	到	积分

[ɪn] ['kʌntriz] [ə'brɔ:d] .

in	countries	abroad	.
在	国家	国外	.

该机构还负责向国外各地提供国际电话服务。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - , - [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ə; eɪ][jɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['hændld] ['əʊvə(r)] [lɒŋ] [laɪnz]
More **than** **337** **,** **000** **,** **000** **conversations** **a** **year** **are** **handled** **over** **Long** **Lines**
更多的 比 - , - , - 对话 一个 年 是 处理 超过 长的 线条
[fə'sɪlətiz] .
facilities **.**
设施 .

每年有超过 3.37 亿次通话通过长途线路设施进行。

[tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['vɒljuːm][ɒv; əv] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ænd; ənd][ɪts] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] ['sɜːvɪsɪz] , [lɒŋ]
To **handle** **this** **volume** **of** **conversations** **and** **its** **various** **other** **services** **,** **Long**
到 处理 这 体积 的 对话 和 它是各种各样的 其他 服务 , 长的
[laɪnz] [rɪ'kwaɪəz] :
Lines **requires** **:**
线条 需要 :

为了处理如此庞大的通话量及其各种其他服务，Long Lines 需要：

■ [ə'baʊt] - , - ['haɪli] [treɪnd] ['telɪfəʊn] [ɪm'plɔɪiːz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɒpəreɪtə(r)s] , [ˌendʒə'nɪr] ,
■ **About** **27** **,** **000** **highly** **trained** **telephone** **employees** **,** **including** **operators** **,** **engineers** **,**
■ 关于 - , - 高度 受过训练 电话 雇员 , 包括 运营商 , 工程师 ,
['meɪntənəns] [men] ,
maintenance **men** **,**
维护 男人 ,

■ 约有27000名训练有素的电话员工，包括接线员、工程师、维修人员等。

[kən'strʌkʃn] ['fɔːsɪz] , [kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ə'kaʊntɪŋ] ['piːp(ə)l][ɪn] - [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]
construction **forces** **,** **Commercial** **and** **Accounting** **people** **in** **40** **states** **and** **the**
建造 力量 , 商业的 和 会计 人们 在 - 各州 和 这
['dɪstrɪkt][ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] .
District **of** **Columbia** **.**
区 的 哥伦比亚 .

40 个州和哥伦比亚特区的建筑工人、商业和会计人员。

■ ['telɪfəʊn] ['sentrəl] ['ɒfɪs] ['fɔːsɪz] [ɪn] - ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] .
■ **Telephone** **central** **office** **forces** **in** **233** **cities** **and** **towns** **.**
■ 电话 中央 办公室 力量 在 - 城市 和 城镇 .

■ 233个城镇的电话中心局力量。

■ ['telɪfəʊn] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd][plɑːnt] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɔːlməʊst][ˌtuː'tuː] , - ['bɪldɪŋz] , [ɪn][ɔːl]
■ **Telephone** **equipment** **and** **plant** **,** **including** **almost** **2** **,** **400** **buildings** **,** **in** **all**
■ 电话 设备 和 植物 , 包括 几乎 2 , - 建筑物 , 在 全部
[bʌt; bət][wʌn] [steɪt] .
but **one** **state** **.**
但 一 状态 .

■ 除一个州外，所有州都拥有电话设备和厂房，包括近 2400 栋建筑物。

■ [ə'baʊt] - , - , - [maɪlz][ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] ['sɜːkɪts] .
■ **About** **27** **,** **000** **,** **000** **miles** **of** **talking** **circuits** **.**
■ 关于 - , - , - 英里 的 说 电路 .

■ 约 27,000,000 英里的通话线路。

[naɪn] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['telɪfəʊn] [wɒz; wəz] [ɪn'ventɪd] , [wen] [ðə; ði] ['fɑːðɪst] one14
Nine **years** **after** **the** **telephone** **was** **invented** **,** **when** **the** **farthest** **one14**
九 年 后 这 电话 曾是 发明 , 什么时候 这 最远 one14

电话发明九年后，当最远的电话14

[kʊd; kəd] [tɔːk] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə] ['bɒstən] ,
could **talk** **was** **from** **New** **York** **to** **Boston** **,**
可以 讲话 曾是 从 新的 约克 到 波士顿 ,

可以交谈的距离是从纽约到波士顿，

[æt; ət] & [tiː] [ə'naʊnst] [ɪn][ɪts]['tʃɑːtə(r)][ɪts][plæn][tuː; tə] [kə'nekt] ['evri] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] “ [baɪ]

AT	&	T	announced	in	its	charter	its	plan	to	connect	every	place	in	the	country	“	by
在	&	T	宣布	在	它是	宪章	它是	计划	到	连接	每一个	地方	在	这	国家	“	经过

['keɪb(ə)l][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'prəʊpriət] [miːnz] [wɪð] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

cable	and	other	appropriate	means	with	the	rest	of	the	world	.
电缆	和	其他	合适的	方法	和	这	休息	的	这	世界	.

AT&T 在其章程中宣布了其计划，即“通过电缆和其他适当方式将全国每个地方与世界其他地方连接起来”。

” [lɒŋ] ['dɪstəns] [laɪnz] [riːtʃt] [ʃɪ'kɑːgəʊ][ɪn] - .

”	Long	distance	lines	reached	Chicago	in	1892	.
”	长的	距离	线条	达到	芝加哥	在	-	.

“长途铁路于 1892 年通达芝加哥。”

['grædʒuəli] , ['telɪfəʊn] ['saɪəntɪsts] [sɒlvd] [ðə; ði]['teknɪk(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [trænz'mɪtɪŋ] [spiːtʃ]

Gradually	,	telephone	scientists	solved	the	technical	difficulties	of	transmitting	speech
逐步地	,	电话	科学家	已解决	这	技术的	困难	的	传输	演讲

['əʊvə(r)] [stɪl] ['greɪtə(r)] ['dɪstənsɪz] .

over	still	greater	distances	.
超过	仍然	更大的	距离	.

随着时间的推移，电话科学家们逐渐解决了远距离语音传输的技术难题。

[baɪ] - , [bel] [ˌendʒə'nɪr] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] ['vækjuːm][tjuːb]['æmplɪfaɪəz][tuː; tə][step] - [ʌp] ['feɪdɪŋ]

By	1915	,	Bell	engineers	had	developed	vacuum	tube	amplifiers	to	step	-	up	fading
经过	-	,	钟	工程师	有	发达	真空	管子	放大器	到	步	-	向上	褪色

[vɔɪs] ['kʌrənts] ,

voice	currents	,
嗓音	电流	,

到1915年，贝尔公司的工程师们已经研制出真空管放大器，用于提升逐渐衰减的语音电流。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hjuːmən] [vɔɪs] [spænd] [ðə; ði][maɪlz] [bɪ'twiːn] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd][sæn; sɑːn]

and	the	human	voice	spanned	the	miles	between	New	York	and	San
和	这	人类	嗓音	跨越	这	英里	之间	新的	约克	和	圣

[fræn'sɪskəʊ] .

Francisco	.
弗朗西斯科	.

人声跨越了纽约和旧金山之间的千山万水。

[kɔːlz] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siːz] [pɔɪnts] [ɑː(r); ə(r)] ['hændld] [baɪ]['ɒpəreɪtə(r)s][æt; ət] [θriː] ['tɜːrmənl] .

Calls	to	overseas	points	are	handled	by	operators	at	three	terminals	.
呼叫	到	海外	积分	是	处理	经过	运营商	在	三	终端	.

拨打国际长途电话由三个终端的接线员处理。

[ðɪs] [lɒŋ] [laɪnz] ['ɒpəreɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˌəʊvə'siːz] ['swɪtʃbɔːd] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [ɪz] ['pʊtɪŋ]

This	Long	Lines	operator	at	the	overseas	switchboard	in	New	York	City	is	putting
这	长的	线条	操作员	在	这	海外	总机	在	新的	约克	城市	是	推杆

[θruː] [ə; eɪ][kɔːl][tuː; tə]['pærɪs] .

through	a	call	to	Paris	.
通过	一个	称呼	到	巴黎	.

这位在纽约市海外总机长途电话接线员正在拨打一个到巴黎的电话。

[wen] [juː; jʊ][kɔːl] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː]

When	you	call	across	the	sea
什么时候	你	称呼	穿过	这	海

当你呼唤大海彼岸时

[ɪn] [ðæt] [seɪm] [jɪə(r)] ,

In	that	same	year	,
在	那	相同的	年	,

同年，

['telɪfəʊn] [ˌendʒə'nɪr] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri][baɪ] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l]['reɪdiəʊ] -
telephone **engineers** **also** **made** **history** **by** **establishing** **experimental** **radio** **-**
电话 工程师 还 制成 历史 经过 建立 实验 收音机 -
['telɪfəʊn] [kə'nekʃ(ə)nz] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ][ət'læntɪk] [bɪ'twiːn] ['ɑːlɪŋtən] ,
telephone **connections** **across** **the** **Atlantic** **between** **Arlington** **,**
电话 连接 穿过 这 大西洋 之间 阿灵顿 ,

电话工程师们也创造了历史，他们在阿灵顿和大西洋两岸建立了实验性的无线电话连接。

[ˌviː 'eɪ] . , [nɪə(r)] ['wɒʃɪŋtən] .
Va **.** **,** **near** **Washington** **.**
瓦 . , 靠近 华盛顿 .

弗吉尼亚州，靠近华盛顿。

[diː] . [siː] . , [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['aɪfəl] ['taʊə(r)][ɪn]['pærɪs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [hə'waɪən] ['aɪləndz]
D **.** **C** **.** **,** **to** **the** **Eiffel** **Tower** **in** **Paris** **,** **as** **well** **as** **to** **the** **Hawaiian** **Islands**
D . C . , 到 这 埃菲尔铁塔 塔 在 巴黎 , 作为 出色地 作为 到 这 夏威夷 岛屿
[ænd; ənd]['pænəmɑː] .
and **Panama** **.**
和 巴拿马 .

从华盛顿特区到巴黎埃菲尔铁塔，以及夏威夷群岛和巴拿马。

[ɔːl'ðəʊ] [wɜːld] [wɔː(r)][aɪ] [dɪ'leɪd] [ðə; ðɪ] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'siːz] ['sɜːvɪs] , [j'iəz] [ɒv; əv]
Although **World** **War** **I** **delayed** **the** **development** **of** **overseas** **service** **,** **years** **of**
虽然 世界 战争 我 延迟 这 发展 的 海外 服务 , 年 的
['fɜːðə(r)] [ɪk'sperɪməntɪŋ] [ænd; ənd] [pə'fektɪŋ] [led] ,
further **experimenting** **and** **perfecting** **led** **,**
更远 实验 和 完善 引领 ,

虽然第一次世界大战延缓了海外服役的发展，但经过多年的进一步试验和完善，海外服役最终得以发展。

[ɪn] - , [tuː; tə][ðə; ðɪ]['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv]['regjələ(r)] [ˌəʊvə'siːz] ['telɪfəʊn] ['sɜːvɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd]
in **1927** **,** **to** **the** **opening** **of** **regular** **overseas** **telephone** **service** **between** **the** **United**
在 - , 到 这 开幕 的 常规的 海外 电话 服务 之间 这 团结的
[steɪts] [ænd; ənd] ['ɪŋgləndz] .
States **and** **England** **.**
各州 和 英格兰 .

1927 年，美国和英国之间开通了定期国际电话服务。

[sɪns] [ðen] ['sɜːvɪs] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['kʌntriz] [ænd; ənd]
Since **then** **service** **has** **been** **extended** **to** **more** **than** **100** **countries** **and**
自从 然后 服务 有 到过 扩展 到 更多的 比 - 国家 和
['teritəriz] [ˌəʊvə'siːz] ,
territories **overseas** **,**
领土 海外 ,

此后，服务范围已扩展到海外100多个国家和地区。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [naʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [sʌm; səm] - % [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːrldz] [t'ɛlɪfˌəʊnz]
and **it** **is** **possible** **now** **to** **reach** **some** **96** **%** **of** **the** **world's** **telephones**
和 它 是 可能的 现在 到 抵达 一些 - % 的 这 世界的 电话
[frɒm; frəm] ['eni] ['telɪfəʊn] [ɪn][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
from **any** **telephone** **in** **the** **United** **States** **.**
从 任何 电话 在 这 团结的 各州 .

现在，从美国的任何一部电话都可以拨打到世界上约 96% 的电话。

[tə'deɪ] , [ˌəʊvə'siːz] [ˌkɔnvə'seɪʃənz] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ðɪ] [reɪt] [ɒv; əv]['əʊvə(r)][wʌn] , - , - [ə; eɪ]
Today **,** **overseas** **conversations** **take** **place** **at** **the** **rate** **of** **over** **1** **,** **000** **,** **000** **a**
今天 , 海外 对话 拿 地方 在 这 速度 的 超过 1 , - , - 一个
[jɪə(r)] .
year **.**
年 .

如今，每年进行的海外对话超过100万次。

[ˌəʊvə'siːz] ['sentəz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , ['əʊklənd] [ænd; ənd][maɪ'æmi] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [ˌəʊvə'siːz]

Overseas	centers	in	New	York	,	Oakland	and	Miami	furnish	the	overseas
海外	中心	在	新的	约克	,	奥克兰	和	迈阿密	提供	这	海外

[ˌreɪdɪəʊ'telɪˌfəʊn] ['sɜːvɪs] ,

radiotelephone	service	,
无线电话	服务	,

位于纽约、奥克兰和迈阿密的海外中心提供海外无线电话服务。

['hændlɪŋ] [kɔːlz] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz]['ʌðə(r)] [lɒŋ] ['dɪstəns] [kɔːlz] . -

handling	calls	in	much	the	same	way	as	other	long	distance	calls	.	15
处理	呼叫	在	很多	这	相同的	方式	作为	其他	长的	距离	呼叫	.	-

处理电话的方式与处理其他长途电话基本相同。15

[ə; eɪ] [bel] ['læbrətɔːriz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪnz] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [tʃek] [ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ə; eɪ] [fʊl] -

A	Bell	Laboratories	and	a	Long	Lines	engineer	check	the	quality	of	a	full	-
一个	钟	实验室	和	一个	长的	线条	工程师	查看	这	质量	的	一个	满的	-

['kʌlə(r)]['pɪktʃə(r)][æt; ət][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['mɒnɪtərɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] ['telɪvɪʒ(ə)n]

color	picture	at	a	special	monitoring	position	in	one	of	the	Bell	System	television
颜色	图片	在	一个	特别的	监测	位置	在	一	的	这	钟	系统	电视

['netwɜːk] [kən'trəʊl] ['sentəz] .

network	control	centers	.
网络	控制	中心	.

贝尔实验室的一名工程师和长途线路公司的一名工程师在贝尔系统电视网络控制中心的一个特殊监控位置上检查全彩图像的质量。

[naʊ] , [tuː; tə]['hænd(ə)l][mɔː(r)][kɔːlz][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['greɪtə(r)] [dɪˌpendə'bɪləti] [ɪn] ['telɪfəʊnɪŋ]

Now	,	to	handle	more	calls	and	for	greater	dependability	in	telephoning
现在	,	到	处理	更多的	呼叫	和	为了	更大的	可靠性	在	电话

[bɪ'twiːn] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] [ænd; ənd] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

between	this	continent	and	Great	Britain	,
之间	这	大陆	和	伟大的	英国	,

为了处理更多通话，并提高欧洲大陆与英国之间电话通话的可靠性，

[ðə; ði][fɜːst][ˌtrænzət'læntɪk]['keɪb(ə)l][ɪz] ['biːɪŋ] [bɪlt] .

the	first	transatlantic	cable	is	being	built	.
这	第一的	跨大西洋	电缆	是	存在	建造	.

第一条跨大西洋海底电缆正在建设中。

[ə'nʌðə(r)] ['keɪb(ə)l][ɪz] ['biːɪŋ] [bɪlt] [tuː; tə] [ə'læskə] ,

Another	cable	is	being	built	to	Alaska	,
其他	电缆	是	存在	建造	到	阿拉斯加州	,

另一条通往阿拉斯加的电缆正在建设中。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] - [ˌkɔnvə'seiʃənz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

which	will	be	able	to	carry	36	conversations	at	a	time	,
哪个	将要	是	有能力的	到	携带	-	对话	在	一个	时间	,

它一次最多可以进行36个对话。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] [ˌætməs'ferɪk] [dɪs'tɜːrbəns] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [ə'fekt]

and	will	be	immune	to	atmospheric	disturbances	that	sometimes	affect
和	将要	是	免疫	到	大气	干扰	那	有时	影响

[ˌreɪdɪəʊ'telɪˌfəʊn] ['sɜːkɪts] .

radiotelephone	circuits	.
无线电话	电路	.

而且不会受到有时会影响无线电话线路的大气扰动的影响。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [nju:] ['meθəd] [ɒv; əv]['reɪdiəʊ] [trænz'mɪʃ(ə)n] , [kɔ:ld] “ ['əʊvə(r)] - [ðə; ði] - [hə'raɪz(ə)n]

There	is	also	a	new	method	of	radio	transmission	,	called	“	over	-	the	-	horizon
那里	是	还	一个	新的	方法	的	收音机	传播	,	称为	“	超过	-	这	-	地平线

,

,

,

还有一种新的无线电传输方法，称为“超视距传输”。

” [su:n] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌɪntrə'dju:st] [bɪ'twi:n] ['flɒrɪdə] [ænd; ənd]['kju:bə] .

”	soon	to	be	introduced	between	Florida	and	Cuba	.
”	很快	到	是	介绍	之间	佛罗里达	和	古巴	.

“即将开通佛罗里达和古巴之间的航线。”

[ðɪs] [wɪl] [prə'vaɪd] ['ni:dɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['telɪfəʊn] ['tʃæn(ə)lz] [ænd; ənd] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ]['əʊpən][ʌp][ðə; ði]

This	will	provide	needed	additional	telephone	channels	and	will	also	open	up	the
这	将要	提供	需要	额外的	电话	频道	和	将要	还	打开	向上	这

[ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['sɜ:vɪs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ru:t] .

possibility	of	television	service	over	the	route	.
可能性	的	电视	服务	超过	这	路线	.

这将提供所需的额外电话线路，并且还将为通过该线路提供电视服务开辟可能性。

['reɪdiəʊ][ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['netˌwɜ:rk]

Radio	and	television	networks
收音机	和	电视	网络

广播电视网络

[nɒt] ['evrɪbɒdi] ['ri:əlaɪzɪz] [ðæt] ['netwɜ:k] ['reɪdiəʊ]['prəʊgræms][gəʊ]['əʊvə(r)] ['telɪfəʊn] ['tʃæn(ə)lz]

Not	everybody	realizes	that	network	radio	programs	go	over	telephone	channels
不是	大家	意识到	那	网络	收音机	程序	去	超过	电话	频道

[frɒm; frəm] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn][tu:; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['reɪdiəʊ] ['steɪʃnz] [ðæt] ['æktʃuəli] ['brɔ:dkɑ:st]

from	point	of	origin	to	the	local	radio	stations	that	actually	broadcast
从	观点	的	起源	到	这	当地的	收音机	车站	那	实际上	播送

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

并非所有人都意识到，广播节目是通过电话线路从源头传输到实际播出这些节目的当地广播电台的。

[ðə; ði] [bel] ['sɪstəmz] [ɪk'spɪərɪəns] [ɪn] ['sɜ:vɪŋ] ['reɪdiəʊ] ['netˌwɜ:rk] [deɪts] [frɒm; frəm] - , [wen]

The	Bell	System's	experience	in	serving	radio	networks	dates	from	1923	,	when
这	钟	系统的	经验	在	服务	收音机	网络	日期	从	-	,	什么时候

['netwɜ:k] ['brɔ:dkɑ:stɪŋ] [bɪ'gæn] .

network	broadcasting	began	.
网络	广播	开始	.

贝尔系统为无线电网络提供服务的经验可以追溯到 1923 年，当时网络广播刚刚开始。

[tə'deɪ] , [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][lɪŋk][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['reɪdiəʊ] ['steɪʃnz] , [lɒŋ] [laɪnz] ['ɔpəreɪts] [ə'baʊt] - ,

Today	,	in	order	to	link	the	nation's	radio	stations	,	Long	Lines	operates	about	200	,
今天	,	在	命令	到	关联	这	国家的	收音机	车站	,	长的	线条	运作	关于	-	,

如今，为了连接全国各地的广播电台，长途线路公司运营着大约200条线路。

- [maɪlz] [ɒv; əv]['prəʊgræm] [trænz'mɪʃ(ə)n] ['sɜ:kɪts] .

000	miles	of	program	transmission	circuits	.
-	英里	的	程序	传播	电路	.

000 英里的程序传输电路。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [əʊn] ['teritəriz] , [ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] , [tu:] , ['fɜ:nɪʃ]

And	within	their	own	territories	,	the	operating	telephone	companies	,	too	,	furnish
和	之内	他们的	自己的	领土	,	这	操作	电话	公司	,	也	,	提供

[sʌm; səm]['prəʊgræm] ['sɜ:kɪts] .

some	program	circuits	.
一些	程序	电路	.

在各自的辖区内，运营电话公司也会提供一些节目线路。

[bel] ['sɪstəm] ['saɪəntɪsts] [ˌpaɪə'nɪəd] ['ɔːlsəʊ][ɪn] ['sendɪŋ] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['ɪmɪdʒɪz][frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə]

Bell	**System**	**scientists**	**pioneered**	**also**	**in**	**sending**	**television**	**images**	**from**	**one**	**place**	**to**
钟	系统	科学家	开创者	还	在	发送	电视	图片	从	一	地方	到

[ə'nʌðə(r)] ,

another	**,**
其他	,

贝尔系统的科学家们也是将电视图像从一个地方传输到另一个地方的先驱者。

[baɪ][bəuθ]['waɪə(r)][ænd; ənd]['reɪdiəʊ] .

by	**both**	**wire**	**and**	**radio**	**.**
经过	两个都	金属丝	和	收音机	.

既可以通过有线方式，也可以通过无线电方式。

[ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['sɜːvɪŋ] ['reɪdiəʊ] ['netˌwɜːrk] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'væljuəb(ə)l][ɪn] ['sɒlvɪŋ]

The	**years**	**of**	**experience**	**in**	**serving**	**radio**	**networks**	**have**	**been**	**invaluable**	**in**	**solving**
这	年	的	经验	在	服务	收音机	网络	有	到过	无价	在	解决

[ðə; ði]['prɔːbləmz][ɒv; əv][ˌtiː 'viː] ['netwɜːk] [trænz'mɪʃ(ə)n] .

the	**problems**	**of**	**TV**	**network**	**transmission**	**.**
这	问题	的	电视	网络	传播	.

多年来服务于无线电网络的经验对于解决电视网络传输问题至关重要。

[æz; əz][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] , - , [ðə; ði] ['sɪstəm] [lɪŋkt] [ə'baʊt] - [ˌtiː 'viː] ['steɪʃnz] [ɪn][ə'baʊt] -

As	**of**	**July**	**,**	**1955**	**,**	**the**	**System**	**linked**	**about**	**365**	**TV**	**stations**	**in**	**about**	**240**
作为	的	七月	,	-	,	这	系统	链接	关于	-	电视	车站	在	关于	-

[ə'merɪkən] ['sɪtɪz] .

American	**cities**	**.**
美国人	城市	.

截至 1955 年 7 月，该系统连接了美国约 240 个城市的约 365 个电视台。

[tuː; tə] [kiːp] [peɪs] [wɪð] [ðə; ði]['leɪtɪst] [dɪ'veləpmənts] , [ðə; ði][ˌneɪʃ(ə)n'waɪd][ˌtiː 'viː] ['netwɜːk] [hæz; həz]

To	**keep**	**pace**	**with**	**the**	**latest**	**developments**	**,**	**the**	**nationwide**	**TV**	**network**	**has**
到	保持	步伐	和	这	最新的	发展	,	这	全国	电视	网络	有

[biːn] [ɪ'kwɪpt] [fɔː(r); fə(r)]['kʌlə(r)]['prəʊgræms] ,

been	**equipped**	**for**	**color**	**programs**	**,**
到过	配备	为了	颜色	程序	,

为了跟上最新发展步伐，全国电视网络已配备了彩色节目播放设备。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə]['əʊvə(r)] - ['steɪʃnz] [ɪn][ə'baʊt] - ['sɪtɪz] . -

which	**are**	**available**	**to**	**over**	**230**	**stations**	**in**	**about**	**130**	**cities**	**.**	**16**
哪个	是	可用的	到	超过	-	车站	在	关于	-	城市	.	-

覆盖约130个城市的230多个车站。[16]

[bel] ['sɪstəm] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['netwɜːk] [ruːts] [dʒʊ'laɪ][wʌn] , -

BELL	**SYSTEM**	**TELEVISION**	**NETWORK**	**ROUTES**	**JULY**	**1**	**,**	**1955**
钟	系统	电视	网络	路线	七月	1	,	-

贝尔系统电视网路线图 1955年7月1日

['kʌlə(r)][ænd; ənd] ['mɒnəkrəʊm] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] ['sɪtɪz] [ɒn] [ðiːz] [ruːts]

Color	**and**	**Monochrome**	**Available**	**To**	**Cities**	**On**	**These**	**Routes**
颜色	和	单色	可用的	到	城市	在	这些	路线

这些路线上的城市可选择彩色或黑白显示

[ruːts] [ɪ'kwɪpt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɒnəkrəʊm] ['əʊnli]

Routes	**Equipped**	**For**	**Monochrome**	**Only**
路线	配备	为了	单色	仅有的

仅支持单色模式的路线

[plænd]

Planned
计划

计划

['ʌðə(r)] “ ['kʌstəm] - ['teɪləd] ” ['sɜ:vɪsɪz]
Other “ Custom - tailored ” services
其他 “ 风俗 - 量身定制 ” 服务

其他“定制”服务

[lɒŋ] [laɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['kʌmpəniz] ['ɔ:lsəʊ][prə'vaɪd] [ɪk'stensɪv] ['praɪvət] [laɪn] ['sɜ:vɪsɪz]
Long Lines and the operating companies also provide extensive private line services
长的 线条 和 这 操作 公司 还 提供 广泛的 私人的 线 服务
— [ðæt] [ɪz] ,
— that is ,
— 那 是 ,

长途线路及其运营公司还提供广泛的专线服务——即，

['sɜ:vɪs] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌstəməz] [hu:] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ɪ'nʌf] ['vɒlju:m] [ɒv; əv] [kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)nz]
service for customers who have a large enough volume of communications
服务 为了 顾客 WHO 有 一个 大的 足够的 体积 的 通讯
[bɪ'twi:n] [tu:] [ɔ:(r)][mɔ:(r)] [pɔɪnts] [tu:; tə] [ni:d] [fə'sɪlətiz] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪk'sklu:sɪv] [ju:z] ,
between two or more points to need facilities for their exclusive use ,
之间 二 或者 更多的 积分 到 需要 设施 为了 他们的 独家的 使用 ,

为那些在两个或多个通信点之间通信量足够大，需要专用设施的客户提供服务。

['teɪləd] [tu:; tə][ðeə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][rɪ'kwaɪərmənts] .
tailored to their individual requirements .
量身定制 到 他们的 个人 要求 .

根据他们的个人需求量身定制。

[ðə; ði] ['praɪvət] [laɪn] ['sɜ:vɪsɪz] [ɑ:(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][bəuθ]['waɪə(r)][ænd; ənd]['reɪdiəʊ] ,
The private line services are provided by means of both wire and radio ,
这 私人的 线 服务 是 假如 经过 方法 的 两个都 金属丝 和 收音机 ,

专线服务既可以通过有线方式提供，也可以通过无线电方式提供。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɒn][ə; eɪ] [rɪ'kɜ:rɪŋ] ['beɪsɪs] .
for a specified period of time and usually on a recurring basis .
为了 一个 指定的 时期 的 时间 和 通常 在 一个 再次发生的 基础 .

在特定时间内，通常以周期性方式进行。

['meni] [ə'merɪkən] ['ɪndəstriz] , [ðə; ði] [pres] [ænd; ənd] [ˌgʌvn'mentl] ['eɪdʒənsiz][ju:z] [ði:z] ['sɜ:vɪsɪz] ,
Many American industries , the press and governmental agencies use these services ,
许多 美国人 行业 , 这 按 和 政府 机构 使用 这些 服务 ,
[wɪtʃ] [ɪn'klu:d] ['telɪfəʊn] ,
which include telephone ,
哪个 包括 电话 ,

许多美国企业、新闻媒体和政府机构都使用这些服务，其中包括电话服务。

[ˌteli'taɪpraɪtə(r)] , [ˌteli'taip,setə] , ['reɪdiəʊ][ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['netwɜ:k] [trænz'mɪʃ(ə)n] , [fæk'sɪməli]
teletypewriter , teletypesetter , radio and television network transmission , facsimile
电传打字机 , 电传打字机 , 收音机 和 电视 网络 传播 , 传真
[ænd; ənd] [ˌtelɪ'fəʊtəˌgræf] .
and telephotograph .
和 远摄 .

电传打字机、电传排字机、无线电和电视网络传输、传真和电传摄影。

[ˌteli'taɪpraɪtə(r)] ['sɜ:vɪs] [trænz'mit, træns-, trɑ:n-] ['taɪprɪtn] ['mesɪdʒɪz] [frɒm; frəm][wʌn] [pɔɪnt] [tu:; tə]
Teletypewriter service transmits typewritten messages from one point to
电传打字机 服务 传输 打字稿 消息 从 一 观点 到
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

电传打字机服务将打字信息从一个地点传输到另一个地点。

['weðə(r)] [ðə; ði] ['sendɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'si:vɪŋ] [mə'ʃi:nz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['bɪldɪŋ] [ɔ:(r)] [ə'krɒs]
whether **the** **sending** **and** **receiving** **machines** **are** **in** **the** **same** **building** **or** **across**
无论 这 发送 和 接收 机器 是 在 这 相同的 建筑 或者 穿过
[ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .
the **continent** **.**
这 大陆 .

无论发送和接收机器是在同一栋楼里，还是跨越整个大陆。

[ˌteli'taipˌsetə] ['sɜ:vɪs] , [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ɪ'lektrɪk(ə)l] ['ɪmpʌls] [sent]['əʊvə(r)] [bel] ['sɪstəm] ['sɜ:kɪts] ,
Teletypesetter **service** **,** **by** **means** **of** **electrical** **impulses** **sent** **over** **Bell** **System** **circuits** **,**
电传打字机 服务 , 经过 方法 的 电气 冲动 发送 超过 钟 系统 电路 ,

电传打字机服务，通过贝尔系统电路发送的电脉冲实现。

[meɪks] [ˌaɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə][set] [taɪp] [fɔ:(r); fə(r)]['nju:zpeɪpə(r)][ɔ:(r)]['ʌðə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ju:z] ['spi:dəli]
makes **it** **possible** **to** **set** **type** **for** **newspaper** **or** **other** **publication** **use** **speedily**
制作 它 可能的 到 放 类型 为了 报纸 或者 其他 发布 使用 迅速地
[ænd; ənd][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
and **from** **a** **distance** **.**
和 从 一个 距离 .

可以快速、远距离地排版报纸或其他出版物用文字。

[fæk'sɪməli] ['sɜ:vɪs] [ˌri:prə'dju:s] ['dɒkjumənts] ,
Facsimile **service** **reproduces** **documents** **,**
传真 服务 复制 文件 ,

传真服务用于复制文档，

['drɔ:ɪŋz] [ænd; ənd][mæps][æt; ət][ðə; ði]['dɪstənt] [end][ænd; ənd] [ˌtelɪ'fəʊtəˌgræf] ['sɜ:vɪs] [dʌz] [ðə; ði]
drawings **and** **maps** **at** **the** **distant** **end** **and** **telephotograph** **service** **does** **the**
图画 和 地图 在 这 遥远 结尾 和 远摄 服务 做 这
[seɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['pɪktʃəz] . -
same **for** **pictures** **.** **17**
相同的 为了 图片 . -

远处的图纸和地图，以及远摄服务拍摄的照片，都由远摄服务提供。17

“ ['dʒen(ə)rəl] [stɑ:f] ” ['sɜ:vɪsɪz] ['benɪfɪt] [ɔ:l]
“ **General** **Staff** **”** **services** **benefit** **all**
“ 一般的 职员 ” 服务 益处 全部

“总参谋部”服务惠及所有人

['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [kə'mju:nətiz] [ɪn][ðeə(r)] ['teritəriz] [ɪz][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði]
Serving **the** **local** **communities** **in** **their** **territories** **is** **the** **responsibility** **of** **the**
服务 这 当地的 社区 在 他们的 领土 是 这 责任 的 这
['ɒpəreɪtɪŋ] ['kʌmpəniz] .
operating **companies** **.**
操作 公司 .

为所在地区的当地社区提供服务是运营公司的责任。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['dʒen(ə)rəl]['prɔ:bləmz] [ʃeəd] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði] ['kʌmpəniz] .
There **are** **,** **however** **,** **general** **problems** **shared** **by** **all** **the** **companies** **.**
那里 是 , 然而 , 一般的 问题 共享 经过 全部 这 公司 .

然而，所有公司都存在一些共同的普遍问题。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə]['hænd(ə)l] [ði:z] ['prɔ:bləmz] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [ænd; ənd][æt; ət] ['ri:znəbl] [kɒst] ,
In **order** **to** **handle** **these** **problems** **efficiently** **and** **at** **reasonable** **cost** **,**
在 命令 到 处理 这些 问题 高效 和 在 合理的 成本 ,

为了高效且以合理成本解决这些问题，

[ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['kʌmpəniz] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [ðə; ði][æt; ət] & [tiː] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz]

the	operating	companies	contract	with	the	AT	&	T	Company	for	those
这	操作	公司	合同	和	这	在	&	T	公司	为了	那些

[θɪŋz] [ðæt] [ə; eɪ] ['sentrəlaɪzd] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [kæn; kən][duː; də]['betə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˌiːkə'nɒmɪkli] .

things	that	a	centralized	organization	can	do	better	and	more	economically	.
事物	那	一个	集中	组织	能	做	更好的	和	更多的	经济上	.

运营公司与 AT&T 公司签订合同，委托其处理集中式组织能够做得更好、更经济的事情。

[ðɪs] [kən'træktʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz][æn; ən] ['aʊtgrəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['laɪsnsɪŋ] [ə'reɪndʒmənt]

This	contractual	relationship	is	an	outgrowth	of	the	original	licensing	arrangement
这	合同	关系	是	一个	生长	的	这	原来的	许可	安排

,

,

,

这种合同关系是原有许可协议的延伸。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜːst] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] [əb'teɪnd] ['ɪnstrʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðeə(r)]

in	which	the	first	telephone	companies	obtained	instruments	for	the	use	of	their
在	哪个	这	第一的	电话	公司	获得	仪器	为了	这	使用	的	他们的

[səbskɹ'aɪbəz] .

subscribers	.
订阅者	.

第一批电话公司获得了供其用户使用的仪器。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['faʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] .

It	was	founded	on	the	necessities	of	the	business	.
它	曾是	创立	在	这	必需品	的	这	商业	.

它是根据业务需要而建立的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] .

It	exists	today	for	the	same	reason	.
它	存在	今天	为了	这	相同的	原因	.

它今天仍然存在的原因也一样。

[tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,

To	meet	this	responsibility	,
到	见面	这	责任	,

为了履行这一责任，

[æt; ət] & [tiː][ɪz] ['ɔːgənaɪzd] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['kʌmpəniz] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ]

AT	&	T	is	organized	to	serve	the	operating	companies	in	matters	of	engineering
在	&	T	是	组织	到	服务	这	操作	公司	在	事情	的	工程

[ænd; ənd][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

and	operation	,
和	手术	,

AT&T的组织架构旨在为运营公司提供工程和运营方面的服务。

['faɪnæns] , [ə'kaʊntɪŋ] [ænd; ənd] [lɔː] ,

finance	,	accounting	and	law	,
金融	,	会计	和	法律	,

金融、会计和法律

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm][ɪn]['ʌðə(r)] [weɪz] [ðæt] [meɪ] [help][ðem; ðəm][ɪn] [kən'dʌktɪŋ] [ðeə(r)]

and	to	assist	them	in	other	ways	that	may	help	them	in	conducting	their
和	到	协助	他们	在	其他	方式	那	可能	帮助	他们	在	进行	他们的

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

并以其他方式协助他们开展业务。

[θruː] [æt; ət] & [tiː] ,
Through AT & T ,
通过 在 & T ,

通过AT&T

['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [raɪts] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [bel] ['sɪstəm] [rɪ'sɜːtʃ] [ɪn] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz]
patent rights covering the results of Bell System research in communications
专利 权利 覆盖 这 结果 的 钟 系统 研究 在 通讯
[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['kʌmpəniz] .
are made available to the operating companies .
是 制成 可用的 到 这 操作 公司 .

贝尔系统在通信领域的研究成果所享有的专利权将提供给运营公司。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sɪstəmz] ['pɒləsi]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [meɪk] ['laɪsnsɪz] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['peɪtnts] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə]
It is the System's policy also to make licenses under such patents available to
它 是 这 系统的 政策 还 到 制作 许可证 在下面 这样的 专利 可用的 到
['ʌðə(r)z][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒn] ['riːznəbl] [tɜːmz] [ænd; ənd][ɒn][ə; eɪ][nɒn] - [ɪk'skluːsɪv] ['beɪsɪs] .
others outside the System on reasonable terms and on a non - exclusive basis .
其他的 外部 这 系统 在 合理的 条款 和 在 一个 非 - 独家的 基础 .

该系统的政策还规定，应以合理的条款和非独占的方式，向系统外的其他方提供此类专利的许可。

[pleɪst] [ɪn] ['sɜːvɪs] [baɪ] [lɒŋ] [laɪnz] ,
Placed in service by Long Lines ,
放置 在 服务 经过 长的 线条 ,

由长途运输公司投入使用

[ðɪs] [ˌteli'taɪpraɪtə(r)] ['sɪstəm] [ɪz][ðə; ði] “ [nɜːv] ['sentə(r)] ” [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɪznəs] ['hævɪŋ] [meɪn]
this teletypewriter system is the “ nerve center ” of a large business having main
这 电传打字机 系统 是 这 “ 神经 中心 ” 的 一个 大的 商业 拥有 主要的
['ɑː.fɪsɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] ['meni] [steɪts] .
offices located in many states .
办公室 位于 在 许多 各州 .

这套电传打字机系统是一家大型企业的“神经中枢”，该企业在多个州设有主要办事处。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [æt; ət] & [tiː] [stɑːf] ['sɜːvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz]
Among the many AT & T staff services to the telephone companies are those
之中 这 许多 在 & T 职员 服务 到 这 电话 公司 是 那些
[dɪ'skraɪbd] [æz; əz] “ [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] .
described as “ operation and engineering .
描述 作为 “ 手术 和 工程 .

AT&T 为电话公司提供的众多员工服务中，包括“运营和工程”服务。

” [ðiːz] [ɪn'kluːd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][reɪndʒ][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] , [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , ['meɪntənəns] , ['meθədz]
” These include the entire range of construction , operation , maintenance , methods
” 这些 包括 这 全部的 范围 的 建造 , 手术 , 维护 , 方法
[ænd; ənd] ['præktɪsɪz] .
and practices .
和 实践 .

“这包括施工、运营、维护、方法和实践的方方面面。”

The18
The18
The18

18

[æt; ət] & [tiː]['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] ['kɒnstəntli] ['stʌdiz] [njuː] [aɪ'diəz][fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvd] [ɪ'kwɪpmənt]
AT & T general staff constantly studies new ideas for improved equipment
在 & T 一般的 职员 不断地 研究 新的 想法 为了 改进 设备
[ænd; ənd] ['præktɪsɪz] [ðæt] [meɪ] [ə'rɪdʒɪneɪt] ['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] .
and practices that may originate anywhere in the System .
和 实践 那 可能 起源 任何地方 在 这 系统 .

AT&T 的全体员工不断研究可能源自系统内任何环节的改进设备和实践的新思路。

['prɒmɪsɪŋ] [aɪ'diəz][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['testɪd] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɪn][kə,læbə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
Promising **ideas** **are** **developed** **and** **tested** **,** **usually** **in** **collaboration** **with** **the**
有前途 想法 是 发达 和 测试 , 通常 在 合作 和 这
[bel] ['telɪfəʊn] ['læbrətɔ:riz] .
Bell **Telephone** **Laboratories** **.**
钟 电话 实验室 .

有前景的想法会被开发和测试，通常是与贝尔电话实验室合作进行的。

[ɪm'prʊvmənt] [ðæt] [rɪ'zʌlt] [ɑ:(r); ə(r)] [spred] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] [bel] ['sɪstəm] .
Improvements **that** **result** **are** **spread** **over** **the** **whole** **Bell** **System** **.**
改进 那 结果 是 传播 超过 这 所有的 钟 系统 .

由此产生的改进惠及整个贝尔系统。

[bɪ'saɪdz] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['sɜ:vɪsɪz] ,
Besides **operation** **and** **engineering** **services** **,**
除了 手术 和 工程 服务 ,

除了运营和工程服务外，

['ʌðə(r)][æt; ət] & [ti:] [gru:ps] [help][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] [dɪ'vaɪz]['betə(r)] ['bɪznəs] [ænd; ənd]
other **AT** **&** **T** **groups** **help** **the** **telephone** **companies** **devise** **better** **business** **and**
其他 在 & T 团体 帮助 这 电话 公司 设计 更好的 商业 和
['ɒfɪs] [ɹu:t'i:nz] .
office **routines** **.**
办公室 例行程序 .

AT&T 的其他部门帮助电话公司制定更好的业务和办公流程。

[stɪl] ['ʌðə(r)] [gru:ps] [əd'vaɪz][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ɒn][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['meθədz] [ɪn] [ə'kaʊntɪŋ] ,
Still **other** **groups** **advise** **the** **companies** **on** **the** **most** **efficient** **methods** **in** **accounting** **,**
仍然 其他 团体 建议 这 公司 在 这 最多 高效的 方法 在 会计 ,

还有一些团体为公司提供最有效的会计方法方面的建议。

[stə'tɪstɪk(ə)l][ə'næləsi:z] , ['pʌblɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['ædvətaɪzɪŋ] [æk'tɪvətiz] ,
statistical **analyses** **,** **public** **relations** **and** **advertising** **activities** **,**
统计 分析 , 民众 关系 和 广告 活动 ,

统计分析、公共关系和广告活动

[ænd; ənd][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['meni] ['ʌðə(r)] ['feɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['bɪznəs] .
and **in** **all** **the** **many** **other** **phases** **of** **the** **telephone** **business** **.**
和 在 全部 这 许多 其他 阶段 的 这 电话 商业 .

以及电话业务的所有其他环节。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni]
Out **of** **the** **savings** **of** **the** **many**
出去 的 这 节省 的 这 许多

在许多人的储蓄中

[wʌn] [ɒv; əv][æt; ət] & [ti:] [məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['sɜ:vɪsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] [ɪz]
One **of** **AT** **&** **T's** **most** **important** **services** **to** **the** **operating** **telephone** **companies** **is**
一 的 在 & T恤 最多 重要的 服务 到 这 操作 电话 公司 是
[faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] .
financial **assistance** **.**
金融的 协助 .

AT&T 为运营电话公司提供的最重要的服务之一是财政援助。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [tru:] [ɪn][pɪərɪədz][ɒv; əv]['ræpɪd] [grəʊθ] , [laɪk][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
This **is** **especially** **true** **in** **periods** **of** **rapid** **growth** **,** **like** **the** **present** **.**
这 是 尤其 真的 在 时期 的 迅速的 生长 , 喜欢 这 展示 .

在像现在这样的快速增长时期，这种情况尤为如此。

[ɪn]	[ðiːz]	[taɪmz]	[ðə; ði]	['telɪfəʊn]	['kʌmpəniz]	[niːd]	[vɑːst]	[sʌmz]	[ɒv; əv]	['mʌni]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪ'kwɪpmənt]
In	**these**	**times**	**the**	**telephone**	**companies**	**need**	**vast**	**sums**	**of**	**money**	**for**	**equipment**
在	这些	时代	这	电话	公司	需要	广阔的	总和	的	钱	为了	设备

[ænd; ənd]	['bɪldɪŋz]	[tuː; tə]	[ɪk'spænd]	[ænd; ənd]	['streŋ(k)θn]	[ðə; ði]	['neɪʃənz]	[kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz]	['netwɜːk]
and	**buildings**	**to**	**expand**	**and**	**strengthen**	**the**	**nation's**	**communications**	**network**
和	建筑物	到	扩张	和	加强	这	国家的	通讯	网络

[fɔː(r); fə(r)]	[dɪ'fens]	,
for	**defense**	**,**
为了	防御	,

在当今时代，电话公司需要大量资金用于设备和建筑物，以扩展和加强国家国防通信网络。

[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[miːt]	[ðə; ði]	['pʌblɪk]	[dɪ'mɑːnd]	[fɔː(r); fə(r)]	['telɪfəʊn]	['sɜːvɪs]	.
and	**to**	**meet**	**the**	**public**	**demand**	**for**	**telephone**	**service**	**.**
和	到	见面	这	民众	要求	为了	电话	服务	.

并满足公众对电话服务的需求。

[ðə; ði]	['mʌni]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪm'pruːvɪŋ]	[ænd; ənd]	[ɪk'spændɪŋ]	['telɪfəʊn]	['sɜːvɪs]	['kɒmz]	[frɒm; frəm]
The	**money**	**for**	**improving**	**and**	**expanding**	**telephone**	**service**	**comes**	**from**
这	钱	为了	改善	和	扩展	电话	服务	来	从

['piːp(ə)l]	[ɪn]	[ɔːl]	[wɔːks]	[ɒv; əv]	[laɪf]	.
people	**in**	**all**	**walks**	**of**	**life**	**.**
人们	在	全部	散步	的	生活	.

改善和扩大电话服务的资金来自各行各业的人们。

[ˌaɪ 'tiː]	['kɒmz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['seɪvɪŋz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['meni]	,	[nɒt]	[ðə; ði]	[welθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fjuː]	.
It	**comes**	**from**	**the**	**savings**	**of**	**the**	**many**	**,**	**not**	**the**	**wealth**	**of**	**the**	**few**	**.**
它	来	从	这	节省	的	这	许多	,	不是	这	财富	的	这	很少	.

它来自大多数人的储蓄，而不是少数人的财富。

[məʊst]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	['mʌni]	[ɪz]	[ɪn'vestɪd]	[ɪn]	[sɪ'kjʊrətiz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[æt; ət]	&	[tiː]	['kʌmpəni]	,
Most	**of**	**this**	**money**	**is**	**invested**	**in**	**securities**	**of**	**the**	**AT**	**&**	**T**	**Company**	**,**
最多	的	这	钱	是	投资	在	证券	的	这	在	&	T	公司	,

这笔钱大部分投资于AT&T公司的证券。

[wɪtʃ]	[ɪn]	[tɜːn]	[sə'plaɪz]	[fʌndz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['ɒpəreɪtɪŋ]	['kʌmpəniz]	.
which	**in**	**turn**	**supplies**	**funds**	**to**	**the**	**operating**	**companies**	**.**
哪个	在	转动	补给品	资金	到	这	操作	公司	.

这反过来又为运营公司提供资金。

[baɪ]	[mɪd]	-	-	[æt; ət]	&	[tiː]	[wɒz; wəz]	[əʊnd]	[baɪ]	[ə'baʊt]	[wʌn]	,	-	,	-	['piːp(ə)l]	.
By	**mid**	**-**	**1955**	**AT**	**&**	**T**	**was**	**owned**	**by**	**about**	**1**	**,**	**375**	**,**	**000**	**people**	**.**
经过	中	-	-	在	&	T	曾是	拥有	经过	关于	1	,	-	,	-	人们	.

到 1955 年中期，AT&T 的股东人数约为 137.5 万人。

[ðiːz]	['əʊnə(r)z]	[lɪv; laɪv]	[ɪn]	[ɔːl]	[pɑːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌntri]	,	[ɪn]	[lɑːdʒ]	['sɪtɪz]	,	[smɔːl]	[taʊnz]	[ænd; ənd]
These	**owners**	**live**	**in**	**all**	**parts**	**of**	**the**	**country**	**,**	**in**	**large**	**cities**	**,**	**small**	**towns**	**and**
这些	所有者	居住	在	全部	部分	的	这	国家	,	在	大的	城市	,	小的	城镇	和

['rʊərəl]	['eəriəz]	.
rural	**areas**	**.**
乡村的	区域	.

这些业主居住在全国各地，包括大城市、小城镇和农村地区。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['truːli]	[ə; eɪ]	[krɒs]	-	['sekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ə'merɪkə]	.
They	**are**	**truly**	**a**	**cross**	**-**	**section**	**of**	**America**	**.**
他们	是	真的	一个	叉	-	部分	的	美国	.

他们真是美国社会各阶层的真实写照。

['meni]	[æt; ət]	&	[tiː]	[ʃeə(r)]	['əʊnə(r)z]	[ɑː(r); ə(r)]	[lɒŋ]	-	[taɪm]	[ɪn'vestər]	.
Many	**AT**	**&**	**T**	**share**	**owners**	**are**	**long**	**-**	**time**	**investors**	**.**
许多	在	&	T	分享	所有者	是	长的	-	时间	投资者	.

许多AT&T的股东都是长期投资者。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fɔːθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [əʊnd] [ðeə(r)][æt; ət] & [tiː] [stɒk] [ten] [j'iəz]

More	than	a	fourth	of	them	have	owned	their	AT	&	T	stock	ten	years
更多的	比	一个	第四	的	他们	有	拥有	他们的	在	&	T	库存	十	年

[ɔː(r)][mɔː(r)] .

or	more	.
或者	更多的	.

超过四分之一的人持有 AT&T 股票已有十年或更长时间。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] - [pə(r)][sent][ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [ɪn'kriːst] [ðeə(r)] [ɪn'vestmənt] ['djʊərɪŋ] [ðəʊz]

And	over	60	per	cent	of	these	have	increased	their	investment	during	those
和	超过	-	每	中心	的	这些	有	增加	他们的	投资	期间	那些

[ten] [j'iəz] .

ten	years	.
十	年	.

其中超过 60% 的公司在过去十年中增加了投资。

[ə'baʊt] - , - [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeəˌhəʊldɪŋz] [ˌreprɪ'zent] [tuː] [p'ɜːsənz] — ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz]

About	351	,	000	of	the	shareholdings	represent	two	persons	—	husbands	and	wives
关于	-	,	-	的	这	股权	代表	二	人	—	丈夫们	和	妻子们

, ['mʌðəz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] ,

,	mothers	and	daughters	,
,	母亲们	和	女儿们	,

约有351,000股股份属于两个人——夫妻、母女等。

['sɪstəz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] — [huː] [hæv; həv] [ɪn'vestɪd] ['seɪvɪŋz] [ɪn][ðeə(r)][dʒɔɪnt] [nems] .

sisters	and	brothers	—	who	have	invested	savings	in	their	joint	names	.
姐妹	和	兄弟	—	WHO	有	投资	节省	在	他们的	联合的	姓名	.

兄弟姐妹们——他们以共同的名义投资了积蓄。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][də'rekt]['əʊnə(r)z][ɒv; əv][æt; ət] & [tiː] ,

Besides	the	direct	owners	of	AT	&	T	,
除了	这	直接的	所有者	的	在	&	T	,

除了AT&T的直接所有者之外，

['meni] ['ʌðə(r)]['piːp(ə)l] — [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪn'ʃʊərəns] ['kʌmpəni] ['pɒləsi][h'əʊldəz][ænd; ənd][bæŋk] ['kʌstəməz]

many	other	people	—	such	as	insurance	company	policy	holders	and	bank	customers
许多	其他	人们	—	这样的	作为	保险	公司	政策	持有者	和	银行	顾客

— [help][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][tuː; tə]['faɪnæns][ðə; ði] ['bɪznəs] [θruː] [ðə; ði][æt; ət] & [tiː] [ʃer] [held]

—	help	indirectly	to	finance	the	business	through	the	AT	&	T	shares	held
—	帮助	间接	到	金融	这	商业	通过	这	在	&	T	分享	握住

[baɪ][ˌɔːrgənə'zeɪʃənz][ænd; ənd] [trʌs'tiz] .

by	organizations	and	trustees	.
经过	组织	和	受托人	.

许多其他人——例如保险公司保单持有人和银行客户——通过组织和受托人持有的 AT&T 股票间接帮助该企业融资。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst][æt; ət] & [tiː] ['ʃeəhəʊldə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] - [waɪd] [ɪn'vestmənt] [fɜːm] [ðæt] [həʊldz] [stɒk]

The	largest	AT	&	T	shareholder	is	a	nation	-	wide	investment	firm	that	holds	stock
这	最大	在	&	T	股东	是	一个	国家	-	宽的	投资	公司	那	持有	库存

[fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kʌstəməz] .

for	thousands	of	customers	.
为了	数千	的	顾客	.

AT&T最大的股东是一家全国性的投资公司，该公司为数千名客户持有股票。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənl] [h'əʊldəz][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ˌtuː'tuː] , - [tʃɜːtʃɪz] , [wʌn] , - ['hɑːspɪtlz]

Among	other	institutional	holders	are	some	2	,	100	churches	,	1	,	100	hospitals
之中	其他	机构	持有者	是	一些	2	,	-	教堂	,	1	,	-	医院

[ænd; ənd] [hoʊmz] ,

and	homes	,
和	房屋	,

其他机构持有者包括约2100家教堂、1100家医院和养老院。

['əʊvə(r)][wʌn] , - [skuːlz] [ænd; ənd] [l'aɪbɹəɹiz] , ['əʊvə(r)] - [faʊn'deɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['tʃærəti] . -

over	1	,	000	schools	and	libraries	,	over	500	foundations	and	charities	.	19
超过	1	,	-	学校	和	图书馆	,	超过	-	基础	和	慈善机构	.	-

超过1000所学校和图书馆，超过500个基金会和慈善机构。[19]

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] . [tiː] . & .

DISTRIBUTION	OF	A	.	T	.	&	.
分配	的	一个	.	T	.	&	.

AT 的分布及。

[tiː] . [ʃeə(r)] ['əʊnə(r)z] [end] [ɒv; əv] -

T	.	SHARE	OWNERS	END	OF	1954
T	.	分享	所有者	结尾	的	-

T. 股东 1954 年底

- , - ['wɪmɪn] ['ævərɪdʒ] ['həʊldɪŋ] - [ʃer]

608	,	000	WOMEN	Average	Holding	29	Shares
-	,	-	女性	平均的	保持	-	股票

608,000 名女性，平均持股 29 股

- , - [dʒɔɪnt] [ə'kaʊnt] ['ævərɪdʒ] ['həʊldɪŋ] - [ʃer]

351	,	000	JOINT	ACCOUNT	Average	Holding	26	Shares
-	,	-	联合的	帐户	平均的	保持	-	股票

351,000 联名账户 平均持股 26 股

- , - [men] ['ævərɪdʒ] ['həʊldɪŋ] - [ʃer]

297	,	000	MEN	Average	Holding	38	Shares
-	,	-	男士	平均的	保持	-	股票

297,000 百万欧元，平均持股 38 股

- , - [trʌs'tiz] [ænd; ənd] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] ['ævərɪdʒ] ['həʊldɪŋ] - [ʃer]

51	,	000	TRUSTEES	AND	ORGANIZATIONS	Average	Holding	194	Shares
-	,	-	受托人	和	组织	平均的	保持	-	股票

51,000名受托人和机构，平均持股194股。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [bel] ['sɪstəm] [ɪm'plɔɪiːz] [əʊn] [æt; ət] & [tiː] [stɒk] ['pɜːrtʃəst] ['ʌndə(r)]

More	than	200	,	000	Bell	System	employees	own	AT	&	T	stock	purchased	under
更多的	比	-	,	-	钟	系统	雇员	自己的	在	&	T	库存	购买	在下面

['peɪrəʊl] ['seɪɪŋz] [plænz] .

payroll	sayings	plans	.
工资单	谚语	计划	.

超过 20 万贝尔系统员工持有 AT&T 股票，这些股票是根据工资补贴计划购买的。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)] [ɪm'plɔɪiːz] , [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['baɪɪŋ] [ʃer] ['ʌndə(r)][ðə; ði]

Many	of	these	,	together	with	other	employees	,	are	now	buying	shares	under	the
许多	的	这些	,	一起	和	其他	雇员	,	是	现在	购买	分享	在下面	这

['kʌrənt] ['peɪrəʊl] ['seɪɪŋz] [plæn] .

current	payroll	sayings	plan	.
当前的	工资单	谚语	计划	.

他们中的许多人，连同其他员工，现在正根据当前的工资补贴计划购买股票。

[sʌtʃ] ['waɪdspred] ['əʊnəʃɪp] [baɪ] [ɪn'vestər] [helps] [meɪk] ['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] [gʊd] ['telɪfəʊn] ['sɜːvɪs]

Such	widespread	ownership	by	investors	helps	make	possible	the	good	telephone	service
这样的	广泛	所有权	经过	投资者	帮助	制作	可能的	这	好的	电话	服务

投资者的广泛持股有助于提供优质的电话服务。

[juː; jʊ][get] [tə'deɪ] .

you	get	today	.
你	得到	今天	.

你今天就能得到。

[aɪ'diəl] [ænd; ənd] [eɪmz]
Ideals **and** **aims**
理想 和 目标

理想与目标

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] ['rekəgnaɪzɪz] [ɪts] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [tuː; tə] [triːt] ['feəli]
The **management** **of** **the** **Bell** **System** **recognizes** **its** **responsibility** **to** **treat** **fairly**
这 管理 的 这 钟 系统 认可 它是 责任 到 对待 相当
['telɪfəʊn] ['juːzəz] ,
telephone **users** **,**
电话 用户 ,

贝尔系统管理层认识到其有责任公平对待电话用户。

[ɪm'plɔɪiːz] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] ['əʊnə(r)z] .
employees **and** **share** **owners** **.**
雇员 和 分享 所有者 .

员工和股东。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [greɪt] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [lɪŋkt]
It **believes** **that** **the** **interests** **of** **these** **three** **great** **groups** **of** **people** **are** **linked**
它 相信 那 这 兴趣 的 这些 三 伟大的 团体 的 人们 是 链接
['kləʊsli] [tə'geðə(r)] .
closely **together** **.**
密切 一起 .

它认为这三大人群的利益是紧密相连的。

['mænɪdʒmənts] [eɪm] [ænd; ənd] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɪz] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['telɪfəʊn] ['juːzəz] [get] [ðə; ði] [məʊst]
Management's **aim** **and** **responsibility** **is** **to** **see** **that** **telephone** **users** **get** **the** **most**
管理层 目的 和 责任 是 到 看 那 电话 用户 得到 这 最多
[ænd; ənd] [best] ['pɒsəb(ə)l] ['sɜːvɪs] .
and **best** **possible** **service** **.**
和 最好的 可能的 服务 .

管理层的目标和责任是确保电话用户获得最多、最好的服务。

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [æz; əz] [ləʊ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪstənt] [wɪð] [gʊd]
The **cost** **of** **service** **must** **be** **as** **low** **as** **may** **be** **consistent** **with** **good**
这 成本 的 服务 必须 是 作为 低的 作为 可能 是 持续的 和 好的
['weɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['wɜːkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'plɔɪiːz] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['riːznəbl] [rɪ'tɜːn]
wages **and** **working** **conditions** **for** **employees** **and** **with** **a** **reasonable** **return**
工资 和 在职的 状况 为了 雇员 和 和 一个 合理的 返回
[fɔː(r); fə(r)] [ʃeə(r)] ['əʊnə(r)z] [ɒn] [ðeə(r)] [ɪn'vestmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] .
for **share** **owners** **on** **their** **investment** **in** **the** **business** **.**
为了 分享 所有者 在 他们的 投资 在 这 商业 .

服务成本必须尽可能低，但前提是必须保证员工获得良好的工资和工作条件，并为股东的投资带来合理的回报。

[ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði] [məʊst] [ænd; ənd] [best] ['pɒsəb(ə)l] ['sɜːvɪs] [miːnz] ['telɪfəʊn]
The **Bell** **System** **believes** **that** **the** **most** **and** **best** **possible** **service** **means** **telephone**
这 钟 系统 相信 那 这 最多 和 最好的 可能的 服务 方法 电话
['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ðæt] ,
service **for** **the** **nation** **that** **,**
服务 为了 这 国家 那 ,

贝尔系统认为，最优质、最周到的服务意味着为全国提供电话服务，

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] , [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [ˌɪmpər'fekʃən] , ['erə(r)z] [ɔː(r)] [dɪ'leɪz] — ['sɜːvɪs] [ðæt]
so **far** **as** **possible** **,** **is** **free** **from** **imperfections** **,** **errors** **or** **delays** **—** **service** **that**
所以 远的 作为 可能的 , 是 自由的 从 瑕疵 , 错误 或者 延误 — 服务 那
[i'neibl] ['eniwʌn] ,
enables **anyone** **,**
启用 任何人 ,

尽可能做到无瑕疵、无错误、无延误——这项服务使任何人都能受益。

['eniweə(r)] , [tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['telɪfəʊn] [ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə] ['eniwʌn] [els] , ['klɪəli] , ['kwɪkli] ,
anywhere , to pick up a telephone and talk to anyone else , clearly , quickly ,
任何地方 , 到 挑选 向上 一个 电话 和 讲话 到 任何人 别的 , 清楚地 , 迅速地 ,
[æt; ət] ['ri:znəbl] [kɒst] . -
at reasonable cost . 20
在 合理的 成本 . -

无论身处何地，拿起电话就能清晰、快捷、经济地与任何人通话。20

[kəʊ'æksɪəl]['keɪb(ə)l][kæn; kən] [ˌsɪm(ə)l'teɪnɪəsli] [trænz'mɪt] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['telɪfəʊn] [ˌkɔnvə'seiʃənz]
Coaxial cable can simultaneously transmit hundreds of telephone conversations
同轴 电缆 能 同时地 发送 数百 的 电话 对话
[ænd; ənd] ['sevrəl] [ˌti: 'vi:]['prəʊgræms] .
and several TV programs .
和 一些 电视 程序 .

同轴电缆可以同时传输数百通电话和多个电视节目。

[rɪ'sɜ:tʃ] [ɪm'pru:vz] ['telɪfəʊn] ['sɜ:vɪs]
Research Improves Telephone Service
研究 改善 电话 服务

研究改善了电话服务

['telɪfəʊn] [rɪ'sɜ:tʃ] [bɪ'gæn][ɪn] - [ɪn][ðə; ði]['bɒstən]['ætɪk] [weə(r)] [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)]
Telephone research began in 1876 in the Boston attic where Alexander
电话 研究 开始 在 - 在 这 波士顿 阁楼 在哪里 亚历山大
['greɪəm] [bel] ['kærid] [ɒn][hɪz; ɪz][fɜ:st] [sək'sesf(ə)l] [ɪk'sperɪm(ə)nts][ɒn][ðə; ði] " [ɪ'lektrɪk] ['spi:kɪŋ]
Graham Bell carried on his first successful experiments on the " electric speaking
格雷厄姆 钟 携带 在 他的 第一的 成功的 实验 在 这 " 电的 请讲
['telɪfəʊn] .
telephone .
电话 .

电话研究始于 1876 年波士顿的一间阁楼，亚历山大·格雷厄姆·贝尔在那里进行了他关于"电电话"的首次成功实验。

" [frɒm; frəm] [bɛlz] ['mɒdɪst] [bɪ'gɪnɪŋ] [hæz; həz] [ɪ'vɒlvd] [ðə; ði] [bel] ['telɪfəʊn] ['læbrətɔ:riz] [ɒv; əv]
" From Bell's modest beginning has evolved the Bell Telephone Laboratories of
" 从 贝尔的 谦虚的 开始 有 进化 这 钟 电话 实验室 的
[tə'deɪ] , [weə(r)] ['əʊvə(r)][naɪn] ,
today , where over 9 ,
今天 , 在哪里 超过 9 ,

从贝尔最初的简陋作坊发展至今，贝尔电话实验室已拥有超过9000家工厂。

- ['saɪəntɪsts] , [ˌendʒə'nɪr] , [tek'nɪʃnz] [ænd; ənd] [ɔ:g'zɪliəri] [ˌpɜ:sə'nel] ['kɒnstəntli] [si:k] [weɪz]
000 scientists , engineers , technicians and auxiliary personnel constantly seek ways
- 科学家 , 工程师 , 技术人员 和 辅助的 人员 不断地 寻找 方式
[tu:; tə] [ɪm'pru:v] ['telɪfəʊn] ['sɜ:vɪs] ,
to improve telephone service ,
到 提升 电话 服务 ,

数千名科学家、工程师、技术人员和辅助人员不断寻求改进电话服务的方法，

['waɪd(ə)n][ɪts] ['ju:sflnəs] , [ænd; ənd] [ki:p] [ɪts][kɒst] [ləʊ] .
widen its usefulness , and keep its cost low .
扩大 它是 用处 , 和 保持 它是 成本 低的 .

扩大其用途，并保持其低成本。

[sʌm; səm] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læbrətɔ:riz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'geɪdʒd][ɪn]['beɪsɪk] [rɪ'sɜ:tʃ] .
Some members of the Laboratories are engaged in basic research .
一些 成员 的 这 实验室 是 已订婚的 在 基本的 研究 .

实验室的一些成员从事基础研究。

[ðeɪ] [ɪk'splɔ:(r)][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['saɪəns] — ['fɪzɪks] , [ˌmæθə'mætɪks] , ['kemɪstri] — [si:kɪŋ] ['beɪsɪk]
They explore the physical sciences — physics , mathematics , chemistry — seeking basic
他们 探索 这 身体的 科学 — 物理 , 数学 , 化学 — 寻求 基本的
['nɒlɪdʒ] [ðæt] [meɪ] [kən'trɪbju:t] [tu:; tə]['betə(r)] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] .
knowledge that may contribute to better communications .
知识 那 可能 贡献 到 更好的 通讯 .

他们探索物理科学——物理学、数学、化学——寻求有助于更好地沟通的基础知识。

[ˌfʌndə'ment(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɪz][ðə; ði]['sekənd] [step] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] ['li:dɪŋ] [tə'wɔ:d] [ˌmænju'fæktʃə(r)]
Fundamental development is the second step in the chain leading toward manufacture
基本的 发展 是 这 第二 步 在 这 链 领导 朝向 生产
[ænd; ənd][ju:z] .
and use .
和 使用 .

基础研发是通往制造和使用链条中的第二步。

[ɪn][ðə; ði] [θɜ:d] [step] ,
In the third step ,
在 这 第三 步 ,

第三步，

[gru:ps] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['sɪstəmz] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [plæn] [haʊ] [ðə; ði] [nju:] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪs'kʌvəri]
groups engaged in systems engineering plan how the new knowledge and discoveries
团体 已订婚的 在 系统 工程 计划 如何 这 新的 知识 和 发现
[ɒv; əv] [rɪ'sɜ:tʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [kri'eɪt] [nju:] [fə'sɪlətiz] [fɔ:(r); fə(r)] ['telɪfəʊn] ['sɜ:vɪs] ,
of research can be used to create new facilities for telephone service ,
的 研究 能 是 用过的 到 创造 新的 设施 为了 电话 服务 ,

从事系统工程的团队计划如何利用新的研究知识和发现来创建新的电话服务设施。

[ɪm'pru:v] ['sɜ:vɪs] , [ɔ:(r)] [rɪ'dju:s] [kɒsts] .
improve service , or reduce costs .
提升 服务 , 或者 减少 成本 .

提高服务质量，或降低成本。

['faɪn(ə)l] [step] [ɪz][ðə; ði][spə'sɪfɪk] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [nju:] ['sɪstəmz] [ɔ:(r)] ['prɒdʌkts] .
Final step is the specific development and design of new systems or products .
最终的 步 是 这 具体的 发展 和 设计 的 新的 系统 或者 产品 .

最后一步是新系统或产品的具体开发和设计。

[ðɪs] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [lə'bɒrətri] ['mɒdlz] , ['traɪəl] ['mɒdlz] , ['sɜ:vɪs] [tests] ,
This involves the construction of laboratory models , trial models , service tests ,
这 涉及 这 建造 的 实验室 模型 , 审判 模型 , 服务 测试 ,
[ænd; ənd][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)] [mæs] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
and preparations for mass production .
和 准备工作 为了 大量的 生产 .

这包括实验室模型、试验模型、服务测试和批量生产准备工作的构建。

[ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ə; eɪ] ['haɪli] ['sɪmplɪfaɪd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði]
This description is , of course , a highly simplified account of the work of the
这 描述 是 , 的 课程 , 一个 高度 简化 帐户 的 这 工作 的 这
['læbrətɔ:riz] .
Laboratories .
实验室 .

当然，这种描述是对实验室工作的高度简化说明。

[ðə; ði] [brɔ:d] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [rɪ'sɜ:tʃ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] ['kɒnstəntli] [mɜ:dʒ] .
The broad functions of research and development constantly merge .
这 广阔 函数 的 研究 和 发展 不断地 合并 .

研究与开发的各项广泛功能不断融合。

[æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [ðeə(r)][mʌst; məst][bi:; bi][kləʊz][ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['veəriəs] [gru:ps] [ɪn][ðə; ði]

At	all	times	there	must	be	close	co	-	operation	among	various	groups	in	the
在	全部	时代	那里	必须	是	关闭	合作	-	手术	之中	各种各样的	团体	在	这

['læbrətɔ:riz] ,

Laboratories	,
实验室	,

实验室各小组之间必须始终保持密切合作。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['læbrətɔ:riz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] , [weə(r)] ['mɒdlz] [ɑ:(r); ə(r)] [traɪd]

between	the	Laboratories	and	the	telephone	companies	,	where	models	are	tried
之间	这	实验室	和	这	电话	公司	,	在哪里	模型	是	尝试

[aʊt] ,

out	,
出去	,

在实验室和电话公司之间，模型会在那里进行测试，

[ænd; ənd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['læbrətɔ:riz] [ænd; ənd] ['westən] [ɪ'lektrɪk] , [weə(r)] ['prɒdʌkts] [ɑ:(r); ə(r)]

and	between	the	Laboratories	and	Western	Electric	,	where	products	are
和	之间	这	实验室	和	西	电的	,	在哪里	产品	是

[ˌmænju'fæktʃəd] .

manufactured	.
制造	.

以及实验室和西部电气公司（产品生产地）之间。

[hɪə(r)][ɪz][dʒʌst][wʌn][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [rɪ'sɜ:tʃ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [hæv; həv] [ɪk'stendɪd]

Here	is	just	one	example	of	the	way	research	and	development	have	extended
这里	是	只是	一	例子	的	这	方式	研究	和	发展	有	扩展

[tə'lefəni] ,

telephony	,
电话	,

以下仅举一个例子说明研发如何拓展了电话技术的应用范围：

[ɪm'pru:vd] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [rɪ'dju:st] [ɪts] [kɒst] : -

improved	it	,	and	reduced	its	cost	:	21
改进	它	,	和	减少	它是	成本	:	-

对其进行了改进，并降低了成本：21

['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['waɪərz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ,

Many	years	ago	,	the	use	of	a	pair	of	wires	instead	of	a	single	,
许多	年	前	,	这	使用	的	一个	一对	的	电线	反而	的	一个	单身的	,

很多年前，人们开始使用一对导线而不是单根导线。

['graʊndɪd] ['waɪə(r)] ['greɪtli] [ɪm'pru:vd] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [tɔ:k]

grounded	wire	greatly	improved	transmission	and	made	it	possible	to	talk
接地	金属丝	非常	改进	传播	和	制成	它	可能的	到	讲话

[lɒŋgə(r)] ['dɪstənsɪz] .

longer	distances	.
更长	距离	.

接地线大大改善了传输效果，使远距离通话成为可能。

[ðɪs] [ɪn'kri:st] [ðə; ði][dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:vɪs] [bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ] [ɪn'kri:st] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

This	increased	the	demand	for	service	but	also	increased	the	number	of
这	增加	这	要求	为了	服务	但	还	增加	这	数字	的

['waɪərz] [strʌŋ] [ɒn] ['telɪfəʊn] [pəulz] .

wires	strung	on	telephone	poles	.
电线	串	在	电话	杆子	.

这增加了对服务的需求，但也增加了电线杆上架设的电线数量。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['waɪərz] [ɒn] ['taʊərɪŋ] [pəulz] [ə'lɒŋ] ['sɪti] [striːts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɑːst]

The	large	number	of	wires	on	towering	poles	along	city	streets	began	to	cast
这	大的	数字	的	电线	在	参天	杆子	沿着	城市	街道	开始	到	投掷

['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [daʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['prɒspekts] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [grəʊθ] .

shadows	of	doubt	on	the	prospects	for	further	growth	.
阴影	的	怀疑	在	这	前景	为了	更远	生长	.

城市街道两旁高耸电线杆上密密麻麻的电线，开始让人对未来发展的前景产生怀疑。

[kəm'pækt] ['keɪblz] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [weɪ] [faʊnd] [tuː; tə] [rʌn] [ðem; ðəm]

Compact	cables	had	to	be	developed	and	a	way	found	to	run	them
袖珍的	电缆	有	到	是	发达	和	一个	方式	成立	到	跑步	他们

[ˌʌndə'graʊnd] .

underground	.
地下	.

必须研发紧凑型电缆，并找到将其埋入地下的方法。

[j'iəz] [ɒv; əv] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['traɪəl] [ə'kʌmplɪʃt] [ðɪs] .

Years	of	painstaking	study	and	trial	accomplished	this	.
年	的	费尽心力	学习	和	审判	完成	这	.

经过多年的艰苦研究和试验，才取得了这一成果。

[naʊ] [sʌm; səm] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['keɪblz] [kən'teɪn] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ˌtuː'tuː] , - [peəz] [ɒv; əv] ['waɪə(r)] .

Now	some	exchange	cables	contain	as	many	as	2	,	121	pairs	of	wire	.
现在	一些	交换	电缆	包含	作为	许多	作为	2	,	-	对	的	金属丝	.

现在有些交换电缆包含多达 2121 对电线。

[ðɪs] ['keɪb(ə)l] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['dɒlə(r)] ['vælјuː] [ɒv; əv] ['telɪfəʊn] [rɪ'sɜːtʃ] [ænd; ənd]

This	cable	evolution	illustrates	the	dollar	value	of	telephone	research	and
这	电缆	进化	图示	这	美元	价值	的	电话	研究	和

[dɪ'veləpmənt] .

development	.
发展	.

电缆的演变体现了电话研发的经济价值。

[ðə; ði] ['stændəd] ['keɪb(ə)l] [ɒv; əv] - [kən'teɪnd] - [peəz] [ɒv; əv] ['waɪərz] [ænd; ənd] [ɪts] [ɪn'stɔːld] [kɒst]

The	standard	cable	of	1888	contained	50	pairs	of	wires	and	its	installed	cost
这	标准	电缆	的	-	包含	-	对	的	电线	和	它是	已安装	成本

[wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] $150 [pə(r)] [peə(r)] - [maɪl] .

was	more	than	$150	per	pair	-	mile	.
曾是	更多的	比	$150	每	一对	-	英里	.

1888 年的标准电缆包含 50 对电线，其安装成本超过每对英里 150 美元。

[ɪn] - , [dɪ'spaɪt] ['raɪzɪŋ] [kɒsts] , [ˌʌndə'graʊnd] ['keɪb(ə)l] [kɒst] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] $20 [pə(r)] [peə(r)] -

In	1954	,	despite	rising	costs	,	underground	cable	cost	in	the	order	of	$20	per	pair	-
在	-	,	尽管	上升	成本	,	地下	电缆	成本	在	这	命令	的	$20	每	一对	-

[maɪl] [ɪn] [pleɪs] ,

mile	in	place	,
英里	在	地方	,

1954年，尽管成本不断上涨，但地下电缆的铺设成本约为每英里20美元。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌtuː'tuː] , - - [peə(r)] .

and	much	of	it	was	2	,	121	-	pair	.
和	很多	的	它	曾是	2	,	-	-	一对	.

其中很多是 2,121 对。

[ə; eɪ] [fjuː] ['maɪlˌstəʊnz] [ɪn] [rɪ'sɜːtʃ]

A	few	milestones	in	research
一个	很少	里程碑	在	研究

研究中的几个里程碑

[θruː] [ðə; ði] [jˈiəz] [bel] [ˈlæbrətɔːriz] [hæz; həz][led] [ˈprəʊgres][ɪn] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]

Through	**the**	**years**	**Bell**	**Laboratories**	**has**	**led**	**progress**	**in**	**communications**	**and**
通过	这	年	钟	实验室	有	引领	进步	在	通讯	和

[ɪˌlekˈtrɒnɪks] .

electronics	**.**
电子学	.

多年来，贝尔实验室一直引领着通信和电子领域的进步。

[nəʊ][ˌsaɪənˈtɪfɪk] [əˈtʃiːvmənt] [hæz; həz][hæd; həd][mɔː(r)][fɑː(r)] - [ˈriːtʃɪŋ] [ɪˈfekts] [ɒn] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz]

No	**scientific**	**achievement**	**has**	**had**	**more**	**far**	**-**	**reaching**	**effects**	**on**	**communications**
不	科学	成就	有	有	更多的	远的	-	到达	效果	在	通讯

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈlæbrətɔːriz] - [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvækjuːm][tjuːb] .

than	**the**	**Laboratories**	**'**	**work**	**in**	**the**	**development**	**of**	**the**	**vacuum**	**tube**	**.**
比	这	实验室	-	工作	在	这	发展	的	这	真空	管子	.

没有任何科学成就对通信的影响能超过实验室在真空管研发方面的工作。

[bel] [ˈsaɪəntɪsts] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [ˈpræktɪkl] [ˈæmplɪfaɪə(r)][tjuːb] [wɪtʃ] ,

Bell	**scientists**	**were**	**the**	**first**	**to**	**devise**	**a**	**practical**	**amplifier**	**tube**	**which**	**,**
钟	科学家	是	这	第一的	到	设计	一个	实际的	放大器	管子	哪个	,

贝尔公司的科学家们率先设计出了实用的放大管，

[pleɪst] [æt; ət] [ˈɪntərvlz] [ɪn] [lɒŋ] [ˈdɪstəns] [laɪnz] , [rɪˈstɔːd] [ðə; ði] [ˈenədʒi] [ɒv; əv] [ˈwiːkənɪŋ] [vɔɪs]

placed	**at**	**intervals**	**in**	**long**	**distance**	**lines**	**,**	**restored**	**the**	**energy**	**of**	**weakening**	**voice**
放置	在	间隔	在	长的	距离	线条	,	恢复	这	活力	的	减弱	嗓音

[ˈkʌrənts] ,

currents	**,**
电流	,

在长距离线路中间隔安装，可以恢复逐渐减弱的语音电流的能量。

[ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˈtelɪfəʊn] [frɒm; frəm][kəʊst][tuː; tə][kəʊst] .

making	**it**	**possible**	**to**	**telephone**	**from**	**coast**	**to**	**coast**	**.**
制作	它	可能的	到	电话	从	海岸	到	海岸	.

使得跨越海岸拨打电话成为可能。

[ðə; ði] [ˈlæbrətɔːriz] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [dɪˈveləp] [ˌɔːtəˈmætɪk] [ɪˈkwɪpmənt] [ðæt][kæn; kən] “

The	**Laboratories**	**was**	**the**	**first**	**to**	**develop**	**automatic**	**equipment**	**that**	**can**	**“**
这	实验室	曾是	这	第一的	到	发展	自动的	设备	那	能	“

[rɪˈmembə(r)] ” [ˈtelɪfəʊn] [ˈnʌmbəz] [ænd; ənd] [pəˈfɔːm] [ˈʌðə(r)] [ˈkɒmplɪkeɪtɪd] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ɪn][ðə; ði]

remember	**”**	**telephone**	**numbers**	**and**	**perform**	**other**	**complicated**	**operations**	**in**	**the**
记住	”	电话	数字	和	履行	其他	复杂的	运营	在	这

[ˈsentrəl] [ˈɒfɪs] .

central	**office**	**.**
中央	办公室	.

该实验室率先开发出能够“记住”电话号码并在中心局执行其他复杂操作的自动设备。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈfɪltərɪŋ] [ˌæpəˈreɪtəs] , [dɪˈveləpt] [baɪ][ðə; ði] [ˈlæbrətɔːriz] ,

By	**means**	**of**	**filtering**	**apparatus**	**,**	**developed**	**by**	**the**	**Laboratories**	**,**
经过	方法	的	过滤	设备	,	发达	经过	这	实验室	,

利用实验室开发的过滤装置，

[wʌn] [haɪ] [ˈfriːkwənsi] “ [ˈkæriə(r)] ” [kæn; kən] [ˈkæri] [ˈmeni] [spiːtʃ] [ˈkʌrənts] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

one	**high**	**frequency**	**“**	**carrier**	**”**	**can**	**carry**	**many**	**speech**	**currents**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**
一	高的	频率	“	载体	”	能	携带	许多	演讲	电流	在	这	相同的	时间	.

一个高频“载波”可以同时承载多个语音电流。

[ˈlɑːdʒli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ˈkæriə(r)] [təˈlefəni] ,

Largely	**because**	**of**	**carrier**	**telephony**	**,**
很大程度上	因为	的	载体	电话	,

主要原因是运营商电话技术，

[ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'djuːs] ['greɪtli] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [lɒŋ] ['dɪstəns]

the	Bell	System	has	been	able	to	reduce	greatly	the	cost	of	long	distance
这	钟	系统	有	到过	有能力的	到	减少	非常	这	成本	的	长的	距离

['telɪfəʊn] ['sɜːvɪs] .

telephone	service	.
电话	服务	.

贝尔系统已大幅降低了长途电话服务的成本。

[ðə; ði] ['læbrətɔːriz] [ˌpaɪə'nɪəd] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][kəʊ'æksɪəl]['keɪb(ə)l][ænd; ənd]['maɪkrəweɪv]

The	Laboratories	pioneered	the	development	of	coaxial	cable	and	microwave
这	实验室	开创者	这	发展	的	同轴	电缆	和	微波

['reɪdiəʊ] - ['riːleɪ] ['sɪstəmz] .

radio	-	relay	systems	.
收音机	-	中继	系统	.

该实验室率先开发了同轴电缆和微波无线电中继系统。

[bəuθ][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][trænz'mɪt] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['prəʊgræms][ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]

Both	can	be	used	to	transmit	television	programs	and	hundreds	of
两个都	能	是	用过的	到	发送	电视	程序	和	数百	的

['telɪfəʊn] [ˌkɔnvə'seiʃənz] .

telephone	conversations	.
电话	对话	.

两者都可以用来传输电视节目和数百次电话通话。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] ['ʌðə(r)] [ɐtʃ'iːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læbrətɔːriz] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'pɔːt(ə)nt]

Among	the	many	other	achievements	of	the	Laboratories	have	been	important
之中	这	许多	其他	成就	的	这	实验室	有	到过	重要的

[ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [kəm'pjuːtəz] — [ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] [ɪˌlek'trɒnɪk] [mə'ʃiːnz] [ðæt]

contributions	to	the	design	of	computers	—	the	amazing	electronic	machines	that
贡献	到	这	设计	的	计算机	—	这	惊人的	电子的	机器	那

[kæn; kən] [wɜːk] [aʊt] ['prɔːbləmz] [ðæt] [maɪt] ['ʌðəwaɪz] [teɪk] [mʌnθs] [ɔː(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [wɜːk] [baɪ]

can	work	out	problems	that	might	otherwise	take	months	or	years	of	work	by
能	工作	出去	问题	那	可能	否则	拿	几个月	或者	年	的	工作	经过

[ˌmæθəmə'tɪʃən] .

mathematicians	.
数学家	.

实验室的众多成就中，还包括对计算机设计的重要贡献——计算机这种神奇的电子机器可以解决数学家可能需要数月甚至数年才能解决的问题。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , ['saɪəntɪsts] [æt; ət][ðə; ði] ['læbrətɔːriz] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði][træn'zɪstə(r)] . -

A	few	years	ago	,	scientists	at	the	Laboratories	invented	the	transistor	.	22
一个	很少	年	前	,	科学家	在	这	实验室	发明	这	晶体管	.	-

几年前，实验室的科学家们发明了晶体管。22

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['rædɪkli] [njuː] [dɪ'vaɪs] , ['sɪmp(ə)l][ɪn] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]['taɪni][ɪn][saɪz] ,

This	is	a	radically	new	device	,	simple	in	design	and	tiny	in	size	,
这	是	一个	根本	新的	设备	,	简单的	在	设计	和	微小的	在	尺寸	,

这是一款全新设计的设备，结构简单，体积小巧。

[ðæt] [pəf'ɔːmz] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['vækjuːm] [tjuːb] [ænd; ənd] [dʌz] ['ʌðə(r)]

that	performs	most	of	the	functions	of	the	vacuum	tube	and	does	other
那	表演	最多	的	这	函数	的	这	真空	管子	和	做	其他

[θɪŋz] [bɪ'saɪdz] .

things	besides	.
事物	除了	.

它能执行真空管的大部分功能，并且还能做其他事情。

[ɪts] [ɪ'fekt] [ɒn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [tek'nɒlədʒi] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌrevə'luːʃənəri] .

Its	effect	on	communications	technology	promises	to	be	revolutionary	.
它是	影响	在	通讯	技术	承诺	到	是	革命性的	.

它对通信技术的影响有望是革命性的。

['ɜːli] [ɪn] - ,

Early	in	1954	,
早期的	在	-	,

1954年初，

[ðə; ði] ['læbrətɔːriz] [ə'naʊnst] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [ðæt] ['riːəlaɪzɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [driːmz] [ɒv; əv]

the	Laboratories	announced	a	device	that	realizes	one	of	the	ancient	dreams	of
这	实验室	宣布	一个	设备	那	意识到	一	的	这	古老的	梦境	的

[mæn'kaɪnd] — [ðə; ði] [bel] ['səʊlə(r)] ['bætri] ,

mankind	—	the	Bell	Solar	Battery	,
人类	—	这	钟	太阳的	电池	,

实验室发布了一款实现人类古老梦想的设备——贝尔太阳能电池。

[wɪtʃ] [kən'vəːt] [ðə; ði] [sʌnz] [laɪt] [də'rektli] ['ɪntuː]['juːsf(ə)l] [ə'maʊnts] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] .

which	converts	the	sun's	light	directly	into	useful	amounts	of	electricity	.
哪个	转换	这	太阳的	光	直接地	进入	有用	金额	的	电	.

它可以将太阳光直接转化为可用的电能。

[rɪ'sɜːtʃ] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ði][træn'zɪstə(r)][led]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['bætri] — [ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ]

Research	that	led	to	the	transistor	led	also	to	the	battery	—	and	to	a
研究	那	引领	到	这	晶体管	引领	还	到	这	电池	—	和	到	一个

['taɪni][ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l] [swɪtʃ] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [meɪ] ['hænd(ə)l][ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] ['swɪtʃɪŋ] [ɒv; əv]

tiny	and	durable	switch	that	one	day	may	handle	the	automatic	switching	of
微小的	和	耐用的	转变	那	一	天	可能	处理	这	自动的	交换	的

[jɔː(r); jə(r)] ['telɪfəʊn] [kɔːlz] ,

your	telephone	calls	,
你的	电话	呼叫	,

晶体管的研究也催生了电池——以及一种微小而耐用的开关，这种开关有一天或许可以用于自动切换你的电话呼叫。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [nɒt] [jet] [ɪ'mædʒɪnd] .

and	other	things	not	yet	imagined	.
和	其他	事物	不是	然而	想象	.

以及其他尚未被想象出来的事物。

[ðə; ði] ['læbrətɔːriz] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens]

The	Laboratories	and	national	defense
这	实验室	和	国家的	防御

实验室与国防

[ðə; ði] ['læbrətɔːriz] [meɪks] [ɪts] ['sɜːvɪsɪz] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ɑːmd] ['fɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [tuː; tə]

The	Laboratories	makes	its	services	available	to	the	armed	forces	for	work	to
这	实验室	制作	它是	服务	可用的	到	这	武装	力量	为了	工作	到

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːniːkli] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] .

which	it	is	uniquely	suited	.
哪个	它	是	独一无二	适合	.

该实验室向武装部队提供其独有的服务，用于开展相关工作。

[ˌaɪ 'tiː] ['speʃəlaɪzɪz] [ɪn] ['mɪlətri] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv][wɔː(r)] [ðæt]

It	specializes	in	military	communications	and	those	instruments	of	war	that
它	专业	在	军队	通讯	和	那些	仪器	的	战争	那

[dɪ'pend] ['hevɪli] [ɒn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪˌlek'trɒnɪks] .

depend	heavily	on	communications	and	electronics	.
依赖	重度	在	通讯	和	电子学	.

它专门从事军事通信以及那些严重依赖通信和电子设备的战争工具。

[ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ɪts] ['mɪlətri] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] ,

In	carrying	out	its	military	responsibilities	,
在	携带	出去	它是	军队	职责	,

在履行其军事职责时，

[ðə; ði] ['læbrətɔ:riz] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] - ['testɪd] ['pæt(ə)n] [ðæt] [gaɪdz] [ɪts] [bel] ['sɪstəm]
the **Laboratories** **follows** **the** **same** **time** **-** **tested** **pattern** **that** **guides** **its** **Bell** **System**
这 实验室 跟随 这 相同的 时间 - 测试 图案 那 指南 它是 钟 系统
[æk'tɪvətiz] .
activities **.**
活动 .

该实验室遵循与指导其贝尔系统活动的相同久经考验的模式。

[ɪts] ['mɪlətri] [wɜ:k] [grəuz] [aʊt] [ɒv; əv] [rɪ'sɜ:tʃ] , [ˌfʌndə'ment(ə)l] [dɪ'veləpmənt] , ['sɪstəmz] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ]
Its **military** **work** **grows** **out** **of** **research** **,** **fundamental** **development** **,** **systems** **engineering**
它是 军队 工作 生长 出去 的 研究 , 基本的 发展 , 系统 工程
, [ænd; ənd] ['faɪnəli] [spə'sɪfɪk] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] .
, **and** **finally** **specific** **development** **and** **design** **.**
, 和 最后 具体的 发展 和 设计 .

其军事工作源于研究、基础开发、系统工程，最终发展为具体的开发和设计。

[bel] ['telɪfəʊn] ['læbrətɔ:riz] [æt; ət] ['mʌri] [hɪl] , [nju:] ['dʒɜ:zi]
Bell **Telephone** **Laboratories** **at** **Murray** **Hill** **,** **New** **Jersey**
钟 电话 实验室 在 默里 爬坡道 , 新的 球衣

新泽西州默里山贝尔电话实验室

[rɪˌlaɪə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] - [fri:] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [θru:'aʊt] [lɒŋ] [laɪf] [ɑ:(r); ə(r)] [əb'dʒektɪvz] [ɒv; əv]
Reliability **and** **trouble** **-** **free** **operation** **throughout** **long** **life** **are** **objectives** **of**
可靠性 和 麻烦 - 自由的 手术 自始至终 长的 生活 是 目标 的
[ðə; ði] ['læbrətɔ:riz] [ɪn] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ŋju:] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['prɒdʌkts] [fɔ:(r); fə(r)] the23
the **Laboratories** **in** **designing** **new** **equipment** **and** **products** **for** **the23**
这 实验室 在 设计 新的 设备 和 产品 为了 the23

实验室在设计用于23个领域的新设备和产品时，目标是确保其在整个使用寿命期间的可靠性和无故障运行。

[bel] ['sɪstəm] .
Bell **System** **.**
钟 系统 .

贝尔系统。

[ðə; ði] [seɪm] [əb'dʒektɪvz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lsəʊ] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ɪn] [dɪ'zaɪnɪŋ] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] .
The **same** **objectives** **are** **also** **very** **important** **in** **designing** **military** **equipment** **.**
这 相同的 目标 是 还 非常 重要的 在 设计 军队 设备 .

这些目标在军事装备设计中也至关重要。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] [ˌsɪmə'lærəti] [ɪn] [ðə; ði] [tu:] ['fi:ldz] ,
Because **of** **this** **similarity** **in** **the** **two** **fields** **,**
因为 的 这 相似 在 这 二 字段 ,

正是由于这两个领域的这种相似性，

['saɪəntɪsts] [ænd; ənd] [ˌendʒə'nɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['læbrətɔ:riz] ['ɒf(ə)n] [dɪ'vaɪd] [ðeə(r)] ['wɜ:kɪŋ] [deɪz] [bɪ'twi:n]
scientists **and** **engineers** **in** **the** **Laboratories** **often** **divide** **their** **working** **days** **between**
科学家 和 工程师 在 这 实验室 经常 划分 他们的 在职的 天 之间
[bel] ['sɪstəm] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['prɔ:bləmz] .
Bell **System** **and** **military** **problems** **.**
钟 系统 和 军队 问题 .

实验室里的科学家和工程师经常将工作时间分配在贝尔系统问题和军事问题上。

[ˌpɜ:sə'nel] [mu:vz] ['fri:kwəntli] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['fi:ldz] [ɒv; əv] [ɪn'devə(r)] .
Personnel **moves** **frequently** **between** **the** **two** **fields** **of** **endeavor** **.**
人员 移动 频繁地 之间 这 二 字段 的 努力 .

人员经常在这两个领域之间流动。

[ðʌs] [ðə; ði] ['læbrətɔ:riz] - [lɒŋ] [ɪk'spɪərɪəns] [ɪn][ðə; ði] ['pi:staɪm] ['saɪəns] [ɒv; əv] [tə'lefəni] [helps]
Thus **the** **Laboratories** **'** **long** **experience** **in** **the** **peacetime** **science** **of** **telephony** **helps**
因此 这 实验室 - 长的 经验 在 这 和平时期 科学 的 电话 帮助

['streŋ(k)θn] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [dɪ'fens] — [ænd; ənd] [dɪs'kʌvəri] [ðæt] [grəʊ] [aʊt][ɒv; əv] ['mɪlətri]
strengthen **the** **nation's** **defense** **—** **and** **discoveries** **that** **grow** **out** **of** **military**
加强 这 国家的 防御 — 和 发现 那 生长 出去 的 军队

[prɪ'peərɪdnəs] [help] ['streŋ(k)θn] [ænd; ənd] [ɪm'pru:v] [ðə; ði] ['neɪʃnz] ['telɪfəʊn] ['sɪstəm] .
preparedness **help** **strengthen** **and** **improve** **the** **nations** **telephone** **system** **.**
准备 帮助 加强 和 提升 这 国家 电话 系统 .

因此，实验室在和平时期电话科学领域的长期经验有助于加强国家防御——而源于军事准备的发现有助于加强和改进国家的电话系统。

“ ['naɪ.ki] , ” [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['wepənz] [ɪn] [ə'mɛrɪkəz] [dɪ'fens] ['ɑ:sənl] .
“ **Nike** **,** **”** **one** **of** **the** **new** **weapons** **in** **America's** **defense** **arsenal** **.**
“ 耐克 , ” 一 的 这 新的 武器 在 美国的 防御 兵工厂 .

“耐克”，是美国国防武库中的一种新型武器。

[ðɪs] ['gaɪdɪd] ['mɪsaɪl] [ɪz][daɪ'rɛktɪd][ɪn] [flaɪt] [baɪ] [ɪˌlek'trɒnɪk] [kən'trəʊlz] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] [bel] ['læbrətɔ:riz]
This **guided** **missile** **is** **directed** **in** **flight** **by** **electronic** **controls** **designed** **by** **Bell** **Laboratories**
这 引导 导弹 是 指导 在 航班 经过 电子的 控制 设计 经过 钟 实验室

[ænd; ənd] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['westən] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] .
and **made** **by** **the** **Western** **Electric** **Company** **.**
和 制成 经过 这 西 电的 公司 .

这枚制导导弹在飞行过程中由贝尔实验室设计、西部电气公司制造的电子控制系统进行制导。

['saɪəntɪsts] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bel] ['səʊlə(r)] ['bætri] [ɪg'zæmɪn] [ɪts]
Scientists **responsible** **for** **the** **invention** **of** **the** **Bell** **Solar** **Battery** **examine** **its**
科学家 负责任的 为了 这 发明 的 这 钟 太阳的 电池 检查 它是

[ˌkærəktə'rɪstɪks] [æt; ət] [bel] ['læbrətɔ:riz] . -
characteristics **at** **Bell** **Laboratories** **.** **24**
特征 在 钟 实验室 . -

贝尔太阳能电池的发明者们在贝尔实验室研究了它的特性。24

['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃə(r)][ænd; ənd] [sə'plaɪ]
Service **of** **Manufacture** **and** **Supply**
服务 的 生产 和 供应

制造和供应服务

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv][rɪ'laɪəb(ə)l] , ['stændədaɪzd] ['telɪfəʊn] [ˌæpə'reɪtəs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]
The **manufacture** **of** **reliable** **,** **standardized** **telephone** **apparatus** **is** **a** **major**
这 生产 的 可靠的 , 标准化 电话 设备 是 一个 主要的

[rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [bel] ['sɪstəm] ['ju:nɪt] ,
responsibility **of** **another** **Bell** **System** **unit** **,**
责任 的 其他 钟 系统 单元 ,

生产可靠、标准化的电话设备是贝尔系统另一个部门的主要职责。

[ðə; ði] ['westən] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] .
the **Western** **Electric** **Company** **.**
这 西 电的 公司 .

西部电气公司。

[ˌaɪ 'ti:] [sə'plaɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['kʌmpəniz] ['telɪfəʊn] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] [haɪ] ['kwɒlətɪ][æt; ət]
It **supplies** **to** **the** **operating** **companies** **telephone** **equipment** **of** **high** **quality** **at**
它 补给品 到 这 操作 公司 电话 设备 的 高的 质量 在

['ri:znəbl] [praisiz] .
reasonable **prices** **.**
合理的 价格 .

它以合理的价格向运营公司供应高质量的电话设备。

['westən] [ɪ'lektrɪk] ['ɔ:lsəʊ] [baɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] [sə'plaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]
Western **Electric** **also** **buys** **for** **the** **operating** **telephone** **companies** **supplies** **that** **it**
西 电的 还 购买 为了 这 操作 电话 公司 补给品 那 它
[dʌz] [nɒt] [ɪt'self] [prə'dju:s] .
does **not** **itself** **produce** **.**
做 不是 本身 生产 .

西部电气公司还会为运营电话公司购买它自己不生产的用品。

[sɪns] [lɑ:dʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɑ:(r); ə(r)][rɪ'kwaɪəd] , [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [i'kɔnəmiz] .
Since **large** **quantities** **are** **required** **,** **this** **arrangement** **results** **in** **important** **economies** **.**
自从 大的 数量 是 必需的 , 这 安排 结果 在 重要的 经济体 .

由于需要大量物资，这种安排可以带来显著的经济效益。

['westən] [ɪ'lektrɪk] [spi:dz] [dɪ'lɪvəri] [tu:; tə][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ɪ'kwɪpmənt]
Western **Electric** **speeds** **delivery** **to** **the** **telephone** **companies** **of** **the** **right** **equipment**
西 电的 速度 送货 到 这 电话 公司 的 这 正确的 设备
[ænd; ənd][mə'tɪərɪəlz] ,
and **materials** **,**
和 材料 ,

西部电气公司加快向电话公司交付合适的设备和材料的速度。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] , [frɒm; frəm] [stɒks] [meɪn'teɪnd] [ɪn] [dɪ'strɪbju:tɪŋ] ['haʊzɪz] [frɒm; frəm] [kəʊst]
and **the** **right** **time** **,** **from** **stocks** **maintained** **in** **distributing** **houses** **from** **coast**
和 这 正确的 时间 , 从 股票 维持 在 分发 房屋 从 海岸
[tu:; tə] [kəʊst] .
to **coast** **.**
到 海岸 .

并且要把握合适的时机，从遍布全国各地的分销商处储备的库存中发货。

['ɔ:lsəʊ] ,
Also **,**
还 ,

还，

['speʃəli] [treɪnd] ['westən] [ɪ'lektrɪk] ['fɔ:sɪz] [ɪn'stɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bel] ['kʌmpəniz] [məʊst][ɒv; əv]
specially **trained** **western** **Electric** **forces** **install** **for** **the** **Bell** **companies** **most** **of**
特别 受过训练 西 电的 力量 安装 为了 这 钟 公司 最多 的
[ðə; ði] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['sentrəl] ['ɒfɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə] [kə'nekt] [ɔ:l] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]
the **complicated** **central** **office** **equipment** **required** **to** **connect** **all** **parts** **of** **the**
这 复杂的 中央 办公室 设备 必需的 到 连接 全部 部分 的 这
['telɪfəʊn] ['sɪstəm] .
telephone **system** **.**
电话 系统 .

经过专门训练的西方电气公司人员为贝尔公司安装连接电话系统各个部分所需的大部分复杂中心局设备。

[ɪk'spɪərɪəns] [hæz; həz] [pru:vd] [ðə; ði] [greɪt] ['vælju:][ɒv; əv] ['sentərɪŋ] [ði:z] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [ɪn][æn; ən]
Experience **has** **proved** **the** **great** **value** **of** **centering** **these** **responsibilities** **in** **an**
经验 有 已证实 这 伟大的 价值 的 定心 这些 职责 在 一个
[ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ðæt] [wɜ:ks] [æz; əz][ə; eɪ]['ju:nɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [seɪm] [gəʊlz] [æz; əz]
organization **that** **works** **as** **a** **unit** **of** **the** **System** **toward** **the** **same** **goals** **as**
组织 那 作品 作为 一个 单元 的 这 系统 朝向 这 相同的 目标 作为
[ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] — [ə; eɪ] ['sɜ:vɪs] ['stedəli] [ɪm'pru:vɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'kri:sɪŋ] [ɪn]['vælju:]
the **telephone** **companies** **—** **a** **service** **steadily** **improving** **and** **increasing** **in** **value**
这 电话 公司 — 一个 服务 稳步 改善 和 增加 在 价值
[tu:; tə][mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)]['pi:p(ə)l] .
to **more** **and** **more** **people** **.**
到 更多的 和 更多的 人们 .

经验证明，将这些职责集中到一个组织中，该组织作为系统的一个单元，朝着与电话公司相同的目标努力，这将具有巨大的价值——这项服务不断改进，并为越来越多的人创造价值。

[wʌn] [ɒv; əv] ['meni] [ə'sembli] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [bel] [t'ɛlɪf,əʊnz] [æt; ət][ə; eɪ] ['westən] [ɪ'lektrɪk]
One **of** **many** **assembly** **operations** **in** **making** **Bell** **telephones** **at** **a** **Western** **Electric**
一 的 许多 集会 运营 在 制作 钟 电话 在 一个 西 电的
[plɑ:nt][ɪn][,ɪndɪə'næpəlɪs] .
plant **in** **Indianapolis** **.**
植物 在 印第安纳波利斯 .

这是位于印第安纳波利斯的西部电气公司工厂中，贝尔电话制造过程中的众多组装工序之一。

[wʌn] - [fɪfθ] [ɒv; əv] [ði:z] [sets] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [prə'dju:st] [ɪn] [k'ʌləz] . -
One **-** **fifth** **of** **these** **sets** **are** **now** **produced** **in** **colors** **.** **25**
一 - 第五 的 这些 套 是 现在 生产 在 颜色 . -

这些套装中，现在有五分之一是彩色的。25

[,i:və'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪndəstri]
Evolution **of** **an** **Industry**
进化 的 一个 行业

行业的演变

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [fju:] [j'iəz] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['telɪfəʊn] [wɒz; wəz] [ɪn'ventɪd] ,
In **the** **first** **few** **years** **after** **the** **telephone** **was** **invented** **,**
在 这 第一的 很少 年 后 这 电话 曾是 发明 ,

电话发明后的最初几年里，

[sɪks] ['dɪfrənt] [,mænju'fæktʃərəz] [meɪd] ['telɪfəʊn] [,æpə'reɪtəs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bel] ['kʌmpəniz] .
six **different** **manufacturers** **made** **telephone** **apparatus** **for** **the** **Bell** **companies** **.**
六 不同的 制造商 制成 电话 设备 为了 这 钟 公司 .

贝尔公司共有六家不同的制造商生产电话设备。

[i:tʃ] [prə'dju:st] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]['kwɒləti] .
Each **produced** **equipment** **of** **different** **design** **and** **quality** **.**
每个 生产 设备 的 不同的 设计 和 质量 .

各家公司生产的设备设计和质量各不相同。

[,aɪ 'ti:] ['kwɪkli] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] [ðæt] ['prəʊgres] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] ['stændədaɪzd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv]
It **quickly** **became** **apparent** **that** **progress** **depended** **upon** **standardized** **equipment** **of**
它 迅速地 成为 明显 那 进步 取决于 之上 标准化 设备 的
[ðə; ði][best]['pɒsəb(ə)l]['kwɒləti] .
the **best** **possible** **quality** **.**
这 最好的 可能的 质量 .

人们很快意识到，进步取决于拥有尽可能高质量的标准化设备。

[ɪn] - , [ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] ['pɜ:rtʃəst] [ðə; ði] ['westən] [ɪ'lektrɪk] [,mænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəni] .
In **1882** **,** **the** **Bell** **System** **purchased** **the** **Western** **Electric** **Manufacturing** **Company** **.**
在 - , 这 钟 系统 购买 这 西 电的 制造业 公司 .

1882年，贝尔系统收购了西部电气制造公司。

[ðɪs] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [grəʊn] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɑ:tnəʃɪp] [fɔ:md] [ɪn] - [baɪ]['i:nəs][em] . ['bɑ:tən]
This **company** **had** **grown** **out** **of** **a** **partnership** **formed** **in** **1869** **by** **Enos** **M** **.** **Barton**
这 公司 有 生长 出去 的 一个 合伙 形成 在 - 经过 埃诺斯 M . 巴顿
[ænd; ənd] [ɪ'laɪʃə] [greɪ] .
and **Elisha** **Gray** **.**
和 以利沙 灰色的 .

这家公司是由伊诺斯·M·巴顿和伊莱沙·格雷于 1869 年成立的合伙企业发展而来的。

[,aɪ 'ti:][hæd; həd] ['speʃəlaɪzd] [æt; ət][fɜ:st][ɪn] ['telɪgrɑ:f] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn] ['telɪfəʊn] [ɪ'kwɪpmənt] .
It **had** **specialized** **at** **first** **in** **telegraph** **and** **then** **in** **telephone** **equipment** **.**
它 有 专门 在 第一的 在 电报 和 然后 在 电话 设备 .

该公司最初专门从事电报业务，后来又专门从事电话设备业务。

['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] ['westən] [ɪ'lektrɪk] [geɪv] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv] ['stændədaɪzd] [ɪ'kwɪpmənt]
Ownership of Western Electric gave the System assurance of standardized equipment
所有权 的 西 电的 给予 这 系统 保证 的 标准化 设备
[ɒv; əv] [haɪ] ['kwɒlətɪ] ,
of high quality ,
的 高的 质量 ,

收购西电公司为该系统提供了高质量的标准化设备保障。

['riːznəbl] [praisiz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'pendəb(ə)l] [sɔːs] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] .
reasonable prices , and a dependable source of supply .
合理的 价格 , 和 一个 可靠的 来源 的 供应 .

价格合理，货源可靠。

[ə; eɪ] ['westən] [ɪ'lektrɪk] [ɪn'stɔːlə] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] - [waɪd] [tiːm] ,
A Western Electric installer , one of the members of a nation - wide team ,
一个 西 电的 安装程序 , 一 的 这 成员 的 一个 国家 - 宽的 团队 ,

一名西部电气公司的安装工，是全国性团队的成员之一，

[pʊts] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] [ɒn] [njuː] ['sentrəl] ['ɒfɪs] ['swɪtʃɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn'stɔːld] [fɔː(r); fə(r)]
puts the finishing touches on new central office switching equipment installed for
放置 这 精加工 触摸 在 新的 中央 办公室 交换 设备 已安装 为了
[ə; eɪ] [bel] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəni] .
a Bell telephone company .
一个 钟 电话 公司 .

为贝尔电话公司安装的新中心局交换设备进行最后的调试。

[haɪ] - ['paʊəd] ['ɒptɪk(ə)l] [ˌæpə'reɪtəs] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði][heə(r)] - ['splɪtɪŋ] ['tɔlərənsiz]
High - powered optical apparatus is needed to maintain the hair - splitting tolerances
高的 - 动力 光学的 设备 是 需要 到 维持 这 头发 - 分裂 公差
[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['mɪnɪtʃə(r)] [ɪˌlek'trɒnɪk] [tjuːbz] [juːst] [ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz]
that are required in making miniature electronic tubes used in communications
那 是 必需的 在 制作 微型 电子的 管子 用过的 在 通讯
[ɪ'kwɪpmənt] . -
equipment . 26
设备 . -

制造通信设备中使用的微型电子管需要极高的精度，而要达到这种精度要求，就需要高功率光学设备。[26]

['grəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪstəm] , ['westən] [ɪ'lektrɪk] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['entəpraɪz] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl]['stætʃə(r)]
Growing with the System , Western Electric became an enterprise of national stature
生长 和 这 系统 , 西 电的 成为 一个 企业 的 国家的 身材
.
:
.

随着系统的发展，西部电气公司成为一家具有全国影响力的企业。

[ɪts] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪnsəplɪ] [ɪn][ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] . , ['kɑːrnɪ] , [en] . [dʒeɪ] . ,
Its manufacturing operations are principally in Chicago , Ill . , Kearny , N . J . ,
它是 制造业 运营 是 主要 在 芝加哥 , 患病的 . , 卡尼 , N . J . ,
['bɔːltɪmɔː(r)] , [ˌem 'diː] . ,
Baltimore , Md . ,
巴尔的摩 , 马里兰州 . ,

其生产运营主要位于伊利诺伊州芝加哥、新泽西州卡尼和马里兰州巴尔的摩。

['ælənˌtaʊn] , [pɑː] . , ['tɑːnəwɑːndə] , [en] . [waɪ] . , [ˌɪndɪə'næpəlɪs] , [ɪnd] . , [ænd; ənd] ['wɪnstən] -
Allentown , Pa . , Tonawanda , N . Y . , Indianapolis , Ind . , and Winston -
阿伦敦 , 宾夕法尼亚州 . , 托纳旺达 , N . 是 . , 印第安纳波利斯 , 印度 . , 和 温斯顿 -
['seɪləm] , [en] . [siː] .
Salem , N . C .
塞勒姆 , N . C .

宾夕法尼亚州阿伦敦、纽约州托纳旺达、印第安纳州印第安纳波利斯和北卡罗来纳州温斯顿-塞勒姆

[ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [sɪns] [wɜ:ld] [wɔ:(r)][ˌaɪ 'aɪ][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [fə'sɪlətiz] [hæv; həv]

In	the	years	since	World	War	II	the	company's	manufacturing	facilities	have
在	这	年	自从	世界	战争	二	这	公司的	制造业	设施	有

[ˌʌndə'gɒn] [æn; ən]['ɔ:lməʊst] [kən'tɪnjuəs] [ˌmɒdənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪk'spænʃ(ə)n] .

undergone	an	almost	continuous	modernization	and	expansion	.
经历	一个	几乎	连续的	现代化	和	扩张	.

二战以来，该公司的生产设施经历了几乎持续不断的现代化和扩建。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [nju:] ['fæktriz] ,

In	addition	to	building	a	number	of	new	factories	,
在	添加	到	建筑	一个	数字	的	新的	工厂	,

除了建造许多新工厂外，

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæz; həz] ['rentɪd] [ɔ:(r)] ['pɜ:rtʃəst] ['ʌðə(r)][plɑ:nts][tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərɪŋ]

the	company	has	rented	or	purchased	other	plants	to	obtain	the	manufacturing
这	公司	有	租来的	或者	购买	其他	植物	到	获得	这	制造业

[speɪs] [rɪ'kwaɪəd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['dju:əl][dʒɒb][ɒv; əv] ['fɜ:nɪʃɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] ['ni:dɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɑ:md]

space	required	for	the	dual	job	of	furnishing	equipment	needed	by	the	armed
空间	必需的	为了	这	双重的	工作	的	家具	设备	需要	经过	这	武装

['fɔ:sɪz] [ænd; ənd] [kən'tɪnjʊɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] .

forces	and	continuing	to	meet	the	requirements	of	the	Bell	System	.
力量	和	继续	到	见面	这	要求	的	这	钟	系统	.

该公司已租赁或购买其他厂房，以获得生产空间，从而完成为武装部队提供所需设备以及继续满足贝尔系统需求的双重任务。

[ə; eɪ]['kɒmpleks][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][dʒɒb]

A	complex	manufacturing	job
一个	复杂的	制造业	工作

一项复杂的制造工作

[æz; əz][ˌmænju'fæktʃərɪŋ]['ju:nɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] ,

As	manufacturing	unit	of	the	Bell	System	,
作为	制造业	单元	的	这	钟	系统	,

作为贝尔系统的制造部门，

['westən] [ɪ'lektrɪk] [mʌst; məst][bi:; bi] ['redi] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz][tu:; tə][prə'dju:s]['əʊvə(r)] - ,

Western	Electric	must	be	ready	at	all	times	to	produce	over	200	,
西	电的	必须	是	准备好	在	全部	时代	到	生产	超过	-	,

西部电气公司必须随时准备生产超过 200 台设备。

- ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv][ˌæpə'reɪtəs][ænd; ənd][kəm'pəʊnənt][pɑ:ts][fɔ:(r); fə(r)] ['telɪfəʊn] [ɪ'kwɪpmənt]

000	different	kinds	of	apparatus	and	component	parts	for	telephone	equipment
-	不同的	种类	的	设备	和	成分	部分	为了	电话	设备

.

:

.

000 种不同的电话设备及其零部件。

[i:tʃ] [jɪə(r)] , [ə'baʊt] - , - [ɒv; əv] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][rɪ'kwaɪəd][ænd; ənd] [ˌmænju'fæktʃəd] .

Each	year	,	about	70	,	000	of	these	are	required	and	manufactured	.
每个	年	,	关于	-	,	-	的	这些	是	必需的	和	制造	.

每年大约需要并生产70000个这样的产品。

[ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv] [i:tʃ] ['aɪtəm] [prə'dju:st] ['veəriz][frɒm; frəm][wʌn][tu:; tə]['meni] [m'ɪliənz] .

The	quantity	of	each	item	produced	varies	from	one	to	many	millions	.
这	数量	的	每个	物品	生产	变化	从	一	到	许多	百万	.

每种产品的产量从一件到数百万件不等。

[mæs] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['meθədz] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [weər'evə(r)]['pɒsəb(ə)l] ,

Mass	production	methods	are	used	wherever	possible	,
大量的	生产	方法	是	用过的	无论	可能的	,

尽可能采用大规模生产方式。

[bʌt; bət][ðə; ði]['aɪtəmz][rɪ'kwaɪəd][ɪn][lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)]['veri] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][maɪ'nɒrəti] .

but	the	items	required	in	large	quantities	are	very	much	in	the	minority	.
但	这	项目	必需的	在	大的	数量	是	非常	很多	在	这	少数民族	.

但需要大量使用的物品只占少数。

[ɪn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt][jɪə(r)] ,

In	a	recent	year	,
在	一个	最近的	年	,

在最近一年里，

[les] [ðæn; ðən][wʌn][pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʌkts] [ˌmænju'fæktʃəd] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [k'wɒntɪtɪz]

less	than	one	per	cent	of	the	products	manufactured	were	made	in	quantities
较少的	比	一	每	中心	的	这	产品	制造	是	制成	在	数量

[ɒv; əv]['əʊvə(r)] - , - .

of	over	100	,	000	.
的	超过	-	,	-	.

产量超过 10 万件的产品占比不到百分之一。

[ə'baʊt] - [pə(r)][sent][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən] - .

About	30	per	cent	were	made	in	quantities	of	less	than	10	.
关于	-	每	中心	是	制成	在	数量	的	较少的	比	-	.

其中约 30% 的产量不足 10 件。

[ə'plaɪɪŋ] [liːd] ['ʃiːðɪŋ] [tuː; tə] ['telɪfəʊn] ['keɪb(ə)l] .

Applying	lead	sheathing	to	telephone	cable	.
申请	带领	护套	到	电话	电缆	.

在电话电缆上加装铅护套。

[iːtʃ] [ɒv; əv] ['westən] [ɪ'lɛktrɪks] - [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['haʊzɪz] [mein'tein] [æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'peə(r)] [ʃɒp]

Each	of	Western	Electric's	29	distributing	houses	maintains	an	efficient	repair	shop
每个	的	西	电动的	-	分发	房屋	保持	一个	高效的	维修	店铺

[weə(r)] ['sɜːvɪs] - [wɔːn] ['telɪfəʊn] [ˌæpə'reɪtəs] [ɪz] [ˌriːkən'dɪʃnd] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [gʊd]

where	service	-	worn	telephone	apparatus	is	reconditioned	so	that	it	will	give	good
在哪里	服务	-	磨损	电话	设备	是	翻新	所以	那	它	将要	给	好的

['sɜːvɪs] [wʌns] [ə'gen] . -

service	once	again	.	27
服务	一次	再次	.	-

西部电气公司的29个配电站均设有高效的维修车间，用于翻新老旧的电话设备，使其能够再次正常使用。27

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['telɪfəʊn] [ɪ'kwɪpmənt] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪlə(r)] - [meɪd] — [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [smɔːl]

Because	telephone	equipment	must	be	tailor	-	made	—	much	of	it	in	small
因为	电话	设备	必须	是	裁缝	-	制成	—	很多	的	它	在	小的

[k'wɒntɪtɪz] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ænd; ənd] [sə'plaɪ] ['juːnɪt][tuː; tə]

quantities	—	it	is	necessary	for	the	manufacturing	and	supply	unit	to
数量	—	它	是	必要的	为了	这	制造业	和	供应	单元	到

[hæv; həv] ['ɪntɪmət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [bel] ['sɪstəm] [plɑːnt] ['evriweə(r)] .

have	intimate	knowledge	of	Bell	System	plant	everywhere	.
有	亲密的	知识	的	钟	系统	植物	到处	.

由于电话设备必须量身定制——而且很多都是小批量生产——因此制造和供应部门必须对贝尔系统在各地的设备有深入的了解。

[ænd; ənd] [sɪns] ['telɪfəʊn] [plɑːnt][mʌst; məst] [gɪv] ['trʌb(ə)l] - [friː] ['sɜːvɪs] - ['aʊəz] [ə; eɪ] [deɪ] ,

And	since	telephone	plant	must	give	trouble	-	free	service	24	hours	a	day	,
和	自从	电话	植物	必须	给	麻烦	-	自由的	服务	-	小时	一个	天	,

由于电话线路必须全天24小时提供无故障服务，

['telɪfəʊn] [ɪ'kwɪpmənt] [mʌst; məst][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['kwɒləti][ænd; ənd] [bɪlt] [tuː; tə][ɪg'zækt] ,

telephone	equipment	must	be	of	the	highest	quality	and	built	to	exact	,
电话	设备	必须	是	的	这	最高	质量	和	建造	到	精确的	,

['juːnɪfɔːm] ['stændədz] .

uniform	standards	.
制服	标准	.

电话设备必须质量上乘，并按照严格统一的标准制造。

[ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ,

Experience	has	proved	that	the	design	,
经验	有	已证实	那	这	设计	,

经验证明，设计，

[ˌmænju'fæktʃə(r)][ænd; ənd][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['stændəd] ['telɪfəʊn] [ɪ'kwɪpmənt] [kæn; kən][biː; bi]

manufacture	and	operation	of	standard	telephone	equipment	can	be
生产	和	手术	的	标准	电话	设备	能	是

[ə'kʌmplɪʃt] [best] [wen] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnər] ,

accomplished	best	when	the	designers	,
完成	最好的	什么时候	这	设计师	,

标准电话设备的制造和运行只有在设计者具备以下条件时才能达到最佳效果：

[ðə; ði] [m'eɪkəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɜːk] ['kləʊsli] [tə'geðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [tiːm] .

the	makers	,	and	the	operating	people	work	closely	together	on	the	same	team	.
这	制造商	,	和	这	操作	人们	工作	密切	一起	在	这	相同的	团队	.

生产人员和运营人员在同一个团队中紧密合作。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国的电话：贝尔电话系统(The Telephone in America Bell Telephone System)

[sə'plaɪz]	—	[wen]	[ænd; ənd]	[weə(r)]	['niːdɪd]
Supplies	**—**	**when**	**and**	**where**	**needed**
补给品	—	什么时候	和	在哪里	需要

物资——在需要的时候和地点

['westən]	[ɪ'lɛktrɪks]	['pɜːtʃəsɪŋ]	['piːp(ə)l]	['kɒnstəntli]	['stʌdi]	[wɜːld]	['mɑːrkɪts]	,
Western	**Electric's**	**purchasing**	**people**	**constantly**	**study**	**world**	**markets**	**,**
西	电动的	购买	人们	不断地	学习	世界	市场	,

西部电气公司的采购人员会不断研究世界市场，

[praisiz]	[ænd; ənd]	[pə'tenʃ(ə)l]	['sɔːsɪz]	[ɒv; əv]	[rɔː]	[mə'tɪəriəlz]	[ænd; ənd]	['fɪnɪʃt]	['prɒdʌkts]	.
prices	**and**	**potential**	**sources**	**of**	**raw**	**materials**	**and**	**finished**	**products**	**.**
价格	和	潜在的	来源	的	生的	材料	和	完成的	产品	.

原材料和成品的价格及潜在来源。

[ðeɪ]	[wɜːk]	['kləʊsli]	[wɪð]	[sə'plaɪəz]	[ðæt]	[prə'vaɪd]	[ɪ'kwɪpmənt]	[ænd; ənd]	[sə'plaɪz]	[ðæt]	['westən]	[ɪt'self]
They	**work**	**closely**	**with**	**suppliers**	**that**	**provide**	**equipment**	**and**	**supplies**	**that**	**Western**	**itself**
他们	工作	密切	和	供应商	那	提供	设备	和	补给品	那	西	本身

[dʌz]	[nɒt]	[meɪk]	,
does	**not**	**make**	**,**
做	不是	制作	,

他们与供应商密切合作，这些供应商提供Western公司自身不生产的设备和用品。

[səʊ]	[ðæt]	[ðiːz]	[wɪl]	[miːt]	[ðə; ði]	[bel]	['sɪstəmz]	[haɪ]	['stændədz]	.
so	**that**	**these**	**will**	**meet**	**the**	**Bell**	**System's**	**high**	**standards**	**.**
所以	那	这些	将要	见面	这	钟	系统的	高的	标准	.

这样才能符合贝尔系统的高标准。

['westən]	['ɔːlsəʊ]	[helps]	[ðem; ðəm]	[dɪ'veləp]	['betə(r)]	[prə'dʌkʃ(ə)n]	['meθədz]	.
Western	**also**	**helps**	**them**	**develop**	**better**	**production**	**methods**	**.**
西	还	帮助	他们	发展	更好的	生产	方法	.

西方也帮助他们开发更好的生产方法。

[ə; eɪ]	['fɪŋgətɪp]	[vjuː]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	“	2A	”	[træn'zɪstə(r)]	,
A	**fingertip**	**view**	**of**	**a**	**“**	**2A**	**”**	**transistor**	**,**
一个	指尖	看法	的	一个	“	2A	”	晶体管	,

从指尖观察“2A”晶体管，

[wʌn]	['mɒd(ə)l]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'stɒnɪʃɪŋ]	[ɪˌlek'trɒnɪk]	[dɪ'vaɪs]	[ɪn'ventɪd]	[baɪ]	[bel]	['læbrətɔːriz]	[ænd; ənd]
one	**model**	**of**	**the**	**astonishing**	**electronic**	**device**	**invented**	**by**	**Bell**	**Laboratories**	**and**
一	模型	的	这	惊人	电子的	设备	发明	经过	钟	实验室	和

[naʊ]	['biːɪŋ]	[prə'djuːst]	[baɪ]	['westən]	[ɪ'lektrɪk]	.
now	**being**	**produced**	**by**	**Western**	**Electric**	**.**
现在	存在	生产	经过	西	电的	.

这是贝尔实验室发明、现由西电公司生产的这款惊人电子设备的其中一款模型。

[ɪn]	[ə; eɪ]	['riːs(ə)nt]	[jɪə(r)]	['westən]	[ɪ'lektrɪk]	['pɜːrtʃəst]	[frɒm; frəm]	-	,
In	**a**	**recent**	**year**	**Western**	**Electric**	**purchased**	**from**	**28**	**,**
在	一个	最近的	年	西	电的	购买	从	-	,

在最近一年，西部电气公司从28家公司收购了.....

-	[lɑːdʒ]	[ænd; ənd]	[smɔːl]	[sə'plaɪəz]	[ləʊ'keɪtɪd]	[ɪn]	['əʊvə(r)]	[θriː]	,
000	**large**	**and**	**small**	**suppliers**	**located**	**in**	**over**	**3**	**,**
-	大的	和	小的	供应商	位于	在	超过	3	,

超过3000家大大小小的供应商

- [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] - [steɪts] .

000	towns	and	cities	in	all	the	48	states	.
-	城镇	和	城市	在	全部	这	-	各州	.

48个州共有000个城镇。

[pˈɜːtʃɪsɪz] [ɪnˈkluːdɪd] , [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [rɔː] [məˈtɪəriəlz] ,

Purchases	included	,	in	addition	to	all	kinds	of	raw	materials	,
购买	包括	,	在	添加	到	全部	种类	的	生的	材料	,

采购内容包括，除各种原材料外，

['fɪnɪʃt] ['prɒdʌkts] ['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] ['penslz] [ænd; ənd][pen] [pɔɪnts] [tuː; tə] ['ɔːtəməbiːlz] [ænd; ənd]

finished	products	ranging	from	pencils	and	pen	points	to	automobiles	and
完成的	产品	范围	从	铅笔	和	笔	积分	到	汽车	和

['telɪfəʊn] [pəulz] .

telephone	poles	.
电话	杆子	.

成品范围涵盖铅笔、笔尖、汽车、电线杆等。

['westən] [ɪ'lektrɪk] ['ɔpəreits] - [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['haʊzɪz] [θruː] [wɪtʃ] [mə'tɪəriəlz] [fləʊ] [tuː; tə][ðə; ði]

Western	Electric	operates	29	distributing	houses	through	which	materials	flow	to	the
西	电的	运作	-	分发	房屋	通过	哪个	材料	流动	到	这

[bel] ['kʌmpəniz] .

Bell	companies	.
钟	公司	.

西部电气公司运营着 29 个配送中心，物料通过这些配送中心输送到贝尔公司。

[iːtʃ] [haʊs] [ɪz][set][ʌp][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəni]

Each	house	is	set	up	to	meet	the	supplies	requirements	of	the	telephone	company
每个	房子	是	放	向上	到	见面	这	补给品	要求	的	这	电话	公司

[ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvz] .

it	serves	.
它	服务	.

每栋房屋都根据其所服务的电话公司的供应需求进行配置。

[ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] ['kləʊsli] [wɪð] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [gʊdz] ['prɒmptli]

It	works	closely	with	the	telephone	organization	to	deliver	the	goods	promptly
它	作品	密切	和	这	电话	组织	到	递送	这	商品	及时

[ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] .

and	efficiently	.
和	高效	.

它与电话公司密切合作，以迅速高效地交付货物。

Each28

Each28

Each28

每个28

[dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [haʊs] [mein'tein] [ə; eɪ][rɪ'peə(r)] [ʃɒp] [tuː; tə] [ˌriːkən'dɪʃn] ['sɜːvɪs] - [wɔːn] ['telɪfəʊn]

distributing	house	maintains	a	repair	shop	to	recondition	service	-	worn	telephone
分发	房子	保持	一个	维修	店铺	到	修复	服务	-	磨损	电话

[ˌæpə'reɪtəs] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [gʊd] ['sɜːvɪs] [ə'gen] ,

apparatus	so	that	it	will	give	good	service	again	,
设备	所以	那	它	将要	给	好的	服务	再次	,

分销公司设有维修车间，对使用磨损的电话设备进行翻新，使其能够再次正常使用。

[ɔː(r)] , [ɪf] [nɒt][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l][tuː; tə][rɪ'peə(r)] , [tuː; tə][dɪs'mænt(ə)l][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['sælvɪdʒ] .

or	,	if	not	economical	to	repair	,	to	dismantle	it	for	salvage	.
或者	,	如果	不是	经济	到	维修	,	到	拆除	它	为了	打捞	.

或者，如果维修不划算，就拆解回收利用。

[ɪn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt][jɪə(r)][ðə; ði][rɪ'peə(r)] [ʃɒps] [ˌriːkən'dɪʃnd] ['əʊvə(r)] $155 , - ,
In a recent year the repair shops reconditioned over $155 , 000 ,
在 一个 最近的 年 这 维修 商店 翻新 超过 $155 , - ,

在最近一年，维修店翻新了价值超过 155,000 美元的车辆。

- [wɜːθ] [ɒv; əv] [juːst] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [faɪv] , - ,
000 worth of used equipment for the telephone companies , including 5 , 400 ,
- 值得 的 用过的 设备 为了 这 电话 公司 , 包括 5 , - ,
- [t'ɛlɪfˌəʊnz] .
000 telephones .
- 电话 .

价值 000 的二手电话设备，包括 5,400,000 部电话。

['haɪli] [treɪnd] ['westən] [ɪ'lektrɪk] [men] [ɪn'stɔːl] ['sentrəl] ['ɒfɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bel]
Highly trained Western Electric men install central office equipment for the Bell
高度 受过训练 西 电的 男人 安装 中央 办公室 设备 为了 这 钟
['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] .
telephone companies .
电话 公司 .

训练有素的西部电气公司员工为贝尔电话公司安装中心机房设备。

[ˌɔːltə'geðə(r)] , ['westən] [ɪ'lektrɪk] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ɔːl] [steps] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt]
Altogether , Western Electric is able to supervise all steps in making the equipment
共 , 西 电的 是 有能力的 到 监督 全部 步骤 在 制作 这 设备
['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz] ,
ready for use ,
准备好 为了 使用 ,

总而言之，Western Electric能够监督设备准备就绪的所有步骤，使其达到可使用状态。

[frɒm; frəm] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [rɔː] [mə'tɪəriəlz][tuː; tə] ['fɪnɪʃt] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] .
from purchase of raw materials to finished installation .
从 购买 的 生的 材料 到 完成的 安装 .

从原材料采购到最终安装。

[ðɪs] [ə'ʃuə] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] [ðæt] [njuː] [ˌæpə'reɪtəs] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [best] ['pɒsəb(ə)l]
This assures the telephone companies that new apparatus will give the best possible
这 保证 这 电话 公司 那 新的 设备 将要 给 这 最好的 可能的
['sɜːvɪs] .
service .
服务 .

这可以确保电话公司获得最佳服务。

[ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['æset]
A national asset
一个 国家的 资产

国家资产

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði]['juːnɪfaɪd] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [hæz; həz]
Time and again the unified service of supply within the Bell System has
时间 和 再次 这 统一 服务 的 供应 之内 这 钟 系统 有
[pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['æset] .
proved to be a national asset .
已证实 到 是 一个 国家的 资产 .

贝尔系统内部统一的供电服务一次又一次地证明了其是一项国家资产。

['ɑːftə(r)] ['hʌrɪkənz] , [flʌdz] [ænd; ənd]['faɪərz] , [wen] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəni] ['piːp(ə)l][gəʊ] " [ɔːl] [aʊt] "
After hurricanes , floods and fires , when telephone company people go " all out "
后 飓风 , 洪水 和 火灾 , 什么时候 电话 公司 人们 去 " 全部 出去 "
[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['sɜːvɪs] ,
to restore service ,
到 恢复 服务 ,

飓风、洪水和火灾过后，当电话公司人员全力以赴恢复服务时，

['westən] [ɪ'lektrɪk] [swɪŋz] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n][tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['ni:dɪd] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .

Western	Electric	swings	into	action	to	deliver	the	needed	equipment	and	supplies	.
西	电的	摇摆	进入	行动	到	递送	这	需要	设备	和	补给品	.

西部电气公司迅速行动，运送所需的设备和物资。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz] ['stændədaɪzd] .

And	this	equipment	is	standardized	.
和	这	设备	是	标准化	.

而且这些设备都是标准化的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][fə'mɪliə(r)][tu:; tə][ɔ:l] ['telɪfəʊn] ['pi:p(ə)l][ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'stɔ:ld] ['kwɪkli] ['eniweə(r)]

It	is	familiar	to	all	telephone	people	and	can	be	installed	quickly	anywhere
它	是	熟悉的	到	全部	电话	人们	和	能	是	已安装	迅速地	任何地方

.

:

.

所有电话从业人员都很熟悉它，而且可以在任何地方快速安装。

['wɛstərnz] [prə'dʌktɪv] [kə'pæsəti][ɪz] ['redi] ['ɔ:lsəʊ][ɪn] ['eni] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] [ɪ'mɜ:dʒənsi] .

Western's	productive	capacity	is	ready	also	in	any	national	defense	emergency	.
西部的	生产力	容量	是	准备好	还	在	任何	国家的	防御	紧急情况	.

西方的生产能力也已为应对任何国防紧急情况做好准备。

[θru:'aʊt] [wɜ:ld] [wɔ:(r)][ˌaɪ 'aɪ][ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [rɪ'sɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə]

Throughout	World	War	II	all	of	the	company's	resources	were	devoted	to
自始至终	世界	战争	二	全部	的	这	公司的	资源	是	奉献	到

[ðə; ði] [ni:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ɪts]['ælaɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ɪˌlek'trɒnɪk] [ænd; ənd]

the	needs	of	the	United	States	and	its	allies	for	electronic	and
这	需求	的	这	团结的	各州	和	它是	盟国	为了	电子的	和

[kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɪ'kwɪpmənt] ,

communications	equipment	,
通讯	设备	,

二战期间，公司所有资源都用于满足美国及其盟国对电子和通信设备的需求。

[ɪn'klu:dɪŋ] ['reɪdɑ:(r)] , ['səʊnɑ:(r)][ænd; ənd] ['veəriəs] [taɪps] [ɒv; əv]['reɪdiəʊ] [ɪ'kwɪpmənt] .

including	radar	,	sonar	and	various	types	of	radio	equipment	.
包括	雷达	,	声呐	和	各种各样的	类型	的	收音机	设备	.

包括雷达、声呐和各种类型的无线电设备。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] ['prəʊgræm] ,

In	the	present	national	defense	program	,
在	这	展示	国家的	防御	程序	,

在当前的国防计划中，

['westən] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] ['helpɪŋ] [tu:; tə][ɪk'spænd][ænd; ənd] [ɪm'pru:v] [ə'mɛrɪkəz] ['telɪfəʊn] ['sɪstəm] ,

Western	is	not	only	helping	to	expand	and	improve	America's	telephone	system	,
西	是	不是	仅有的	帮助	到	扩张	和	提升	美国的	电话	系统	,

西部公司不仅在帮助扩展和改进美国的电话系统，

[bʌt; bət][ɪz]['ju:zɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] [geɪnd] [ɪn][ɪts]['regjələ(r)] ['telɪfəʊn] [dʒɒb][tu:; tə] [sə'plaɪ] ['speʃəlaɪzd]

but	is	using	experience	gained	in	its	regular	telephone	job	to	supply	specialized
但	是	使用	经验	获得	在	它是	常规的	电话	工作	到	供应	专门

['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:md] ['fɔ:sɪz] .

military	equipment	to	the	armed	forces	.
军队	设备	到	这	武装	力量	.

但它利用在日常电话业务中积累的经验，向武装部队提供专业的军事装备。

['ɑːftə(r)] [wɜːld] [wɔː(r)][ˌaɪ 'aɪ] ['westən] [ɪ'lektrɪk] [prə'djuːst] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] - ['breɪkɪŋ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]

After	World	War	II	Western	Electric	produced	record	-	breaking	quantities	of
后	世界	战争	二	西	电的	生产	记录	-	打破	数量	的

[ɪ'kwɪpmənt] [tuː; tə] [miːt] [ə'mɛrɪkəz] ['telɪfəʊn] [niːdz] .

equipment	to	meet	America's	telephone	needs	.
设备	到	见面	美国的	电话	需求	.

二战后，为了满足美国的电话需求，西电公司生产了数量创纪录的设备。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːst] [ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] [trə'mendəsli] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][bɪg][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)]

It	increased	its	production	tremendously	to	meet	the	big	demand	for
它	增加	它是	生产	非常	到	见面	这	大的	要求	为了

[t'ɛlɪfˌəʊnz] ,

telephones	,
电话	,

为了满足市场对电话的巨大需求，该公司大幅提高了产量。

['wɪlɪŋli] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [rɪsks] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg][ɪk'spænʃ(ə)n]['prəʊgræm][səʊ] [ðæt] [ðə; ði]

willingly	undertaking	the	financial	risks	of	a	big	expansion	program	so	that	the
心甘情愿	承诺	这	金融的	风险	的	一个	大的	扩张	程序	所以	那	这

['ɒpəreɪtɪŋ] ['kʌmpəniz] [kʊd; kəd] [sɜːv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l][fɑːstə(r)][ðæn; ðən] ['ʌðəwaɪz] ['pɒsəb(ə)l] .

operating	companies	could	serve	millions	of	people	faster	than	otherwise	possible	.
操作	公司	可以	服务	百万	的	人们	快点	比	否则	可能的	.

自愿承担大规模扩张计划的财务风险，以便运营公司能够比以往更快地为数百万人提供服务。

[sɪns] [ðə; ði][end][ɒv; əv] [wɜːld] [wɔː(r)][ˌaɪ 'aɪ] , [praisiz][ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃəd] [gʊdz] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz]

Since	the	end	of	World	War	II	,	prices	of	manufactured	goods	of	all	kinds
自从	这	结尾	的	世界	战争	二	,	价格	的	制造	商品	的	全部	种类

[hæv; həv] [gɒn] [ʌp] ,

have	gone	up	,
有	已消失	向上	,

自二战结束以来，各种制成品的价格都上涨了。

[bʌt; bət] ['westən] [ɪ'lektrɪk] [praisiz][hæv; həv] [gɒn] [ʌp][fɑː(r)] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ævərɪdʒ] — [æz; əz]

but	Western	Electric	prices	have	gone	up	far	less	than	the	average	—	as
但	西	电的	价格	有	已消失	向上	远的	较少的	比	这	平均的	—	作为

[ɒv; əv][ðə; ði][end][ɒv; əv] - ,

of	the	end	of	1954	,
的	这	结尾	的	-	,

但截至 1954 年底，西部电气的价格涨幅远低于平均水平。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ʌp] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][æz; əz] [mʌtʃ] .

they	had	gone	up	less	than	half	as	much	.
他们	有	已消失	向上	较少的	比	一半	作为	很多	.

它们的涨幅还不到一半。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] [æz; əz][ə; eɪ]['juːnɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [tə'wɔːd] [ə; eɪ]

Because	it	works	as	a	unit	of	the	System	rather	than	toward	a
因为	它	作品	作为	一个	单元	的	这	系统	相当	比	朝向	一个

['seprət] [end][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] .

separate	end	of	its	own	.
分离	结尾	的	它是	自己的	.

因为它作为系统的一个组成部分发挥作用，而不是朝着自身独立的目标努力。

['westən] [ɪ'lektrɪk] [pleɪz] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːt] [ɪn] ['fɜːnɪʃɪŋ] [ə'mɛrɪkənz] [wɪð] [ðə; ði] [best] ['telɪfəʊn]

Western	Electric	plays	an	essential	part	in	furnishing	Americans	with	the	best	telephone
西	电的	演出	一个	基本的	部分	在	家具	美国人	和	这	最好的	电话

['sɜːvɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ləʊɪst] ['pɒsəb(ə)l][kɒst] . -

service	at	the	lowest	possible	cost	.	29
服务	在	这	最低	可能的	成本	.	-

西部电气公司在以尽可能低的成本为美国人提供最好的电话服务方面发挥着至关重要的作用。29

[frɒm; frəm] [bel] [tuː; tə] [bel] ['sɪstəm]
From **Bell** **to** **Bell** **System**
从 钟 到 钟 系统

从贝尔到贝尔系统

[ðɪs] ['mɒd(ə)l][ɒv; əv] [bɛlz] [fɜːst] ['telɪfəʊn] [ɪz][ə; eɪ]['djuːplɪkeɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [θruː]
This **model** **of** **Bell's** **first** **telephone** **is** **a** **duplicate** **of** **the** **instrument** **through**
这 模型 的 贝尔的 第一的 电话 是 一个 复制 的 这 乐器 通过
[wɪtʃ] [spiːtʃ] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [trænz'mɪtɪd] [ɪˌlek'trɒnɪkli] , - .
which **speech** **sounds** **were** **first** **transmitted** **electronically** **,** **1875** **.**
哪个 演讲 声音 是 第一的 传输 电子方式 , - .

贝尔的第一部电话模型是 1875 年首次以电子方式传输语音的仪器的复制品。

[ðə; ði] ['telɪfəʊn] [wiː; wi][juːz] [tə'deɪ] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstrəmənt]
The **telephone** **we** **use** **today** **is** **very** **different** **in** **design** **from** **the** **first** **instrument**
这 电话 我们 使用 今天 是 非常 不同的 在 设计 从 这 第一的 乐器
[ɪn'ventɪd] [baɪ][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['greɪəm] [bel] ,
invented **by** **Alexander** **Graham** **Bell** **,**
发明 经过 亚历山大 格雷厄姆 钟 ,

我们今天使用的电话在设计上与亚历山大·格雷厄姆·贝尔发明的第一部电话截然不同。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] .
but **it** **works** **on** **the** **same** **principle** **.**
但 它 作品 在 这 相同的 原则 .

但它的工作原理是一样的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [bel] [pruːvd] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] ['præktɪkl] , [hiː; hi] [fɔːr'sɔː] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [lɪŋk]
As **soon** **as** **Bell** **proved** **his** **invention** **practical** **,** **he** **foresaw** **it** **could** **link**
作为 很快 作为 钟 已证实 他的 发明 实际的 , 他 预见 它 可以 关联
[hoʊmz] [wɪð] ['ɑː.fɪsɪz] ,
homes **with** **offices** **,**
房屋 和 办公室 ,

贝尔一旦证明他的发明实用，他就预见到它可以将家庭和办公室连接起来。

[swiːp] [ə'saɪd][ðə; ði] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ɒv; əv][fɑːrmz] , [ænd; ənd][baɪnd] [tə'geðə(r)] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['neɪʃnz] [wɪð]
sweep **aside** **the** **isolation** **of** **farms** **,** **and** **bind** **together** **cities** **and** **nations** **with**
扫 旁边 这 隔离 的 农场 , 和 绑定 一起 城市 和 国家 和
[ɪ'lektrɪkli] [trænz'mɪtɪd] [spiːtʃ] .
electrically **transmitted** **speech** **.**
电气 传输 演讲 .

打破农场的孤立状态，用电波传输的语音将城市和国家连接起来。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['greɪəm] [bel] [hæd; həd] [prɪ'peəd] [hɪm'self][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði]
Alexander **Graham** **Bell** **had** **prepared** **himself** **to** **follow** **the**
亚历山大 格雷厄姆 钟 有 准备 他自己 到 跟随 这
[prə'feʃən(ə)l] ['fʊtsteps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['grænfɑːðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv]['prɒpə(r)]
professional **footsteps** **of** **his** **father** **and** **grandfather** **in** **the** **teaching** **of** **proper**
专业的 脚步声 的 他的 父亲 和 祖父 在 这 教学 的 恰当的
[ɑːˌtɪkjʊ'leɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'rekʃn] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [dɪ'fekts] .
articulation **and** **the** **correction** **of** **speech** **defects** **.**
关节 和 这 更正 的 演讲 缺陷 .

亚历山大·格雷厄姆·贝尔已做好准备，追随他父亲和祖父的脚步，从事教授正确发音和纠正言语缺陷的专业工作。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [def] .
He **became** **a** **teacher** **of** **speech** **to** **the** **deaf** **.**
他 成为 一个 老师 的 演讲 到 这 聋 .

他成为了一名聋哑人语言教师。

['ɜːli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] , [hɪz; ɪz] [ɪnˌvestə'geʃən] ['ɪntuː][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [saʊnd] [led][hɪm][tuː; tə]

Early	in	his	training	,	his	investigations	into	the	nature	of	sound	led	him	to
早期的	在	他的	训练	,	他的	调查	进入	这	自然	的	声音	引领	他	到

['stʌdi] [ɪˌlek'trɪsəti] .

study	electricity	.
学习	电	.

在他早期的训练中，他对声音本质的研究使他开始研究电学。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːrgənz]

It	was	out	of	this	work	,	together	with	his	understanding	of	the	organs
它	曾是	出去	的	这	工作	,	一起	和	他的	理解	的	这	器官

[ɒv; əv] [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] ,

of	speech	and	hearing	,
的	演讲	和	听力	,

正是这项研究，以及他对语言和听觉器官的理解，

[ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] [gruː] .

that	his	invention	grew	.
那	他的	发明	生长	.

他的发明不断发展壮大。

[hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ə'plai] [saʊnd] [tuː; tə] [tə'legrəfi] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [kɔːld] [ðə; ði] [hɑː'mɒnɪk]

He	attempted	to	apply	sound	to	telegraphy	in	a	device	called	the	harmonic
他	尝试过	到	申请	声音	到	电报	在	一个	设备	称为	这	谐波

['telɪgrɑːf] .

telegraph	.
电报	.

他尝试将声音应用于电报，发明了一种叫做谐波电报的装置。

[hiː; hi] [həʊpt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [trænz'mɪt] ['sevrəl] [mɔːs] ['mesɪdʒɪz] [tjuːnd] [æt; ət] ['difə] ['lev(ə)lz]['əʊvə(r)]

He	hoped	it	would	transmit	several	Morse	messages	tuned	at	differing	levels	over
他	希望	它	会	发送	一些	莫尔斯	消息	调谐	在	不同	级别	超过

[ðə; ði] [seɪm] ['sɜːkɪt] [ˌsɪm(ə)l'teɪnɪəsli] .

the	same	circuit	simultaneously	.
这	相同的	电路	同时地	.

他希望它能通过同一电路同时传输几条不同电平的莫尔斯电码信息。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] , [bel] [kən'siːvd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

While	he	was	working	with	this	device	,	Bell	conceived	the	principle	of	the
尽管	他	曾是	在职的	和	这	设备	,	钟	构思	这	原则	的	这

['telɪfəʊn] .

telephone	.
电话	.

在研究这个装置的过程中，贝尔构思出了电话的原理。

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [mə'kænɪkl] [ə'sɪstənt] , ['tɒməs] [ə; eɪ] . ['wɒts(ə)n] :

He	told	his	young	mechanical	assistant	,	Thomas	A	.	Watson	:
他	讲述	他的	年轻的	机械的	助手	,	托马斯	一个	.	沃森	:

他告诉他的年轻机械助手托马斯·A·沃森：

“ [ɪf] [ai][kæn; kən][get][ə; eɪ] ['mekənɪzəm] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] ['veəri] [ɪn]

“	If	I	can	get	a	mechanism	which	will	make	a	current	of	electricity	vary	in
“	如果	我	能	得到	一个	机制	哪个	将要	制作	一个	当前的	的	电	各不相同	在

[ɪn'tensəti] [æz; əz][ðə; ði][eə(r)]['veəriz][ɪn]['densəti] [wen] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɪz] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,

intensity	as	the	air	varies	in	density	when	a	sound	is	passing	through	it	,
强度	作为	这	空气	变化	在	密度	什么时候	一个	声音	是	通过	通过	它	,

“如果我能找到一种机制，当声音穿过空气时，能够使电流强度随着空气密度的变化而变化，

[ai][kæn; kən] ['telɪgrɑːf] ['eni] [saʊnd] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .

I	can	telegraph	any	sound	,	even	the	sound	of	speech	.
我	能	电报	任何	声音	,	甚至	这	声音	的	演讲	.

我可以传递任何声音，甚至是说话的声音。

" [ðə; ði] [twæŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [riːd]
" The twang of a reed
" 这 颤音 的 一个 芦苇

芦苇的拨弦声

[ðɪs] [aɪˈdɪə][wɒz; wəz][klɪə(r)][ɪn] [bɛlz] [maɪnd][baɪ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - ,
This idea was clear in Bell's mind by the summer of 1871 ,
这 主意 曾是 清除 在 贝尔的 头脑 经过 这 夏天 的 - ,

到1871年夏天，贝尔的脑海中已经清晰地形成了这个想法。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [ðen] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪˈdjuːs] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] ['præktɪs] .
but he did not then know how to reduce it to practice .
但 他 做过 不是 然后 知道 如何 到 减少 它 到 实践 .

但他当时并不知道如何将其付诸实践。

[ɒn] [dʒuːn][ˌtuːˈtuː] , - , [hiː; hi] [səkˈsiːdɪd] [ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] .
On June 2 , 1875 , he succeeded in doing so .
在 六月 2 , - , 他 成功了 在 正在做 所以 .

1875年6月2日，他成功做到了这一点。

[ɪn] [əˈdʒɔɪnɪŋ] ['ætɪk][rʊmz; ruːmz][æt; ət] - [kɔːt] [striːt] , ['bɒstən] ,
In adjoining attic rooms at 109 Court Street , Boston ,
在 相邻的 阁楼 房间 在 - 法庭 街道 , 波士顿 ,

在波士顿法院街109号相邻的阁楼房间里，

[hiː; hi][ænd; ənd]['wɒts(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [aʊt] ['sevrəl] [peəz] [ɒv; əv] [hɑːˈmɒnɪk] ['telɪgrɑːf]
he and Watson were trying out several pairs of harmonic telegraph
他 和 沃森 是 尝试 出去 一些 对 的 谐波 电报
instruments30
instruments30
instruments30

他和沃森正在试用几对谐波电报仪器。30

[iːtʃ] [kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən][ɪˈlektrəʊmægnət] [wɪð] [ə; eɪ] [stiːl] ['ɔːgən] [riːd] ['vaɪbreɪtɪŋ]['əʊvə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
each consisting of an electromagnet with a steel organ reed vibrating over it .
每个 由 的 一个 电磁铁 和 一个 钢 器官 芦苇 振动 超过 它 .

每个装置都由一个电磁铁和一个在其上方振动的钢制簧片组成。

[wʌn] [riːd] [stʌk] .
One reed stuck .
一 芦苇 卡住 .

一根芦苇卡住了。

['wɒts(ə)n] [plʌkt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][tuː; tə] [stɑːt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɒt] [kʌm]
Watson plucked it with his finger to start it again , but it did not come
沃森 拨弦 它 和 他的 手指 到 开始 它 再次 , 但 它 做过 不是 来
[friː] ,
free ,
自由的 ,

沃森用手指拨动它想重新启动，但它没有松开。

[səʊ] [bel] [hɜːd] [æn; ən][ʌnˈjuːʒuəl] [saʊnd] .
so Bell heard an unusual sound .
所以 钟 听到 一个 异常 声音 .

贝尔听到了一个不寻常的声音。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ɪˈlektrɪk] [pʌlsˈeɪʃənz] , [hiː; hi]['rekəgˈnaɪzd][ðə; ði] [twæŋ]
Instead of hearing a series of electric pulsations , he recognized the twang
反而 的 听力 一个 系列 的 电的 脉动 , 他 认可 这 颤音
[ɒv; əv][ə; eɪ]['vaɪbreɪtɪŋ] [riːd] !
of a vibrating reed !
的 一个 振动 芦苇 !

他没有听到一连串的电流声，而是听出了簧片振动的拨弦声！

[hiː; hi] [njuː] [ðen] [ðæt] , [æz; əz]['wɒts(ə)n][hæz; həz][pʊt][ˌaɪ 'tiː] , “ [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɪərɪŋ] ,

He	knew	then	that	,	as	Watson	has	put	it	,	“	he	was	hearing	,
他	知道	然后	那	,	作为	沃森	有	放	它	,	“	他	曾是	听力	,

他当时就知道，正如沃森所说，“他听到了，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm][ɪn]['hjuːmən]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði] [təʊnz] [ænd; ənd]['oʊvərtoʊnz][ɒv; əv][ə; eɪ]

for	the	first	time	in	human	history	,	the	tones	and	overtones	of	a
为了	这	第一的	时间	在	人类	历史	,	这	音调	和	泛音	的	一个

[saʊnd] [trænz'mɪtɪd] [baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] .

sound	transmitted	by	electricity	.
声音	传输	经过	电	.

人类历史上第一次通过电传输声音的音调和泛音。

” [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] [bel] [daɪ'rɛktɪd]['wɒts(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

”	That	afternoon	Bell	directed	Watson	to	make	the	instrument	that	was	to	be
”	那	下午	钟	指导	沃森	到	制作	这	乐器	那	曾是	到	是

[ðə; ði][fɜːst] [bel] ['telɪfəʊn] .

the	first	Bell	telephone	.
这	第一的	钟	电话	.

”那天下午，贝尔指示沃森制造出第一部贝尔电话。

[ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [trænz'mɪtɪd] [vɔɪs] [təʊnz] , [bʌt; bət][nɒt] [ʌn'tɪl] [mɑːtʃ] - , - ,

This	instrument	transmitted	voice	tones	,	but	not	until	March	10	,	1876	,
这	乐器	传输	嗓音	音调	,	但	不是	直到	行进	-	,	-	,

该仪器能够传输人声，但直到1876年3月10日才开始使用。

[dɪd] [bel] [sək'siːd] [ɪn] [trænz'mɪtɪŋ] [æn; ən][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['sentəns] [ɒv; əv] [spiːtʃ] .

did	Bell	succeed	in	transmitting	an	intelligible	sentence	of	speech	.
做过	钟	成功	在	传输	一个	可理解的	句子	的	演讲	.

贝尔是否成功传输了一句清晰可辨的语音?

[ðə; ði] ['telɪfəʊn] [tɔːks]

The	telephone	talks
这	电话	会谈

电话交谈

[ɒn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] ,

On	the	evening	of	that	day	,
在	这	晚上	的	那	天	,

那天晚上，

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventə(r)] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [kruːd] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)][tuː; tə]

as	the	young	inventor	prepared	a	crude	experimental	transmitter	to
作为	这	年轻的	发明者	准备	一个	原油	实验	发射机	到

[traɪ][tuː; tə][send][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['waɪə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [ruːm] [daʊn] [ðə; ði][hɔːl] [weə(r)] ['wɒts(ə)n]

try	to	send	his	voice	over	a	wire	to	a	room	down	the	hall	where	Watson
尝试	到	发送	他的	嗓音	超过	一个	金属丝	到	一个	房间	向下	这	大厅	在哪里	沃森

[wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] ,

was	listening	,
曾是	聆听	,

当这位年轻的发明家准备了一个简陋的实验性发射器，试图通过电线将他的声音发送到走廊尽头沃森正在监听的房间里时，

[hiː; hi][ˌʌp'set][ðə; ði]['æsɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bætri] .

he	upset	the	acid	of	a	battery	.
他	沮丧的	这	酸	的	一个	电池	.

他打翻了电池的酸液。

[ˌaɪ 'tiː] [spɪld] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

It	spilled	over	his	clothes	.
它	洒了	超过	他的	衣服	.

汁液洒在了他的衣服上。

[ɪm'pʌlsɪvli] , [bel] [kɔ:ld] [aʊt] , “ ['mɪstə(r)] . ['wɒts(ə)n] , [kʌm] [hɪə(r)] : [ai] [wɒnt] [ju:; jʊ] !

Impulsively	,	Bell	called	out	,	“	Mr	.	Watson	,	come	here	:	I	want	you	!
冲动地	,	钟	称为	出去	,	“	先生	.	沃森	,	来	这里	:	我	想	你	!

贝尔冲动地喊道：“沃森先生，过来一下：我需要你！”

” [æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtə(r)] ['wɒts(ə)n] [bɜ:st] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] ['ʃaʊtɪŋ] “ ['mɪstə(r)] . [bel] , [ai] [hɜ:d]

”	An	instant	later	Watson	burst	into	the	room	shouting	“	Mr	.	Bell	,	I	heard
”	一个	立即的	之后	沃森	爆裂	进入	这	房间	喊叫	“	先生	.	钟	,	我	听到

['evri] [wɜ:d] [ju:; jʊ] [sed] — [dɪ'stɪŋktli] !

every	word	you	said	—	distinctly	!
每一个	单词	你	说	—	明显地	!

片刻之后，沃森冲进房间，大喊道：“贝尔先生，您说的每一个字我都听得清清楚楚！”

” [bel] [ig'zibitid] [ænd; ənd] ['demənstreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['telɪfəʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌfɪlə'delfiə] [sen'teniəl] [ɪn]

”	Bell	exhibited	and	demonstrated	his	telephone	at	the	Philadelphia	Centennial	in
”	钟	展出	和	已证明	他的	电话	在	这	费城	百年纪念	在

[dʒu:n] , - ,

June	,	1876	,
六月	,	-	,

1876年6月，贝尔在费城百年庆典上展出并演示了他的电话。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [wʌn] [ðə; ði] [ɪnˌθju:zi'æstɪk] [ə'pru:v(ə)l] [ɒv; əv] ['li:dəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [wɜ:ld] .

where	it	won	the	enthusiastic	approval	of	leaders	in	the	scientific	world	.
在哪里	它	韩元	这	热情的	赞同	的	领导人	在	这	科学	世界	.

它赢得了科学界领袖们的热烈赞誉。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] [ʃəʊd] ['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] .

But	the	general	public	showed	little	interest	.
但	这	一般的	民众	显示	小的	兴趣	.

但普通民众对此兴趣寥寥。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['bækɪŋ] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['tɒməs]

The	young	inventor	had	no	financial	backing	other	than	that	of	Thomas
这	年轻的	发明者	有	不	金融的	后盾	其他	比	那	的	托马斯

['sændəz] [ænd; ənd] ['gɑ:rdənər] [si:] . ['hʌbəd] .

Sanders	and	Gardiner	C	.	Hubbard	.
桑德斯	和	加德纳	C	.	哈伯德	.

这位年轻的发明家除了托马斯·桑德斯和加德纳·C·哈伯德之外，没有任何其他经济支持。

[ɪn] [ðə; ði] [fɔ:l] [ɒv; əv] - [ði:z] [men] [hæd; həd] [ə'gri:d] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [fʌndz] [fɔ:(r); fə(r)] [bɛlz]

In	the	fall	of	1871	these	men	had	agreed	to	supply	funds	for	Bell's
在	这	落下	的	-	这些	男人	有	同意	到	供应	资金	为了	贝尔的

['telɪgrɑ:f] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [ɪn] [rɪ'tɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɪn] [wɒt'evə(r)] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [raɪts]

telegraph	experiments	in	return	for	a	share	in	whatever	patent	rights
电报	实验	在	返回	为了	一个	分享	在	任何	专利	权利

[mait] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɪk'sperɪm(ə)nts] .

might	result	from	his	experiments	.
可能	结果	从	他的	实验	.

1871 年秋季，这些人同意为贝尔的电报实验提供资金，以换取贝尔的实验可能产生的任何专利权的一部分。

[hɪz; ɪz] ['telɪfəʊn] ['peɪtnts] [wɜ:(r); wə(r)] ['leɪtə(r)] [ɪn'klu:dɪd] [ɪn] [ðɪs] [ə'gri:mənt] .

His	telephone	patents	were	later	included	in	this	agreement	.
他的	电话	专利	是	之后	包括	在	这	协议	.

他的电话专利后来也被纳入了这项协议。

[bɛlz] [fɜ:st] ['telɪfəʊn] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [hæd; həd] [bi:n] ['grɑ:ntɪd] [ɒn] [mɑ:tʃ] ['sɛvən] , - , [bʌt; bət]

Bell's	first	telephone	patent	had	been	granted	on	March	7	,	1876	,	but
贝尔的	第一的	电话	专利	有	到过	的确	在	行进	7	,	-	,	但

[wɒz; wəz] ['ɜ:nɪŋ] [nəʊ] [rɪ'tɜ:n] .

was	earning	no	return	.
曾是	收入	不	返回	.

贝尔的第一项电话专利于 1876 年 3 月 7 日获得批准，但并未带来任何收益。

['sændəz] [ænd; ənd] ['hʌbəd] [hæd; həd] [əd'vɑ:nst] [ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

Sanders	and	Hubbard	had	advanced	all	they	could	.
桑德斯	和	哈伯德	有	先进的	全部	他们	可以	.

桑德斯和哈伯德已经尽力了。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [i:k] [aʊt][hɪz; ɪz][smɔ:l]['pɜ:sən(ə)l] ['ɪnkʌm] [æz; əz][ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] ,

In	order	to	eke	out	his	small	personal	income	as	a	teacher	,
在	命令	到	埃克	出去	他的	小的	个人的	收入	作为	一个	老师	,

为了勉强维持他作为教师的微薄收入，

[ænd; ənd][tu:; tə][prə'vaɪd] [fʌndz] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [ɪkˌsperɪmen'teɪʃn] , [bel] [bɪ'gæn] , ['ɜ:li] [ɪn] - ,

and	to	provide	funds	for	further	experimentation	,	Bell	began	,	early	in	1877	,
和	到	提供	资金	为了	更远	实验	,	钟	开始	,	早期的	在	-	,

为了筹集资金进行进一步的实验，贝尔于1877年初开始.....

[tu:; tə] [gɪv] ['lektʃəz] [æt; ət] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] .

to	give	lectures	at	which	he	demonstrated	the	telephone	.
到	给	讲座	在	哪个	他	已证明	这	电话	.

他曾多次举办讲座，并在讲座中演示了电话的使用方法。

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [wel] [ə'tendɪd] , [ænd; ənd] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['waɪdli]

These	were	well	attended	,	and	accounts	of	them	were	widely
这些	是	出色地	参加	,	和	账户	的	他们	是	广泛

['pʌblɪʃt] .

published	.
已发布	.

这些活动参与人数众多，相关报道也广为流传。

[ə; eɪ] [fju:] ['fɔ:wəd] - ['lʊkɪŋ] ['pi:p(ə)l] [bɪ'gæn][tu:; tə]['ri:əlaɪz][ðə; ði] ['ju:sflnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['telɪfəʊn] .

A	few	forward	-	looking	people	began	to	realize	the	usefulness	of	the	telephone	.
一个	很少	向前	-	寻找	人们	开始	到	意识到	这	用处	的	这	电话	.

一些有远见的人开始意识到电话的用途。

[ɪn] [meɪ] , - , [ðə; ði][fɜ:st] [t'ɛlɪfˌəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)][pʊt]['ɪntu:][ju:z][ɒn][ə; eɪ] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['beɪsɪs] .

In	May	,	1877	,	the	first	telephones	were	put	into	use	on	a	commercial	basis	.
在	可能	,	-	,	这	第一的	电话	是	放	进入	使用	在	一个	商业的	基础	.

1877 年 5 月，第一批电话开始投入商业使用。

[su:n] ['pi:p(ə)l] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'gæn][tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)][ə'baʊt] [haʊ] [tu:; tə][get]['ɪntu:][ðə; ði]

Soon	people	throughout	the	country	began	to	inquire	about	how	to	get	into	the
很快	人们	自始至终	这	国家	开始	到	查询	关于	如何	到	得到	进入	这

['telɪfəʊn] ['bɪznəs] . -

telephone	business	.	31
电话	商业	.	-

很快，全国各地的人都开始打听如何进入电话行业。31

[haʊ] [ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [wɒz; wəz] [fɔ:md]

How	the	Bell	System	was	formed
如何	这	钟	系统	曾是	形成

贝尔系统的形成

[ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['telɪfəʊn] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm]

The	commercial	development	of	the	telephone	had	begun	and	the	time
这	商业的	发展	的	这	电话	有	开始	和	这	时间

[hæd; həd] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['defɪnət] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ðæn; ðən][ðə; ði]['rɑ:ðə(r)][ɪn'fɔ:m(ə)l]

had	come	for	a	more	definite	organization	than	the	rather	informal
有	来	为了	一个	更多的	定	组织	比	这	相当	非正式

[ə'reɪndʒmənt] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [meɪd] [bɪ'twi:n] [bel] ,

arrangement	that	had	been	made	between	Bell	,
安排	那	有	到过	制成	之间	钟	,

电话的商业发展已经开始，是时候建立比贝尔公司之间那种相当非正式的安排更加明确的组织形式了。

['sændəz] [ænd; ənd] ['hʌbəd] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] ['wɒts(ə)n][hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [biːn] [əd'mɪtɪd] .

Sanders	and	Hubbard	,	into	which	Watson	had	by	this	time	been	admitted	.
桑德斯	和	哈伯德	,	进入	哪个	沃森	有	经过	这	时间	到过	承认	.

桑德斯和哈伯德，沃森此时已被录取。

[ðɪs] [tʊk] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [trʌ'stiːʃɪp] , ['ɪnstɪtjuːtɪd][ɪn][dʒʊ'laɪ] , - ,

This	took	the	form	of	a	trusteeship	,	instituted	in	July	,	1877	,
这	采取	这	形式	的	一个	托管	,	已设立	在	七月	,	-	,

这采取了托管制度的形式，该制度于1877年7月设立。

[baɪ] [ðiːz] [fɔː(r)]['əʊnə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪtnts] .

by	these	four	owners	of	the	patents	.
经过	这些	四	所有者	的	这	专利	.

由这四位专利持有者所有。

['hʌbəd] [wɒz; wəz] [trʌ'stiː] [ænd; ənd]['vɜːtʃuəl] [ɪg'zekjətɪv] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['entəpraɪz] .

Hubbard	was	trustee	and	virtual	executive	head	of	the	enterprise	.
哈伯德	曾是	受托人	和	虚拟的	管理人员	头	的	这	企业	.

哈伯德是该企业的受托人和实际执行负责人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði]['pɒləsi][ɒv; əv] ['liːsɪŋ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

It	was	he	who	introduced	the	policy	of	leasing	instruments	instead	of
它	曾是	他	WHO	介绍	这	政策	的	租赁	仪器	反而	的

['selɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [huː] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['laɪsnsɪz] [tuː; tə] ['ɔːθəraɪzd]

selling	them	and	who	introduced	the	system	of	licenses	to	authorized
销售	他们	和	WHO	介绍	这	系统	的	许可证	到	授权

['eɪdʒənts][ɔː(r)] [ˌlaisən'siːz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]

agents	or	licensees	throughout	the	country	for	the	commercial	development	of
代理人	或者	被许可人	自始至终	这	国家	为了	这	商业的	发展	的

[ðə; ði] ['telɪfəʊn] ,

the	telephone	,
这	电话	,

是他推行了租赁而非出售电话设备的政策，并向全国范围内的授权代理商或被许可人发放许可证，以促进电话的商业发展。

['leɪɪŋ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [tə'deɪ] .

laying	the	foundation	for	the	Bell	System	of	today	.
躺下	这	基础	为了	这	钟	系统	的	今天	.

为今天的贝尔系统奠定了基础。

[t'ɛlɪfˌəʊnz] [fɜːst][wɜː(r); wə(r)] [liːst] [ɪn] [peəz] .

Telephones	first	were	leased	in	pairs	.
电话	第一的	是	租赁	在	对	.

电话最初都是成对出租的。

[ðə; ði] [le'siː] [pʊt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['waɪə(r)][tuː; tə] [kə'nekt] [hɪz; ɪz] ['telɪfəʊn] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	lessee	put	up	his	own	wire	to	connect	his	telephone	with	that	of	a
这	承租人	放	向上	他的	自己的	金属丝	到	连接	他的	电话	和	那	的	一个

[frend] [ɔː(r)] ['neɪbə(r)] ,

friend	or	neighbor	,
朋友	或者	邻居	,

承租人自行架设线路，将自己的电话线与朋友或邻居的电话线连接起来。

[ɔː(r)][ræn][ðə; ði][laɪn] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][həʊm] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .

or	ran	the	line	between	his	home	and	place	of	business	.
或者	跑	这	线	之间	他的	家	和	地方	的	商业	.

或者跑他家和公司之间的线路。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tɔːk] [baɪ] ['telɪfəʊn] [wɪð] ['ʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [huː]

There	was	no	way	he	could	talk	by	telephone	with	others	in	the	community	who
那里	曾是	不	方式	他	可以	讲话	经过	电话	和	其他的	在	这	社区	WHO

[liːst] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .

leased	instruments	.
租赁	仪器	.

他根本无法通过电话与社区里其他租用乐器的人交谈。

" ['mɪstə(r)] . [bel] , [ai] [hɜːd] ['evri] [wɜːd] [juː; jʊ] [sed] — [dɪ'stɪŋktli] !

"	Mr	.	Bell	,	I	heard	every	word	you	said	—	distinctly	!
"	先生	.	钟	,	我	听到	每一个	单词	你	说	—	明显地	!

"贝尔先生，您说的每一个字我都听得清清楚楚！"

" [ðə; ði] [ˌɪntəkə'nekʃn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [səbskɹ'aɪbəz] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]

"	The	interconnection	of	these	individual	subscribers	awaited	the	development	of
"	这	互连	的	这些	个人	订阅者	等待中	这	发展	的

[ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['swɪtʃbɔːd] .

the	telephone	switchboard	.
这	电话	总机	.

"这些个人用户的互联互通要等到电话交换机的发展才能实现。"

[ðə; ði][fɜːst] ['swɪtʃbɔːd] [wɒz; wəz] [ɪn'stɔːld] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][iː] . [tiː] . [həʊmz] , [ɪn] ['bɒstən] ,

The	first	switchboard	was	installed	in	the	office	of	E	.	T	.	Holmes	,	in	Boston	,
这	第一的	总机	曾是	已安装	在	这	办公室	的	E	.	T	.	福尔摩斯	,	在	波士顿	,

第一台交换机安装在波士顿ET Holmes的办公室里。

[ɪn] [meɪ] , - , [ænd; ənd] [kə'nektɪd] [fɔː(r)][bæŋks][ænd; ənd][ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [kən'sɜːn] .

in	May	,	1877	,	and	connected	four	banks	and	a	manufacturing	concern	.
在	可能	,	-	,	和	连接	四	银行	和	一个	制造业	忧虑	.

1877 年 5 月，该公司将四家银行和一家制造企业连接起来。

[ˌaɪ 'tiː] [kə'nektɪd] [ðiːz] [fjuː] [t'elɪfˌəʊnz] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [baɪ]['waɪərz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [juːst]

It	connected	these	few	telephones	in	the	daytime	by	wires	that	were	used
它	连接	这些	很少	电话	在	这	白天	经过	电线	那	是	用过的

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['bɜːglə(r)][ə'lɑːm] ['sɪstəm] [æt; ət] [naɪt] .

for	a	burglar	alarm	system	at	night	.
为了	一个	窃贼	警报	系统	在	夜晚	.

白天，它通过电线连接这几部电话；而到了晚上，这些电线则用于防盗报警系统。

[njuː] ['heɪv(ə)n] , [kɒn] . , [bɪ'keɪm] [ðə; ði][fɜːst] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] commercial32

New	Haven	,	Conn	.	,	became	the	first	city	in	the	world	to	have	a	commercial32
新的	避风港	,	连接	.	,	成为	这	第一的	城市	在	这	世界	到	有	一个	commercial32

康涅狄格州纽黑文成为世界上第一个拥有商业32的城市

['telɪfəʊn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

telephone	exchange	.
电话	交换	.

电话交换机。

[ə; eɪ] ['swɪtʃbɔːd] [kə'nektɪŋ] [eɪt] [laɪnz][ænd; ənd] - [səbskɹ'aɪbəz] [went] ['ɪntuː] ['sɜːvɪs] [ðeə(r)][ɪn]

A	switchboard	connecting	eight	lines	and	21	subscribers	went	into	service	there	in
一个	总机	连接	八	线条	和	-	订阅者	去	进入	服务	那里	在

['dʒænjuəri] , - .

January	,	1878	.
一月	,	-	.

1878 年 1 月，那里投入使用一台连接 8 条线路和 21 个用户的交换机。

[tuː] [jˈiəz] [ˈleɪtə(r)][ɪn][ˈeɪprəl] , - , [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [bel] [ˈtelɪfəʊn] [ˈkʌmpəni] [wɒz; wəz] [ˈɔːgənaɪzd]
Two **years** **later** **in** **April** **,** **1880** **,** **the** **American** **Bell** **Telephone** **Company** **was** **organized**
二 年 之后 在 四月 , - , 这 美国人 钟 电话 公司 曾是 组织
.
:
.

两年后的1880年4月，美国贝尔电话公司成立。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈgreɪtli] [dɪˈveləpt] [ðə; ði] [ˈtelɪfəʊn] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ænd; ənd] [ˈbɪznəs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]
It **greatly** **developed** **the** **telephone** **organization** **and** **business** **throughout** **the**
它 非常 发达 这 电话 组织 和 商业 自始至终 这
[ˈkʌntri] .
country **.**
国家 .

它极大地发展了全国的电话组织和业务。

[ə; eɪ][laɪn][frɒm; frəm][ˈbɒstən][tuː; tə] [ˈprɒvɪdəns] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - .
A **line** **from** **Boston** **to** **Providence** **was** **built** **in** **1881** **.**
一个 线 从 波士顿 到 普罗维登斯 曾是 建造 在 - .

1881年，修建了从波士顿到普罗维登斯的铁路线。

[ˈsɜːvɪs] [bɪˈtwiːn] [ˈbɒstən][ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] , - [maɪlz] , [ˈəʊpənd][ɪn] - .
Service **between** **Boston** **and** **New** **York** **,** **235** **miles** **,** **opened** **in** **1884** **.**
服务 之间 波士顿 和 新的 约克 , - 英里 , 打开 在 - .

波士顿至纽约之间的铁路服务，全长 235 英里，于 1884 年开通。

[æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt][step][ɪn][ðə; ði] [əˈteɪnmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n] - [waɪd] [ˈtelɪfəʊn] [ˈsɜːvɪs] [wɒz; wəz]
An **important** **step** **in** **the** **attainment** **of** **a** **nation** **-** **wide** **telephone** **service** **was**
一个 重要的 步 在 这 素养 的 一个 国家 - 宽的 电话 服务 曾是
[ðə; ði] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [ˈtelɪfəʊn] [ænd; ənd] [ˈtelɪgrɑːf] [ˈkʌmpəni] [ɪn] - .
the **organization** **of** **American** **Telephone** **and** **Telegraph** **Company** **in** **1885** **.**
这 组织 的 美国人 电话 和 电报 公司 在 - .

1885 年美国电话电报公司的成立，是实现全国电话服务的重要一步。

[ðɪs] [ˈkʌmpəni] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [tuː; tə] [bɪld] [ænd; ənd] [ˈɒpəreɪt] [lɒŋ] [ˈdɪstəns] [laɪnz][tuː; tə]
This **company** **was** **formed** **to** **build** **and** **operate** **long** **distance** **lines** **to**
这 公司 曾是 形成 到 建造 和 操作 长的 距离 线条 到
[ˌɪntəkəˈnekt] [ðə; ði][ˈriːdʒən(ə)l] [ˈkʌmpəniz] [ðæt] [hæd; həd] [dɪˈveləpt] ,
interconnect **the** **regional** **companies** **that** **had** **developed** **,**
互连 这 区域 公司 那 有 发达 ,

这家公司成立的目的是建设和运营长途线路，将已发展起来的区域性公司连接起来。

[baɪ][ˈmɜːdʒə(r)][ænd; ənd] [grəʊθ] [frɒm; frəm] [ˈɜːli] [ˌlaɪsənˈsiː] [ˈkʌmpəniz] .
by **merger** **and** **growth** **from** **early** **licensee** **companies** **.**
经过 合并 和 生长 从 早期的 被许可人 公司 .

通过合并和早期授权公司的发展壮大。

[tuː; tə] [əˈteɪn] [ðə; ði][aɪˈdiːəl][ɒv; əv][juːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˈtelɪfəʊn] [ˈsɜːvɪs] ,
To **attain** **the** **ideal** **of** **universal** **telephone** **service** **,**
到 达到 这 理想的 的 普遍的 电话 服务 ,

为了实现普及电话服务的理想，

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ɪmˈpɔːt(ə)nt][tuː; tə][ɪkˈstend][ðə; ði] [lɒŋ] [ˈdɪstəns] [laɪnz][ˈiːv(ə)n][ˈfɑːðə(r)] ,
it **became** **increasingly** **important** **to** **extend** **the** **long** **distance** **lines** **even** **farther** **,**
它 成为 日益 重要的 到 延长 这 长的 距离 线条 甚至 更远 ,

进一步延伸长途线路变得越来越重要。

[tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [kən'tɪnjuəs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['præktɪkl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['telɪfəʊn]

to	carry	on	continuous	investigation	in	the	practical	development	of	the	telephone
到	携带	在	连续的	调查	在	这	实际的	发展	的	这	电话

[ɑːt] ,

art	,
艺术	,

对电话技术的实际发展进行持续研究，

[tuː; tə] [meɪk] ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ˌstændədaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ˌæpə'reɪtəs] ,

to	make	further	progress	toward	the	standardization	of	apparatus	,
到	制作	更远	进步	朝向	这	标准化	的	设备	,

为了在仪器标准化方面取得进一步进展，

[ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['meθədz] [ænd; ənd][tuː; tə]['hænd(ə)l] [ˌiːkə'nɒmɪkli] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [ðə; ði]

equipment	and	methods	and	to	handle	economically	and	efficiently	the
设备	和	方法	和	到	处理	经济上	和	高效	这

['meni] ['dʒen(ə)rəl] ['prɔːbləmz] [ʃeəd] [baɪ][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] .

many	general	problems	shared	by	the	telephone	companies	.
许多	一般的	问题	共享	经过	这	电话	公司	.

设备和方法，以及经济高效地处理电话公司面临的许多普遍问题。

[ɪn] - , ['ðeəfɔː(r)] ,

In	1900	,	therefore	,
在	-	,	所以	,

因此，在1900年，

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['telɪfəʊn] [ænd; ənd] ['telɪgrɑːf] ['kʌmpəni] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['æsets] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	American	Telephone	and	Telegraph	Company	took	over	the	assets	of	the
这	美国人	电话	和	电报	公司	采取	超过	这	资产	的	这

[ə'merɪkən] [bel] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði]

American	Bell	Telephone	Company	and	became	the	headquarters	company	of	the
美国人	钟	电话	公司	和	成为	这	总部	公司	的	这

[bel] ['sɪstəm] .

Bell	System	.
钟	系统	.

美国电话电报公司接管了美国贝尔电话公司的资产，并成为贝尔系统的总部公司。

['ɑːrtɪsts] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['swɪtʃbɔːd] , [pleɪst] [ɪn] ['sɜːvɪs] [ɪn] [njuː]

Artist's	conception	of	the	first	commercial	switchboard	,	placed	in	service	in	New
艺术家的	概念	的	这	第一的	商业的	总机	,	放置	在	服务	在	新的

['heɪv(ə)n] , [kɒn] . , - .

Haven	,	Conn	.	,	1878	.
避风港	,	连接	.	,	-	.

艺术家对1878年在康涅狄格州纽黑文投入使用的第一台商用交换机的构想图。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['ɪndəstri] , ['ɒpəreɪtə(r)s][wɜː(r); wə(r)][men] . -

In	the	early	days	of	the	telephone	industry	,	operators	were	men	.	33
在	这	早期的	天	的	这	电话	行业	,	运营商	是	男人	.	-

电话行业早期，接线员都是男性。33

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][həʊldz] [greɪt] ['prɒmɪs]

The	Future	Holds	Great	Promise
这	未来	持有	伟大的	承诺

未来充满希望

[jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)] ,

Year	after	year	,
年	后	年	,

逐年，

[ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [hæz; həz][prə'vaɪdɪd] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] ['stedəli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['vælјuː][tuː; tə][mɔː(r)]

the	Bell	System	has	provided	service	of	steadily	increasing	value	to	more
这	钟	系统	有	假如	服务	的	稳步	增加	价值	到	更多的

[ænd; ənd][mɔː(r)]['piːp(ə)l] .

and	more	people	.
和	更多的	人们	.

贝尔系统为越来越多的人提供了价值不断提升的服务。

[θruː] [taɪmz] [ɒv; əv] [buːm] [ænd; ənd] [dɪ'preʃn] , ['djʊərɪŋ][ɔːl] - [aʊt][wɔː(r)][ænd; ənd][ˌpəʊst'wɔː(r)]

Through	times	of	boom	and	depression	,	during	all	-	out	war	and	postwar
通过	时代	的	繁荣	和	沮丧	,	期间	全部	-	出去	战争	和	战后

[ˌriːə'dʒʌstmənt] ,

readjustment	,
调整	,

经历了繁荣与萧条时期，经历了全面战争与战后重建时期，

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [dɪ'fens] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

and	now	in	a	period	of	defense	preparation	,
和	现在	在	一个	时期	的	防御	准备	,

现在正处于国防准备时期，

[ðə; ði] [bel] ['kʌmpəniz] [hæv; həv] [ɪm'pruːvd] [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['netwɜːk]

the	Bell	companies	have	improved	and	strengthened	the	communications	network
这	钟	公司	有	改进	和	加强	这	通讯	网络

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][duː; də][ðə; ði][best]['pɒsəb(ə)l][dʒɒb][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

in	order	to	do	the	best	possible	job	for	the	nation	.
在	命令	到	做	这	最好的	可能的	工作	为了	这	国家	.

贝尔公司改进并加强了通信网络，以便为国家提供最好的服务。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn]

Here	are	some	of	the	accomplishments	that	have	been	made	in
这里	是	一些	的	这	成就	那	有	到过	制成	在

[ðə; ði]['pɪəriəd] [sɪns] - :

the	period	since	1920	:
这	时期	自从	-	:

以下是自 1920 年以来取得的一些成就：

■ [fɑːst] , ['ækjərət] ['daɪəl] ['sɜːvɪs] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] - [fɪfθs]

■ Fast	,	accurate	dial	service	has	been	extended	to	more	than	four	-	fifths
■ 快速地	,	准确的	拨号	服务	有	到过	扩展	到	更多的	比	四	-	五分之一

[ɒv; əv][ɔːl] [bel] ['sɪstəm] [t'ɛlɪfˌəʊnz] .

of	all	Bell	System	telephones	.
的	全部	钟	系统	电话	.

■ 快速、准确的拨号服务已覆盖贝尔系统五分之四以上的电话。

■ ['stɜːdi] ['keɪb(ə)l][laɪnz] , ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['kærɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ˌkɔnvə'seɪʃənz] , [naʊ] [riːtʃ]

■ Sturdy	cable	lines	,	capable	of	carrying	thousands	of	conversations	,	now	reach
■ 结实的	电缆	线条	,	有能力的	的	携带	数千	的	对话	,	现在	抵达

[frɒm; frəm]['bɔːdə(r)][tuː; tə]['bɔːdə(r)] ,

from	border	to	border	,
从	边界	到	边界	,

■ 坚固耐用的电缆线路，能够传输数千次通话，如今已连接起整个国界，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][kəʊst][tuː; tə][kəʊst] .

and	from	coast	to	coast	.
和	从	海岸	到	海岸	.

从东海岸到西海岸。

[ðiːz] [ˌtrænzˌkɒntɪˈnent(ə)l][ˈkeɪb(ə)l][laɪnz][ɑː(r); ə(r)][ɪnˈvæljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [meɪnˈteɪnɪŋ]
These transcontinental cable lines are invaluable for maintaining
这些 跨大陆 电缆 线条 是 无价 为了 保持
[kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪˈmɜːdʒənsi] .
communications in case of a national emergency .
通讯 在 案件 的 一个 国家的 紧急情况 .

这些跨大陆海底电缆线路对于在国家紧急情况下维持通信至关重要。

■ [ə; eɪ][ˈmaɪkrəweɪv][ˈreɪdiəʊ][ˈriːleɪ] [ruːt] , [ˈkæriɪŋ] [bəuθ] [ˈtelɪfəʊn] [ˌkɔnvəˈseiʃənz] [ænd; ənd]
■ A microwave radio relay route , carrying both telephone conversations and
■ 一个 微波 收音机 中继 路线 , 携带 两个都 电话 对话 和
[ˈtelɪvɪʒ(ə)n] [ˈprəʊgræms] , [naʊ] [spænz][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] .
television programs , now spans the nation .
电视 程序 , 现在 跨度 这 国家 .

■ 一条微波无线电中继线路，既传输电话通话，也传输电视节目，如今已覆盖全国。

■ [ðə; ði][ˈriːdʒən(ə)l] [ˈkʌmpəniz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bel] [ˈsɪstəm] [hæv; həv] [ɪnˈlɑːdʒd] [ðeə(r)] [fəˈsɪlətiz] [ɪn]
■ The regional companies of the Bell System have enlarged their facilities in
■ 这 区域 公司 的 这 钟 系统 有 放大 他们的 设施 在
[ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][əˈbaʊt] - ,
order to take care of about 160 ,
命令 到 拿 关心 的 关于 - ,

■ 贝尔系统的区域公司扩大了其设施，以便照顾大约 160 名客户。

- , - [ˈtelɪfəʊn] [ˌkɔnvəˈseiʃənz] [pə(r)] [deɪ] — [mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] [taɪmz] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz][ɪn]
000 , 000 telephone conversations per day — more than four times as many as in
- , - 电话 对话 每 天 — 更多的 比 四 时代 作为 许多 作为 在
- .
1920 .
- .

每天有 100 万次电话通话——是 1920 年的四倍多。

■ [ˈdrɔːɪŋ] [əˈmɛrɪkənz] [ˈkləuzə(r)] [təˈgeðə(r)] ,
■ Drawing Americans closer together ,
■ 绘画 美国人 更近 一起 ,

■ 拉近美国人之间的距离

[lɒŋ] [ˈdɪstəns] [fəˈsɪlətiz] [hæv; həv] [biːn] [ɪkˈspændɪd][ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə]['hænd(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌtuːˈtuː] ,
long distance facilities have been expanded in order to handle more than 2 ,
长的 距离 设施 有 到过 扩展 在 命令 到 处理 更多的 比 2 ,

长途电话设施已扩建，以处理超过 2,000 通电话。

- , - , - [ˌɪntəˈsɪti] [kɔːlz] [ə; eɪ][jɪə(r)] , [kəmˈpeəd] [tuː; tə][əˈbaʊt] - , - , - [ɪn] - .
600 , 000 , 000 intercity calls a year , compared to about 270 , 000 , 000 in 1920 .
- , - , - 城际 呼叫 一个 年 , 比较的 到 关于 - , - , - 在 - .

每年城际电话通话量为 6 亿次，而 1920 年约为 2.7 亿次。

■ [ˈreɪdiəʊ] - [ˈtelɪfəʊn] [prəˈvaɪdz] [ˈregjələ(r)] [ˈsɜːvɪs] [ˌəʊvəˈsiːz] , [tuː; tə][ˈəʊʃ(ə)n][ˈlaɪnər] , [ˈkəʊst(ə)l]
■ Radio - telephone provides regular service overseas , to ocean liners , coastal
■ 收音机 - 电话 提供 常规的 服务 海外 , 到 海洋 衬垫 , 沿海
[ænd; ənd][ˈɪnlənd; ɪnˈlænd] [ˈwɔːtəkrɑːft] ,
and inland watercraft ,
和 内陆 水上交通工具 ,

■ 无线电话为海外、远洋客轮、沿海和内河船舶提供定期服务，

[ˈməʊtə(r)][ˈviːək(ə)lz] , [treɪnz] [ænd; ənd] [ˈɛəpleinz] . -
motor vehicles , trains and airplanes . 34
发动机 车辆 , 火车 和 飞机 . -

机动车辆、火车和飞机。34

[baɪ] ['presɪŋ] [kiːz] , [ðiːz] ['ɒpəreɪtə(r)s]['daɪəl][kɔːlz] [də'rektli][tuː; tə] [t'ɛlɪf,əʊnz] [ɪn]['dɪstənt]['pleɪsɪz] .

By	pressing	keys	,	these	operators	dial	calls	directly	to	telephones	in	distant	places	.
经过	紧迫	钥匙	,	这些	运营商	拨号	呼叫	直接地	到	电话	在	遥远	地方	.

-

35

-

这些接线员通过按键，直接拨打远方电话。35

[jɔː(r); jə(r)] ['telɪfəʊn] [ɪz][mɔː(r)]['væljuəb(ə)l]

Your	telephone	is	more	valuable
你的	电话	是	更多的	有价值的

你的手机更有价值

[jɔː(r); jə(r)] ['telɪfəʊn] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betə(r)] “ [baɪ] ” [ðæn; ðən]['evə(r)][bɪ'fɔː(r)] .

Your	telephone	is	a	much	better	“	buy	”	than	ever	before	.
你的	电话	是	一个	很多	更好的	“	买	”	比	曾经	前	.

你的手机现在比以往任何时候都更值得购买。

['meni] [mɔː(r)]['piːp(ə)l] [naʊ] [hæv; həv] [t'ɛlɪf,əʊnz] , [ænd; ənd]['ləʊk(ə)l] ['kɔːlɪŋ] ['eəriəz][hæv; həv] [biːn]

Many	more	people	now	have	telephones	,	and	local	calling	areas	have	been
许多	更多的	人们	现在	有	电话	,	和	当地的	呼叫	区域	有	到过

[ɪk'stendɪd] .

extended	.
扩展	.

现在拥有电话的人更多了，本地通话范围也扩大了。

[juː; jʊ][kæn; kən][kɔːl][mɔː(r)]['piːp(ə)l][ænd; ənd][mɔː(r)][kæn; kən] [riːtʃ] [juː; jʊ] .

You	can	call	more	people	and	more	can	reach	you	.
你	能	称呼	更多的	人们	和	更多的	能	抵达	你	.

你可以联系更多的人，也会有更多的人联系到你。

[ðiːz] [deɪz] , [wen] [ðə; ðɪ][kɒst][ɒv; əv] ['nɪəli] ['evriθɪŋ] [ɪz]['haɪə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][bɪ'fɔː(r)] ,

These	days	,	when	the	cost	of	nearly	everything	is	higher	than	ever	before	,
这些	天	,	什么时候	这	成本	的	几乎	一切	是	更高	比	曾经	前	,

如今，几乎所有东西的价格都比以往任何时候都高，

[ðə; ðɪ][praɪs][ɒv; əv] ['telɪfəʊn] ['sɜːvɪs] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['relətɪvli] [ləʊ] .

the	price	of	telephone	service	has	remained	relatively	low	.
这	价格	的	电话	服务	有	剩余	相对地	低的	.

电话服务价格一直保持相对较低。

[ɒn][ðə; ðɪ]['ævərɪdʒ] , [sɪns] [ðə; ðɪ][kə'riːən][wɔː(r)] ,

On	the	average	,	since	the	Korean	war	,
在	这	平均的	,	自从	这	韩国人	战争	,

平均而言，自朝鲜战争以来，

[ðə; ðɪ][kɒst][ɒv; əv] ['telɪfəʊn] ['sɜːvɪs] [hæz; həz] [gɒn] [ʌp] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ][kɒst][ɒv; əv]['ʌðə(r)]

the	cost	of	telephone	service	has	gone	up	much	less	than	the	cost	of	other
这	成本	的	电话	服务	有	已消失	向上	很多	较少的	比	这	成本	的	其他

[θɪŋz] [juː; jʊ] [baɪ] .

things	you	buy	.
事物	你	买	.

电话服务的费用上涨幅度远低于你购买的其他商品的费用上涨幅度。

[ɪn][ðə; ðɪ]['ævərɪdʒ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

In	the	average	exchange	,
在	这	平均的	交换	,

在平均交易中，

['telɪfəʊn] ['kʌstəməz] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] ['əʊvə(r)][faɪv] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] [t'ɛlɪf,əʊnz]
telephone customers are able to reach over five times as many telephones
电话 顾客 是 有能力的 到 抵达 超过 五 时代 作为 许多 电话
[æt; ət]['ləʊk(ə)l] [reɪts] [æz; əz][ɪn] - . - - , - - , -
at local rates as in 1920 . 1920 30 , 0001954 156 , 000
在 当地的 利率 作为 在 - . - - , - - , -

电话用户现在能够以本地费率拨打的电话数量是 1920 年的五倍以上。1920 年：30,000；1954 年：156,000。

[tʃɑːt] [beɪst] [ɒn] ['stʌdi] [ɒv; əv] - [juː] . [es] . ['sɪtɪz] ['əʊvə(r)] - , - [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
Chart based on study of 170 U . S . cities over 50 , 000 population .
图表 基于 在 学习 的 - U . S . 城市 超过 - , - 人口 .

图表基于对美国 170 个人口超过 5 万的城市的研究。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][rɪ'mɑːkəb(ə)l] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] [lɒŋ] ['dɪstəns] [reɪts] .
Over the years there has been a remarkable reduction in long distance rates .
超过 这 年 那里 有 到过 一个 卓越 减少 在 长的 距离 利率 .

多年来，长途电话费显著下降。

[bɪ'twiːn] - [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Between 25 of the principal cities in the country ,
之间 - 的 这 主要的 城市 在 这 国家 ,

在全国25个主要城市之间，

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [deɪ] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)]['steɪʃ(ə)n] [kɔːlz] [hæz; həz] [drɒpt] [frɒm; frəm] $6 [ɪn] - [tuː; tə]
the average day rate for station calls has dropped from $6 in 1920 to
这 平均的 天 速度 为了 车站 呼叫 有 掉落 从 $6 在 - 到
[ə'baʊt] $1 . - [tə'deɪ] .
about $1 . 55 today .
关于 $1 . - 今天 .

电台出勤的平均日费率已从 1920 年的 6 美元降至如今的约 1.55 美元。

[ðə; ði] [deɪ] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [jɔːk] - [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ]['steɪʃ(ə)n][kɔːl][hæz; həz] [biːn]
The day rate for a New York - San Francisco station call has been
这 天 速度 为了 一个 新的 约克 - 圣 弗朗西斯科 车站 称呼 有 到过
[rɪ'djuːst] [frɒm; frəm] $16 . - [tuː; tə] $2 . - .
reduced from $16 . 50 to $2 . 50 .
减少 从 $16 . - 到 $2 . - .

纽约至旧金山电台的日间通话费已从 16.50 美元降至 2.50 美元。

[ˌəʊvə'siːz] [reɪts] [hæv; həv] [biːn] [kʌt]['dræstɪkli; 'drɑːstɪkli] [sɪns] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] ['əʊpənd][ɪn] - .
Overseas rates have been cut drastically since the service opened in 1927 .
海外 利率 有 到过 切 急剧地 自从 这 服务 打开 在 - .

自 1927 年开通这项服务以来，海外邮资已大幅降低。

[ə; eɪ] [njuː] [jɔːk] - ['lʌndən] [kɔːl] [ðæt] [kɒst] $75 [ɪn] - [naʊ] [kɒsts]['əʊnli] $12 [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ,
A New York - London call that cost $75 in 1927 now costs only $12 in the daytime ,
一个 新的 约克 - 伦敦 称呼 那 成本 $75 在 - 现在 成本 仅有的 $12 在 这 白天 ,

1927年纽约到伦敦的电话费是75美元，现在白天只需12美元。

[ɔː(r)] $9 [naɪts] [ænd; ənd] ['sʌndez] .
or $9 nights and Sundays .
或者 $9 夜晚 和 星期日 .

或者每晚和周日 9 美元。

[ðə; ði][gəʊl] — ['kɒnstəntli] [ɪm'pruːvɪŋ] ['sɜːvɪs]
The goal — constantly improving service
这 目标 — 不断地 改善 服务

目标——不断改进服务

[ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [straɪvz] ['kɒnstəntli] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] ['sɜːvɪs] .
The Bell System strives constantly to improve service .
这 钟 系统 努力 不断地 到 提升 服务 .

贝尔系统不断努力改进服务。

[njuː] [dɪ'vaɪsɪz] , [njuː] ['sɪstəmz] , ['prɒmɪs] [mɔː(r)][ænd; ənd]['betə(r)] ['telɪfəʊn] ['sɜːvɪs] [æt; ət][ðə; ði]
New devices , new systems , promise more and better telephone service at the
新的 设备 , 新的 系统 , 承诺 更多的 和 更好的 电话 服务 在 这
[ləʊɪst] ['pɒsəb(ə)l][kɒst] .
lowest possible cost .
最低 可能的 成本 .

新设备、新系统，承诺以尽可能低的成本提供更多更好的电话服务。

['daɪəl] ['sɜːvɪs] [ɪz] ['biːɪŋ] [ɪk'stendɪd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [tuː; tə][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [kə'mjuːnətiz] .
Dial service is being extended , of course , to more and more communities .
拨号 服务 是 存在 扩展 , 的 课程 , 到 更多的 和 更多的 社区 .

当然，拨号服务正在扩展到越来越多的社区。

['ɔːlsəʊ] ,
Also ,
还 ,

还，

[njuː] [ɪ'kwɪpmənt] [naʊ] [i'neibl] ['ɒpəreɪtə(r)s][tuː; tə]['daɪəl]['meni] [lɒŋ] ['dɪstəns] [kɔːlz] [streɪt] [θruː]
new equipment now enables operators to dial many long distance calls straight through
新的 设备 现在 启用 运营商 到 拨号 许多 长的 距离 呼叫 直的 通过
[tuː; tə]['dɪstənt] [t'ɛlɪf,əʊnz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['telɪfəʊn] ['ɒpəreɪtə(r)s] [ə'lɒŋ]
to distant telephones without the assistance of other telephone operators along
到 遥远 电话 没有 这 协助 的 其他 电话 运营商 沿着
[ðə; ði] [ruːt] .
the route .
这 路线 .

新设备使接线员能够直接拨打许多长途电话到远方的电话，而无需沿途其他电话接线员的协助。

['ɒpəreɪtə(r)] [lɒŋ] ['dɪstəns] ['daɪəlɪŋ] ['net,wɜːrk] [naʊ] ['krɪs krɒs] [ðə; ði] ['kʌntri] , ['riːtʃɪŋ] [aʊt][tuː; tə]
Operator long distance dialing networks now crisscross the country , reaching out to
操作员 长的 距离 拨号 网络 现在 交错 这 国家 , 到达 出去 到
[ə'baʊt][θriː] , - ['sɪtɪz] and36
about 3 , 600 cities and36
关于 3 , - 城市 and36

运营商的长途拨号网络现已遍布全国，覆盖约3600个城市和36个地区。

[ləu'kælitiz] .
localities .
地方 .

地点。

['ʌðə(r)] [ləu'kælitiz][ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['biːɪŋ] [dʒɔɪnd][tuː; tə] [ðiːz] ['net,wɜːrk] .
Other localities are constantly being joined to these networks .
其他 地方 是 不断地 存在 加入 到 这些 网络 .

其他地区也在不断加入这些网络。

[ɪn][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [taʊnz] ['speʃ(ə)l] [,ɪnstə'leɪʃnz] [ɪ'neɪb(ə)l] ['kʌstəməz] [tuː; tə]['daɪəl] [lɒŋ] ['dɪstəns]
In more than 40 towns special installations enable customers to dial long distance
在 更多的 比 - 城镇 特别的 安装 使能够 顾客 到 拨号 长的 距离
[kɔːlz] [də'rektli] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ,
calls directly to more than 11 ,
呼叫 直接地 到 更多的 比 - ,

在超过 40 个城镇，特殊的装置使用户能够直接拨打 11 个以上的长途电话。

- , - [t'ɛlɪf,əʊnz] [frɒm; frəm][kəʊst][tuː; tə][kəʊst] .
000 , 000 telephones from coast to coast .
- , - 电话 从 海岸 到 海岸 .

从东海岸到西海岸，共有 00 万部电话。

[æn; ən] “ [ɪ'lektrɪk] [breɪn] ” [rɪ'si:vz] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['daiəl, dail][ænd; ənd] [kəm'pli:ts]

An	“	electric	brain	”	receives	a	number	as	it	is	dialed	and	completes
一个	“	电的	脑	”	接收	一个	数字	作为	它	是	拨号	和	完成

[ðə; ði][kɔ:l] .

the	call	.
这	称呼	.

“电子大脑”在拨号时接收号码并完成通话。

[æn; ən] [ˌɔ:tə'mætɪk] [ə'kaʊntɪŋ] ['sɪstəm] ['gæðəz] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɪlɪŋ] .

An	automatic	accounting	system	gathers	the	information	for	billing	.
一个	自动的	会计	系统	聚集	这	信息	为了	计费	.

自动会计系统收集计费信息。

[bel] ['telɪfəʊn] [ˌendʒə'nɪr] [plæn][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [də'rekt] ['dɪstəns] ['daɪəlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:v]

Bell	telephone	engineers	plan	the	extension	of	this	Direct	Distance	Dialing	to	serve
钟	电话	工程师	计划	这	扩大	的	这	直接的	距离	拨号	到	服务

[ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['dekeɪd] [ɔ:(r)][səʊ] .

the	whole	nation	in	a	decade	or	so	.
这	所有的	国家	在	一个	十年	或者	所以	.

贝尔电话公司的工程师计划在十年左右的时间内将这种直接长途拨号服务扩展到全国。

[bel] ['sɪstəm] ['məʊbaɪl] ['telɪfəʊn] ['sɜ:vɪs] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ri'æləti] [ɪn][məʊst]['meɪdʒə(r)] ['sɪtɪz] [ænd; ənd][ɒn]

Bell	System	mobile	telephone	service	is	now	a	reality	in	most	major	cities	and	on
钟	系统	移动的	电话	服务	是	现在	一个	现实	在	最多	主要的	城市	和	在

['meni] ['haɪweɪz] .

many	highways	.
许多	高速公路	.

贝尔系统的移动电话服务现在已在大多数主要城市和许多高速公路上普及。

“ ['træv(ə)lɪŋ] [t'ɛlɪfˌəʊnz] ” [ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs] [ɒn] [ʃɪps] [ðæt] [plaɪ] ['kəʊst(ə)l][ænd; ənd]['ɪnlənd; ɪn'lænd]

“	Traveling	telephones	”	are	numerous	on	ships	that	ply	coastal	and	inland
“	旅行	电话	”	是	很多的	在	船舶	那	胶合板	沿海	和	内陆

['wɔ:təweɪz] ,

waterways	,
水道	,

在沿海和内河航道航行的船舶上，“移动电话”非常普遍。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['pæsɪndʒə(r)] [treɪnz] [naʊ] ['ɒfə(r)]['regjələ(r)] ['telɪfəʊn] ['sɜ:vɪs] .

and	a	growing	number	of	passenger	trains	now	offer	regular	telephone	service	.
和	一个	生长	数字	的	乘客	火车	现在	提供	常规的	电话	服务	.

现在越来越多的客运列车提供常规电话服务。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['praɪvət] [laɪn]['məʊbaɪl] ['telɪfəʊn] ['sɪstəmz] , [li:st] [ænd; ənd] [s'ɜ:vɪsd] [baɪ][ðə; ði]

In	addition	,	private	line	mobile	telephone	systems	,	leased	and	serviced	by	the
在	添加	,	私人的	线	移动的	电话	系统	,	租赁	和	已维修	经过	这

['veərɪəs] [bel] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] ,

various	Bell	telephone	companies	,
各种各样的	钟	电话	公司	,

此外，还有由各贝尔电话公司租赁和维护的专用移动电话系统，

[ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [ju:st] [ɪn'kri:sɪŋli] [baɪ] [pə'li:s] [dɪ'pɑ:rtmənts] , [ju:'tɪlətiz][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [kən'sɜ:nz]

are	being	used	increasingly	by	police	departments	,	utilities	and	industrial	concerns
是	存在	用过的	日益	经过	警察	部门	,	公用事业	和	工业的	担忧

.

:

.

警察部门、公用事业公司和工业企业越来越多地使用它们。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [fɑːst] , [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [kən'strʌkʃn] ['meθədz] [ænd; ənd] [njuː] [trænz'mɪʃ(ə)n]

With	the	help	of	fast	,	economical	construction	methods	and	new	transmission
和	这	帮助	的	快速地	,	经济	建造	方法	和	新的	传播

[tek'niːks] ,

techniques	,
技术	,

借助快速、经济的施工方法和新的传输技术，

[ðə; ði] [bel] ['kʌmpəniz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pruːvɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] ['telɪfəʊn] ['sɜːvɪs] [ɪn]['rʊərəl]['eərɪəz] .

the	Bell	companies	are	improving	and	extending	telephone	service	in	rural	areas	.
这	钟	公司	是	改善	和	扩展	电话	服务	在	乡村的	区域	.

贝尔公司正在改善和扩展农村地区的电话服务。

['paʊə(r)] - ['drɪvn] ['ɔːgəz] ['kwɪkli] [drɪl] [pəʊl] [həʊlz] .

Power	-	driven	augers	quickly	drill	pole	holes	.
力量	-	驱动	螺旋钻	迅速地	钻头	极	孔	.

电动螺旋钻可以快速钻出电线杆孔。

['speʃ(ə)l] [plau] [pleɪs] ['waɪə(r)] [ˌʌndə'graʊnd] [ænd; ənd]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][wʌn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

Special	plows	place	wire	underground	and	cover	it	,	in	one	operation	.
特别的	犁	地方	金属丝	地下	和	覆盖	它	,	在	一	手术	.

特制犁一次性将电线埋入地下并覆盖起来。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['speʃ(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] ,

By	means	of	special	equipment	,
经过	方法	的	特别的	设备	,

借助专用设备，

[bəuθ] [ɪ'lektrɪk] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['telɪfəʊn] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [kæn; kən]['træv(ə)l][tuː; tə][fɑːrmz]['əʊvə(r)]

both	electric	power	and	telephone	conversations	can	travel	to	farms	over
两个都	电的	力量	和	电话	对话	能	旅行	到	农场	超过

[ðə; ði] [seɪm] ['waɪərz] .

the	same	wires	.
这	相同的	电线	.

电力和电话信号都可以通过同一条电线传输到农场。

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪlɪŋ] [təʊl] [kɔːlz] [ɪz] [pʌntʃt] [ɒn]['peɪpə(r)] [teɪp] [baɪ] [ˌɔːtə'mætɪk] ['mesɪdʒ]

Information	for	billing	toll	calls	is	punched	on	paper	tape	by	automatic	message
信息	为了	计费	收费	呼叫	是	拳击	在	纸	磁带	经过	自动的	信息

[ə'kaʊntɪŋ] [mə'ʃiːn] .

accounting	machine	.
会计	机器	.

收费电话的计费信息由自动信息计费机打孔到纸带上。

['æmbjələns] ['draɪvə(r)] [tɔːks] ['əʊvə(r)]['məʊbaɪl] ['telɪfəʊn] .

Ambulance	driver	talks	over	mobile	telephone	.
救护车	司机	会谈	超过	移动的	电话	.

救护车司机正在用手机通话。

[ðiːz] ['meθədz] [hæv; həv] [helpt] ['telɪfəʊn] [ˌendʒə'nɪr] [ænd; ənd] [kən'strʌkʃn] ['fɔːsɪz] [pʊt] [ɪn]['rʊərəl]

These	methods	have	helped	telephone	engineers	and	construction	forces	put	in	rural
这些	方法	有	帮助	电话	工程师	和	建造	力量	放	在	乡村的

['telɪfəʊn] [fə'sɪlətiz] [θriː] [taɪmz] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][bɪ'fɔː(r)] .

telephone	facilities	three	times	faster	than	ever	before	.
电话	设施	三	时代	快点	比	曾经	前	.

这些方法帮助电话工程师和建筑工人以比以往快三倍的速度安装了农村电话设施。

['grædʒuəli] , [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [ɪz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ɒv; əv] farm37

Gradually	,	the	telephone	is	eliminating	the	traditional	isolation	of	farm37
逐步地	,	这	电话	是	消除	这	传统的	隔离	的	farm37

电话正逐渐消除农场传统的与世隔绝状态37

[laɪf] .
life .
生活 .

生活。

['rʊərəl][ləu'kælitiz][hæv; həv] [biːn] [lɪŋkt] [baɪ] ['lɪtərəli] [tenz][ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][maɪlz][ɒv; əv][njuː]
Rural **localities** **have** **been** **linked** **by** **literally** **tens** **of** **thousands** **of** **miles** **of** **new**
乡村的 地方 有 到过 链接 经过 字面上地 十 的 数千 的 英里 的 新的
[pəʊl] [laɪnz] ,
pole **lines** **,**
极 线条 ,

数万英里的新输电线路将各个农村地区连接起来。

[baɪ]['mɒd(ə)n] ['sentrəl] ['ɒfɪs] ['bɪldɪŋz] , [baɪ][ðə; ði][məʊst][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] [s'wɪtʃbɔːdz] .
by **modern** **central** **office** **buildings** **,** **by** **the** **most** **up** **-** **to** **-** **date** **switchboards** **.**
经过 现代的 中央 办公室 建筑物 , 经过 这 最多 向上 - 到 - 日期 配电盘 .

由现代化的中央办公大楼和最先进的交换机组成。

[greɪt] [straɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv]['rʊərəl] ['telɪfəʊn] ['sɜːvɪs] .
Great **strides** **are** **being** **made** **in** **improving** **the** **quality** **of** **rural** **telephone** **service** **.**
伟大的 步幅 是 存在 制成 在 改善 这 质量 的 乡村的 电话 服务 .

农村电话服务质量正在得到极大改善。

[wɪð] [ðə; ði] ['stedi] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [wɜːld] ['tenʃnz] ,
With **the** **steady** **pressure** **of** **world** **tensions** **,**
和 这 稳定的 压力 的 世界 紧张局势 ,

在世界局势持续紧张的压力下，

[ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [hæz; həz]['teɪkən] ['meni] [steps] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ə'mɛrɪkəz] [dɪ'fens] [niːdz]
the **Bell** **System** **has** **taken** **many** **steps** **to** **make** **sure** **that** **America's** **defense** **needs**
这 钟 系统 有 已采取 许多 步骤 到 制作 当然 那 美国的 防御 需求
[wɪl] [biː; bi][met] .
will **be** **met** **.**
将要 是 遇见 .

贝尔系统已采取多项措施，以确保满足美国的国防需求。

[ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [faʊn'deɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪld] [ɒn] .
The **telephone** **companies** **have** **a** **good** **foundation** **to** **build** **on** **.**
这 电话 公司 有 一个 好的 基础 到 建造 在 .

电话公司拥有良好的发展基础。

['telɪfəʊn] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [strɒŋ] [kən'strʌkʃn] .
Telephone **buildings** **are** **of** **unusually** **strong** **construction** **.**
电话 建筑物 是 的 异常地 强的 建造 .

电话大楼的结构异常坚固。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] ['blæŋkɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['netwɜːk] [ɒv; əv] ['telɪfəʊn] ['sɜːkɪts] .
The **entire** **United** **States** **is** **blanketed** **by** **a** **network** **of** **telephone** **circuits** **.**
这 全部的 团结的 各州 是 毯子 经过 一个 网络 的 电话 电路 .

美国全境都被电话线路网络覆盖。

[ə'merɪkən] ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'leɪd] [baɪ] ['netˌwɜːrk] [ɒv; əv] [ˌʌndə'graʊnd] ['keɪblz] , [wɪtʃ] , [æz; əz]
American **cities** **are** **underlaid** **by** **networks** **of** **underground** **cables** **,** **which** **,** **as**
美国人 城市 是 底层 经过 网络 的 地下 电缆 , 哪个 , 作为
['wɔːtaɪm] [ɪk'spɪərɪənsɪz] [ɪn][dʒə'pæn] [ʃəʊd] ,
wartime **experience** **in** **Japan** **showed** **,**
战时 经验 在 日本 显示 ,

美国城市地下布满了电缆网络，正如日本战时经验所表明的那样，

[wʊd] [nɒt]['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ['iːv(ə)n][baɪ]['ætəm] [bɒmz] .
would **not** **generally** **be** **destroyed** **even** **by** **atom** **bombs** **.**
会 不是 一般来说 是 损毁 甚至 经过 原子 炸弹 .

一般而言，即使是原子弹也无法将其摧毁。

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz][naʊ] [spænd] — [kəʊst][tu:; tə][kəʊst] , [ænd; ənd] [nɔ:θ] [tu:; tə] [saʊθ] — [baɪ] “

The	nation	is	now	spanned	—	coast	to	coast	,	and	north	to	south	—	by	“
这	国家	是	现在	跨越	—	海岸	到	海岸	,	和	北	到	南	—	经过	“

['bækbəʊn] ” [kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [ru:ts] .

backbone	”	communication	routes	.
骨干	”	沟通	路线	.

如今，全国各地——从东海岸到西海岸，从北到南——都布满了“骨干”通信线路。

[kɔ:lz] [bɪ'twi:n] ['sɪtɪz] [kæn; kən][bi:; bi] ['raʊtɪd] ['əʊvə(r)] ['meni] [ɔ:l'tɜ:nət] [pɑ:ðz] ,

Calls	between	cities	can	be	routed	over	many	alternate	paths	,
呼叫	之间	城市	能	是	路由	超过	许多	备用	路径	,

城市间的通话可以通过多条备选路径进行路由。

[ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['telɪfəʊn] [fə'sɪlətiz] [æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [wʊd] [bi:; bi] [laɪk] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ]

and	destruction	of	telephone	facilities	at	one	point	would	be	like	throwing	a
和	破坏	的	电话	设施	在	一	观点	会	是	喜欢	投掷	一个

['peb(ə)l] [θru:] [ə; eɪ][hju:dʒ]['spaɪdə(r)][web] .

pebble	through	a	huge	spider	web	.
卵石	通过	一个	巨大的	蜘蛛	网站	.

而摧毁电话设施，就好比向一张巨大的蜘蛛网扔一颗石子。

[waɪl] ['sɜ:vɪs] [æt; ət][ðə; ði][wʌn] [pɔɪnt] [maɪt] [bi:; bi] ['temprərəli] [ˌɪntə'rʌptɪd] ,

While	service	at	the	one	point	might	be	temporarily	interrupted	,
尽管	服务	在	这	一	观点	可能	是	暂时地	中断	,

虽然服务可能会在某个时刻暂时中断，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] - [waɪd] [kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [web] [wʊd] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] ['fʌŋkʃ(ə)n] .

the	nation	-	wide	communications	web	would	continue	to	function	.
这	国家	-	宽的	通讯	网站	会	继续	到	功能	.

全国通信网络将继续运行。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd][ˌfleksə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['netwɜ:k] ,

Because	of	the	strength	and	flexibility	of	the	telephone	network	,
因为	的	这	力量	和	灵活性	的	这	电话	网络	,

由于电话网络的强大和灵活性，

[ðə; ði]['beɪsɪk] [mi:nz] [ɒv; əv] [kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['sɪv(ə)l] [dɪ'fens] ['setʌp][hæz; həz] [bi:n]

the	basic	means	of	communication	in	the	nation's	Civil	Defense	setup	has	been
这	基本的	方法	的	沟通	在	这	国家的	民用	防御	设置	有	到过

[bɪlt] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['telɪfəʊn] .

built	around	the	telephone	.
建造	大约	这	电话	.

该国民防体系的基本通信手段是围绕电话建立起来的。

[θru:'aʊt] [ə'merɪkə][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ɪm'pru:vɪŋ] [ænd; ənd] ['streŋθnɪŋ] [ðə; ði] ['telɪfəʊn]

Throughout	America	the	work	of	improving	and	strengthening	the	telephone
自始至终	美国	这	工作	的	改善	和	强化	这	电话

['sɪstəm] [gəʊz][ɒn] .

system	goes	on	.
系统	去	在	.

在美国各地，改进和加强电话系统的工作仍在继续。

[ðə; ði][gəʊl][ɪz][tu:; tə][help] [meɪk] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪn'vʌlnərəb(ə)l] [ə'genst] [ə'tæk] ,

The	goal	is	to	help	make	the	nation	invulnerable	against	attack	,
这	目标	是	到	帮助	制作	这	国家	无敌的	反对	攻击	,

目标是帮助国家抵御外敌入侵。

[ænd; ənd][tu:; tə][prə'vaɪd][ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪð] [ðə; ði][best]['pɒsəb(ə)l] ['sɜ:vɪs] , [æt; ət] ['ri:znəbl] [kɒst] ,

and	to	provide	the	public	with	the	best	possible	service	,	at	reasonable	cost	,
和	到	提供	这	民众	和	这	最好的	可能的	服务	,	在	合理的	成本	,

并以合理的成本向公众提供尽可能最好的服务，

[ɪn]['rʊərəl] [kə'mju:nətiz] , [ɪn] ['sɪtɪz] , [ænd; ənd][ɒn] [ˌɪntə'sɪti] [ru:ts] .

in	rural	communities	,	in	cities	,	and	on	intercity	routes	.
在	乡村的	社区	,	在	城市	,	和	在	城际	路线	.

在农村社区、城市和城际道路上。

['paʊə(r)] ['drɪvn] ['ɔ:gəz] [help] [spi:d] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv]['rʊərəl] ['telɪfəʊn] [laɪnz] .

Power	driven	augers	help	speed	construction	of	rural	telephone	lines	.
力量	驱动	螺旋钻	帮助	速度	建造	的	乡村的	电话	线条	.

动力驱动螺旋钻有助于加快农村电话线路的建设。

['sɪv(ə)l] [dɪ'fens] [eə(r)][reɪd] ['wɔ:nɪŋ] ['netwɜ:k] [rɪ'laɪz] ['meɪnli] [ɒn] ['telɪfəʊn] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] . -

Civil	Defense	air	raid	warning	network	relies	mainly	on	telephone	communications	.	38
民用	防御	空气	袭击	警告	网络	依赖	主要	在	电话	通讯	.	-

民防空袭预警网络主要依靠电话通信。38

['stɔ:ri] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] ['endɪŋ]

Story	without	an	ending
故事	没有	一个	结束

没有结局的故事

['naɪðə(r)] [tʃɑ:ns] [nɔ:(r)][mɪə(r)] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] [hæz; həz] [brɔ:t] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n][ðə; ði]['faɪnɪst] ['telɪfəʊn]

Neither	chance	nor	mere	good	fortune	has	brought	this	nation	the	finest	telephone
两者都不	机会	也不	仅仅	好的	财富	有	带来	这	国家	这	最好的	电话

['sɜ:vɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .

service	in	the	world	.
服务	在	这	世界	.

这个国家之所以拥有世界上最好的电话服务，既非偶然，也非运气使然。

[ə'mɛrɪkənz] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['sɜ:vɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['entəpraɪz] [ænd; ənd] ['kɒmən]

Americans	enjoy	this	service	as	a	result	of	their	own	enterprise	and	common
美国人	享受	这	服务	作为	一个	结果	的	他们的	自己的	企业	和	常见的

[sens] .

sense	.
感觉	.

美国人享受这项服务是他们自身进取精神和常识的体现。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n][hæv; həv] [faʊnd][mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [weɪz] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði]

The	people	of	this	nation	have	found	more	and	more	ways	to	use	the
这	人们	的	这	国家	有	成立	更多的	和	更多的	方式	到	使用	这

['telɪfəʊn] [ɪn][ðeə(r)] ['deɪli] [laɪvz; lɪvz] .

telephone	in	their	daily	lives	.
电话	在	他们的	日常的	生活	.

这个国家的人民在日常生活中越来越多地使用电话。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd] [ɪn'venʃ(ə)n] .

They	have	encouraged	initiative	and	invention	.
他们	有	鼓励	倡议	和	发明	.

他们鼓励创新和创造力。

[ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði][dʒɒb][ɒv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] ['telɪfəʊn] ['sɜ:vɪs] [ə; eɪ]['pʌblɪk] [trʌst] .

They	have	made	the	job	of	providing	telephone	service	a	public	trust	.
他们	有	制成	这	工作	的	提供	电话	服务	一个	民众	相信	.

他们将提供电话服务的工作变成了一项公共信托。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] , ['ʌndə(r)][ˌregju'leɪʃ(ə)n] ,

At	the	same	time	,	they	have	given	the	telephone	companies	,	under	regulation	,
在	这	相同的	时间	,	他们	有	给定	这	电话	公司	,	在下面	规定	,

与此同时，他们还根据监管规定，给予电话公司以下权力：

[ðə; ði] ['fri:dəm] [ænd; ənd] [rɪ'sɔ:sɪz] [tu:; tə][du:; də][ðeə(r)][dʒɒb][æz; əz] [wel] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

the	freedom	and	resources	to	do	their	job	as	well	as	possible	.
这	自由	和	资源	到	做	他们的	工作	作为	出色地	作为	可能的	.

给予他们充分的自由和资源，让他们能够尽可能出色地完成工作。

[ɪn] [ðɪs] ['klaɪmət] [ɒv; əv] ['friːdəm] [ænd; ənd] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,

In	this	climate	of	freedom	and	responsibility	,
在	这	气候	的	自由	和	责任	,

在这种自由与责任并存的氛围下，

[ðə; ði] [bel] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəniz] [hæv; həv] [prə'vaɪdɪd] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] ['stedəli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['vælјuː] .

the	Bell	telephone	companies	have	provided	service	of	steadily	increasing	value	.
这	钟	电话	公司	有	假如	服务	的	稳步	增加	价值	.

贝尔电话公司提供的服务价值不断提升。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [hæz; həz] [biːn] ['stedəli] [ɪm'pruːvd] .

And	the	quality	of	service	has	been	steadily	improved	.
和	这	质量	的	服务	有	到过	稳步	改进	.

服务质量也稳步提升。

[ɪn] [ðə; ði] [j'iəz] [sɪns] [wɜːld] [wɔː(r)] [ˌaɪ 'aɪ] ,

In	the	years	since	World	War	II	,
在	这	年	自从	世界	战争	二	,

二战后的这些年里，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [hæz; həz]

the	public	demand	for	service	has	been	so	great	that	the	Bell	System	has
这	民众	要求	为了	服务	有	到过	所以	伟大的	那	这	钟	系统	有

['kærid] [aʊt] [ðə; ði] [məʊst] [ɪk'stensɪv] [kən'strʌkʃn] ['prəʊgræm] ['evə(r)] [ˌʌndə'teɪkən] [ɪn] [səʊ] [ʃɔːt] [ə; eɪ]

carried	out	the	most	extensive	construction	program	ever	undertaken	in	so	short	a
携带	出去	这	最多	广泛的	建造	程序	曾经	已	在	所以	短的	一个

[taɪm] [baɪ] ['eni] ['sɪŋg(ə)l] ['entəpraɪz] .

time	by	any	single	enterprise	.
时间	经过	任何	单身的	企业	.

公众对服务的需求如此之大，以至于贝尔系统在如此短的时间内开展了任何单一企业所未有规模最大的建设项目。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [meɪd] [ðɪs] ['prəʊgræm] ['pɒsəb(ə)l] .

The	people	of	America	made	this	program	possible	.
这	人们	的	美国	制成	这	程序	可能的	.

美国人民使这个项目成为可能。

[sɪns] [ðə; ði] [wɔː(r)] , [ænd; ənd] [θruː] - ,

Since	the	war	,	and	through	1954	,
自从	这	战争	,	和	通过	-	,

自战争结束以来，直至1954年，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'vestɪd] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] ['bɪljən] [d'ɒləz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['seɪvɪŋz] [ɪn] [bel] ['sɪstəm]

they	have	invested	about	seven	billion	dollars	of	their	savings	in	Bell	System
他们	有	投资	关于	七	十亿	美元	的	他们的	节省	在	钟	系统

[sɪ'kjʊrətiz] ,

securities	,
证券	,

他们已将约70亿美元的积蓄投资于贝尔系统证券。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mʌni] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [njuː] ['telɪfəʊn] ['bɪldɪŋz] , [bai] [njuː]

and	this	money	has	been	used	to	construct	new	telephone	buildings	,	buy	new
和	这	钱	有	到过	用过的	到	构造	新的	电话	建筑物	,	买	新的

[ɪ'kwɪpmənt] , [ænd; ənd] [ɪk'stend] ['sɜːvɪs] .

equipment	,	and	extend	service	.
设备	,	和	延长	服务	.

这笔钱已用于建造新的电话大楼、购买新设备和扩展服务范围。

[naʊ] , [sʌm; səm] [ten] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,

Now	,	some	ten	years	after	the	war	,
现在	,	一些	十	年	后	这	战争	,

如今，距离战争结束已经过去了大约十年，

[ðə; ði] [tɜːm] “ [ɪk'stend] ['sɜːvɪs] ” [miːnz] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ]

the	term	“	extend	service	”	means	much	more	than	being	able	to	provide	a
这	学期	“	延长	服务	”	方法	很多	更多的	比	存在	有能力的	到	提供	一个

['telɪfəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] .

telephone	for	those	who	want	it	.
电话	为了	那些	WHO	想	它	.

“扩展服务”一词的含义远不止是为需要的人提供电话。

[tə'deɪ] ,

Today	,
今天	,

今天，

[ðə; ði] ['telɪfəʊn] [ɪn] [ə'merɪkə] [hæz; həz] [geɪnd] ['meni] [njuː] [daɪ'menʃ(ə)nz] [æz; əz] [ðə; ði] [bel] ['sɪstəm]

the	telephone	in	America	has	gained	many	new	dimensions	as	the	Bell	System
这	电话	在	美国	有	获得	许多	新的	方面	作为	这	钟	系统

['ɒfəz] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['wɒnts][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] —

offers	more	and	more	things	to	meet	the	wants	of	the	American	people	—
优惠	更多的	和	更多的	事物	到	见面	这	想要	的	这	美国人	人们	—

[θɪŋz] [ðæt] [ˌeɪ diː 'diː]['iːv(ə)n][mɔː(r)][və'raɪəti][ænd; ənd] [kən'viːniəns] [tuː; tə][ɪts] ['sɜːvɪs] .

things	that	add	even	more	variety	and	convenience	to	its	service	.
事物	那	添加	甚至	更多的	种类	和	方便	到	它是	服务	.

美国的电话业务随着贝尔系统提供越来越多的服务来满足美国人民的需求而获得了许多新的维度——这些服务为其增添了更多多样性和便利性。

[t'ɛlɪf,əʊnz] [ɪn] [ə'træktɪv] [k'ʌləz] [ðæt] [blend] [ɔː(r)]['kɒntrɑːst] [wɪð] ['eni] ['dekərətɪv] [skiːm] ;

Telephones	in	attractive	colors	that	blend	or	contrast	with	any	decorative	scheme	;
电话	在	吸引人的	颜色	那	混合	或者	对比	和	任何	装饰性的	方案	;

外观时尚的电话，颜色亮丽，可与任何装饰风格相协调或形成对比；

[t'ɛlɪf,əʊnz] [wɪð] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] ['daiəl, dail] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ;

telephones	with	illuminated	dials	that	can	be	seen	in	the	dark	;
电话	和	照明	拨号盘	那	能	是	已见	在	这	黑暗的	;

带有背光拨号盘的电话，即使在黑暗中也能看清；

[t'ɛlɪf,əʊnz] [wɪð] [pʊʃ] ['bʌtnz] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][æz; əz] ['meni] [æz; əz][sɪks][laɪnz] ;

telephones	with	push	buttons	to	answer	as	many	as	six	lines	;
电话	和	推	按钮	到	回答	作为	许多	作为	六	线条	;

带有按键的电话，可以接听多达六条线路；

[ɪ'kwɪpmənt] [ðæt] [wɪl] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['ɑːnsə(r)] [kɔːlz] [wen] [nəʊ][wʌn][ɪz][ɪn] ,

equipment	that	will	automatically	answer	calls	when	no	one	is	in	,
设备	那	将要	自动地	回答	呼叫	什么时候	不	一	是	在	,

无人接听电话时会自动接听的设备

[ænd; ənd] [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk] [rɪ'kɔːdɪd] ['mesɪdʒɪz] — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] ['meni] .

and	give	and	take	recorded	messages	—	these	are	only	a	few	of	many	.
和	给	和	拿	记录	消息	—	这些	是	仅有的	一个	很少	的	许多	.

发送和接收录音留言——这只是众多用途中的一小部分。

[bel] ['sɪstəm] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [wɪð] [ɪk'spɪərɪəns] [ænd; ənd] [skɪl] ,

Bell	System	men	and	women	,	with	experience	and	skill	,
钟	系统	男人	和	女性	,	和	经验	和	技能	,

贝尔系统的员工，他们经验丰富、技能娴熟。

[bækt] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ˌfleksə'bɪləti][ɒv; əv][ðeə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['netwɜːk] ,

backed	by	the	great	flexibility	of	their	communications	network	,
支持的	经过	这	伟大的	灵活性	的	他们的	通讯	网络	,

凭借其通信网络的强大灵活性，

[ɑː(r); ə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['stedəli] [ɪm'pruːvɪŋ] ['telɪfəʊn] ['sɜːvɪs] — [ə; eɪ] ['stɔːri] [ðæt] [wɪl]
are **writing** **the** **story** **of** **steadily** **improving** **telephone** **service** **—** **a** **story** **that** **will**
是 写作 这 故事 的 稳步 改善 电话 服务 — 一个 故事 那 将要
[hæv; həv] [nəʊ] ['endɪŋ] .
have **no** **ending** **.**
有 不 结束 .

我们正在谱写电话服务不断改善的故事——一个永无止境的故事。

['prɪntɪd] [ɪn] [juː] . [es] . [ə; eɪ] . [eit] - -
Printed **in** **U** **.** **S** **.** **A** **.** **8** **-** **5539**
打印 在 U . S . 一个 . 8 - -

美国印刷 8-5539

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .
Silently **corrected** **a** **few** **typos** **.**
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz] ['pʌblɪk] -
Retained **publication** **information** **from** **the** **printed** **edition** **:** **this** **eBook** **is** **public** **-**
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[də'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain **in** **the** **country** **of** **publication** **.**
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In **the** **text** **versions** **only** **,** **text** **in** **italics** **is** **delimited** **by** **_** **underscores** **_** **.**
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神